

**Maspica**<sup>®</sup> *spa*

Via A. Einstein, 6

35020 CASALSERUGO

Padova - Italia

[www.sixton.it](http://www.sixton.it)

COMPANY CERTIFIED No. Reg 44 100 110600



- **merkblatt**
- **note**
- **informationsblad**
- **huomautus**
- **informativni list**
- **figyelmeztető tájékoztató**
- **nota informativa**
- **note d'information**
- **informatiefolder**
- **notă informativă**
- **information**
- **karta informacyjna**
- **kasutusjuhend**

**Maspica**<sup>®</sup> *spa*  
*lab for shoes*



COMPANY CERTIFIED No. Reg 44 100 110600



EN ISO 20345:2011  
EN ISO 20347:2012

# MERKBLATT SICHERHEITSSCHUHE UND ARBEITSSCHUHE

VOR VERWENDUNG MÜSSEN DIE VORLIEGENDEN GEBRAUCHSHINWEISE SORGFÄLTIG DURCHGELESEN WERDEN

Diese Anleitungen wurden von dem Prüfinstitut Nr. 0498 (Ricotest S.r.l Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR, Italien), Nr. 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano PV, Italien) und Nr. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) bei Ausstellung der CE-Konformitätserklärung gemäß der ab 21/04/2018 geltenden **Verordnung (EU) 2016/425** oder der **Richtlinie 89/686/EWG** über persönliche Schutzausrüstungen der Kategorie 2 zugelassen.

**WICHTIG:** Das Gesetz macht den Arbeitgeber dafür verantwortlich, dass die persönliche Schutzausrüstung entsprechend der vorliegenden Risikoart angemessen ist (Eigenschaften der PSA und Kategoriezugehörigkeit). Vor Verwendung muss überprüft werden, ob die Eigenschaften des gewählten Modells den jeweiligen Anforderungen entsprechen.

Alle hergestellten Sicherheitsschuhe wurden gemäß folgender europäischen Richtlinien entworfen und gefertigt:

**EN ISO 20347:2012** über die spezifischen Anforderungen der Arbeitsschuhe;

**EN ISO 20345:2011** über die spezifischen Anforderungen an die Sicherheitsschuhe.

Die beste Haftung der Sohle wird im Allgemeinen nach einer gewissen "Einlaufzeit" der neuen Schuhe erreicht (vergleichbar mit der Bereifung von Fahrzeugen), in der Rückstände von Trennmitteln, sowie eventuelle andere physische und/oder chemische Unregelmäßigkeiten der Oberfläche beseitigt werden.

Außer den von der Normenvorschrift **EN ISO 20345:2011** oder **20347:2012** vorgesehenen obligatorischen Grundanforderungen können die Schuhe mit zusätzlichen Eigenschaften ausgestattet werden, die anhand der auf der Staublasche sichtbar angegebenen Symbole bzw. Kategorien erkennbar sind.

**KENNZEICHNUNG** auf der Staublasche (Beispiel):

Hersteller	<b>Maspica</b> SpA	CE	Konformitätskennzeichnung
Herstellungsland	ITALY		
Symbol und Schutzkategorie			
/ Artikelnummer	S1 000000	42	Schuhgröße
Bezugsnorm	EN ISO 20345:2011	03/19	Herstellungsmonat und -jahr

Die CE-Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt die von der **Verordnung (EU) 2016/425** oder der **Richtlinie 89/686/EWG** über persönliche Schutzausrüstungen vorgeschriebenen wesentlichen Anforderungen erfüllt, und zwar: Gesundheitsunschädlichkeit, Ergonomie und Komfort, solide und robuste Beschaffenheit des Produkts, Schutz vor den im vorliegenden Merkblatt aufgeführten Risiken. Die Konformitätserklärung kann unter [www.sixton.it](http://www.sixton.it) eingesehen werden.

**SCHUTZAUSRÜSTUNG:** Dieses Produkt ist ein individueller Sicherheitsschuh, der den vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Schutzkappe (nur EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

– Stoßfestigkeit von 200J mit 14 mm Mindeststehhöhe im Schuhspitzenbereich (bei Größe 42)

– Druckfestigkeit mit 15kN, mit 14mm Mindeststehhöhe im Schuhspitzenbereich (bei Größe 42)

Neben den Grundvoraussetzungen gelten folgende weitere gemäß nachfolgender Tabelle:

ZUSATZMAR- KIERUNG	ZUSATZANFORDERUNGEN	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	200J und 15kN Schutzkappe	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Geschlossener Halbschuh	-	X	X	X	-	X	X	X
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energieabsorption im Fersenbereich (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatischer Schuh (zwischen 0,1 e 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Wasserabweisendes Obermaterial (≥ 60 min.)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Durchtrittssicherheit der Sohle (≥ 1100 N)	O	O	-	X	O	O	-	X
C	Leitender Schuh (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
siehe EN 50321	Elektrisch isolierender Schuh (Klasse 0 oder 00)	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Wärmeisolierung (Versuch bei 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kälteisolierung (Versuch bei -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Wasserfester Schuh (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schuh mit Mittelfußschutz (≥ 40 mm (Größe 41/42))	O	O	O	O	-	-	-	-
AN	Fussknöchelschutz (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Schnittfestigkeit des Oberleders (≥ 2.5 (Indexwert)	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Wärmebeständigkeit Sohle (Versuch bei 300 °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Fund: Standard Keramik Schmiermittel mit Wasser + Reinigungsmittel: Absatz ≥ 0.28 – Eben ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Fund: Stahl mit Glycerin Schmiermittel: Absatz ≥ 0.13 – Eben ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Rutschfestigkeit SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Grundvoraussetzung der angegebenen Klasse

O = Option zu Grundvoraussetzung, sofern diese markiert ist

\* = Müssen eine dieser drei Rutschfestigkeitsanforderungen erfüllen

**HINWEIS:** Der von Ihnen gewählte Schuh kann mit einem oder mehreren Symbolen aus der Tabelle markiert sein, welche die zusätzlichen Sicherheitsmerkmale angeben, die neben den Grundvoraussetzungen für dieses Modell gelten. Lediglich Risiken, deren Symbol mit dem auf dem Schuh übereinstimmt, werden abgedeckt. Die Verwendung unzulässigen Zubehörs kann die Widerstandseigenschaften und die Schutzfunktionen der Schuhe beeinträchtigen. Im Bedarfsfall bitten wir Sie, sich mit unserem Kundendienst in Verbindung zu setzen.

**EMPFOHLENER EINSATZ:** Diese Sicherheitsschuhe eignen sich für die folgenden Tätigkeiten:

**Mit durchtrittssicherer Einlage:** Bauarbeiten, Straßenarbeiten, Abbrucharbeiten, Lagerarbeiten, in Steinbrüchen, Bergwerken, Depo-nien, Arbeiten im Freien. Die Widerstandsfähigkeit bei Durchtritt dieses Schuhs wurde in einem Versuchslabor mittels eines Nagels von 4,5 mm Durchmesser mit konischer Spitze und einer Kraft von 1.100 N bewertet. Höhere Kraft und Nägel mit geringerem Durchmesser erhöhen das Risiko des Durchtritts. Unter solchen Bedingungen müssen vorbeugende Alternativen gefunden werden. Im Moment gibt es zwei Arten von Durchtrittsschutz-Einlagen für Sicherheitsschuhe (PSA). Sie können aus Metall oder nichtmetallisch sein. Beide Einlagenarten erfüllen die Mindestanforderungen für Durchtrittsschutz, die von der Richtlinie für diese Schuhart festge-legt sind. Beide Einlagen bringen Vor- und Nachteile mit sich.

**Durchtrittsschutz-Einlagen aus Metall (*Metal anti perforation*):** die Widerstandsfähigkeit gegen Durchtritt ist weniger durch die Form des schneidenden Gegenstands abhängig (z.B. Durchmesser, Geometrie, Spitzenwinkel), als vielmehr von der Tatsache, dass die Herstellung des Schuhs keine vollständige Abdeckung der Schuhunterseite erlaubt.

**Nichtmetallische Durchtrittsschutz-Einlagen (*Non Metal anti perforation*):** kann leichter und flexibler sein und eine größere Fläche im Vergleich mit der Metalleinlage abdecken; allerdings hängt die Widerstandsfähigkeit gegen Durchtritt stärker von der Form des schneidenden Gegenstands ab (z.B. Durchmesser, Geometrie, Spitzenwinkel).

Die Schrift "*Metal anti perforation*" oder "*Non Metal anti perforation*" auf dem Schachteletikett zeigt die Art des verwendeten Einsatzes an. Für weitere Informationen zur Art der Durchtrittsschutz-Einlage, die für diese Schuhe verwendet wurden, wenden Sie sich an den in dieser Gebrauchsempfehlung angegebenen Hersteller oder an Ihren Händler.

**Ohne durchtrittssichere Einlage:** Arbeiten auf Brücken, Höhenarbeiten, in Aufzügen, an Hochöfen, an Pipelines, auf Kränen, an Dampfkes-seln, bei der Installation von Heiz- und Lüftungsanlagen, Umbau- und Instandhaltungsarbeiten, in Metallwerken u.ä., bei der Erzeugung und Bearbeitung von Flachglas, bei der Handhabung von Werkzeugen in der Keramikindustrie, in der Baumatierial-, Förder- und Lagermit-telindustrie, bei der Handhabung von tiegefrorenem Fleisch und Schiffscontainern, beim Rangieren von Zügen.

**Mit Schnellösevorrichtungen:** wo Gefahr des Eindringens von glühenden Schmelzflüssigkeiten besteht;

**Mit Überkappe:** Bei längerer und/oder wiederholter mechanischer Belastung der Schuhspitze am Boden;

**EINSATZZEINSTRÄNKUNGEN:** Die Schuhe sind nicht geeignet für der Schutz vor Risiken, die nicht im vorliegenden Merkblatt auf-geführt sind, und insbesondere vor jenen Risiken, die gemäß Definition der **Verordnung (EU) 2016/425** unter die persönlichen Schutzausrüstungen der Kategorie 3 fallen.

**GEBRAUCH UND PFLEGE:** Für eventuelle Schäden und Folgen, die aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung der Schuhe auftreten können, wird jede Haftung abgelehnt. Wichtig ist vor allem, dass je nach den spezifischen Schutzanforderungen das geeignete Mo-dell und die richtige Schuhgröße gewählt werden. Die Schuhe können die angegebenen Sicherheitseigenschaften nur gewährleisten, wenn sie ordnungsgemäß getragen und zugeschnürt werden. Der Schutz vor den in der Kennzeichnung angegebenen Risiken gilt nur für Schuhe, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Vor jeder Benutzung muss der einwandfreie Zustand der PSA durch eine genaue Sichtkontrolle geprüft werden. Falls dabei Zeichen der Veränderung (übermäßige Abnutzung der Sohle, schlechter Zustand der Nähte, Abtrennung von Sohle/Schaft usw.) festzustellen sind, muss sie ersetzt werden. Schnell ausziehbare Schuhe: Sicherstellen, dass das Stäbchen der Vorrichtung ordnungsgemäß eingesteckt wurde. Zum schnellen Ausziehen der Schuhe muss das Ende des Stäbchens zum Körper hin gezogen werden, bis die Vorrichtung aufgeht. Durch eine gute Pflege der Schuhe halten sich deren Eigen-schaften länger und daher empfiehlt es sich, die Schuhe regelmäßig mit Bürsten, Lappen usw. zu säubern und eventuelle Flecken mit einem feuchten Tuch zu entfernen. Das Oberleder sollte in regelmäßigen, den Bedingungen im Arbeitsraum entsprechenden Abstän-den mit normalem Schuhpflegemittel oder Schuhcreme behandelt werden. Die Schuhe nicht in der Nähe oder in direktem Kontakt mit Wärmequellen wie Ofen, Heizkörper usw. trocknen. Keine aggressiven Produkte wie Benzin, Säuren oder Lösemittel verwenden, da diese die Eigenschaften der PSA in Bezug auf Qualität, Sicherheit und Lebensdauer beeinträchtigen können.

**AUFBEWAHRUNG UND ENTSORGUNG:** Angesichts der vielfältigen Umweltfaktoren, wie Feuchtigkeit und Temperatur ist es nicht möglich, einen genauen Haltbarkeitstermin festzusetzen. Normalerweise können die Schuhe mit Polyurethansohle drei Jahre gelagert werden, sofern sie in einer trockenen, belüfteten und nicht zu heißen Umgebung aufbewahrt werden. Den Artikel unter Beachtung der geltenden Vorschriften für Umweltschutz und der getrennten Sammlung entsorgen. Diese Schuhe sind mit Material hergestellt, das weder toxisch noch schädlich ist. Sie sind daher als unschädliche industrielle Ab-fälle zu betrachten und sind durch den europäischen Abfallkatalog (CER) identifiziert. Leder: 04.01.99 / Gewebe: 04.02.99 / Zellulosematerial: 03.03.99

Metalle: 17.04.99 oder 17.04.07

Orthopädische Einlagen mit PU und PVC Verkleidung, Material: Elastomer und Polymer: 07.02.99

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**ANTISTATISCHE SCHUHE:** Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten zu vermindern, um Brandgefahr z.B. durch Zündung entflammbarer Substanzen und Dämpfe zu vermeiden, sowie wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages durch ein Elektrogerät oder sonstige spannungsführende Teile nicht vollständig ausge-schlossen ist. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz vor elektrischen Schlägen bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Schuh aufbauen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgenden zusätzlichen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt unter normalen Bedingungen während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes wird ein Wert von 100 kΩ festgelegt, um einen gewissen Schutz vor gefährlichen elektrischen Schlägen oder Brandgefahr durch einen Defekt an einem Elektrogerät mit Betriebsspannung bis zu 250 V zu gewährleisten. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet; daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich ändern. In nasser Umgebung wird dieser Schuh seiner Zweckbestimmung nicht gerecht. Daher muss dafür gesorgt werden, dass das Produkt in der Lage ist, seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und wäh-rend seiner Lebensdauer einen bestimmten Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, am Einsatzort oft und regelmäßig eine Widerstandsprüfung durchzuführen. Wenn Schuhe der Klasse I längere Zeit getragen werden, können sie Feuchtigkeit aufnehmen; in diesen Fällen, sowie unter feuchten Bedingungen können sie leitfähig werden. Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seines Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen. Während der Benutzung dürfen keine isolierenden Elemente zwischen Innensohle und Fuß eingelegt werden. Die Kombination Schuh/Einlegesohle ist auf ihre elektrischen Eigenschaften hin zu prüfen.

**LEITFÄHIGE SCHUHE:** Elektrisch leitfähige Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, elektrostatische Aufladungen (z.B. bei Handhabung explosionsgefährlicher Stoffe) so schnell wie möglich abzuleiten, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages durch ein Elektrogerät oder sonstige spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. Um die Leitfähigkeit des Schuhs zu gewährleisten, wurde eine Höchstgrenze von 100 kΩ für den Widerstand im Neuzustand festgelegt. Während der Benutzung kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material aufgrund von Biegungen und Verschmutzung erheblich ändern. Daher muss dafür gesorgt werden, dass das Produkt in der Lage ist, seine Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen während seiner Lebensdauer zu erfüllen. Dem Benutzer wird daher empfohlen, am Einsatzort oft und regelmäßig eine Widerstandsprüfung durchzuführen. Diese und die nachstehend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial mit Stoffen kontaminiert wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhs erhöhen können, sollten die Benutzer die elektrischen Eigenschaften des Schuhs jedes Mal vor Betreten eines gefährlichen Bereichs überprüfen. Während des Tragens von leit-fähigen Schuhen darf der vom Schuh gegebene Schutz nicht vom Sohlenwiderstand aufgehoben werden. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Bestandteile mit Ausnahme normaler Socken zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers eingelegt werden. Falls Einlagen zwischen die Innensohle und den Fuß eingelegt werden, muss die Kombination Schuh/Einlegesohle auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

**HERAUSNEHMBARE EINLEGESOHLE:** Wenn der Sicherheitsschuh mit einer herausnehmbaren Einlegesohle ausgestattet ist, bezie-hen sich die bescheinigten ergonomischen und sichernden Funktionen auf den Schuh mit Einlegesohle. Den Schuh nie ohne Einle-gesohle benutzen! Die Einlegesohle nur durch ein gleichwertiges Modell desselben Originallieferanten ersetzen. Die Verwendung von zusätzlichen Einlegesohlen oder anderen als vom Hersteller Originalen kann sich negativ auf die PSA auswir-ken. Im Bedarfsfall mit dem Lieferanten Rücksprache nehmen oder aber die Einlegesohle durch eine gleichartige des Herstellers austauschen. Unfallverhütungsschuhe ohne herausnehmbare Einlegesohle müssen ohne Einlegesohle benutzt werden, da durch Einlegen einer Einlegesohle die Schutzfunktionen negativ beeinflusst werden könnten. Einige unserer Modelle eignen sich für die Verwendung von orthopädischen Schuheinlagen der Linie SECOSOL. Mehr Infos erhalten Sie auf unserer Webseite [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# NOTE SIKKERHEDSFODTØJ OG ARBEJDSFODTØJ LÆS FØLGENDE BRUGSANVISNINGER OMHYGGE LIGT INDEN BRUG

Disse anvisninger er blevet godkendt af de autoriserede myndigheder nr. 0498 (Ricotest S.r.l., Via Tione 9, IT-37010 Pastrengo VR, Italien), nr. 0465 (ANCI Servizi S.r.l., Afd. CIMAC, via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano PV, Italien) og nr. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) i forbindelse med udfærdigelse af overensstemmelsesattest i henhold til **Forordning (EU) 2016/425** (gældende fra 21/04/2018) eller **direktivet 89/686/EØF** vedrørende personlige værnemidler i klasse II.

**FORSKRIFTER:**  
Ifølge lovgivningen er arbejdsgiveren ansvarlig for valg af det korrekte personlige værnemiddel på baggrund af de konkrete risici på arbejdsstedet (det personlige værnemiddels karakteristika og tilhørsforhold). Kontrollér inden anvendelse, at karakteristikaene for den valgte model opfylder de specifikke krav i forbindelse med brug.  
Alt sikkerhedsfodtøj er projekteret og fremstillet i overensstemmelse med følgende europæiske standarder:  
**EN ISO 20347:2012** vedrørende krav for arbejdsfodtøj;  
**EN ISO 20345:2011** vedrørende specifikke krav for sikkerhedsfodtøj.  
Den optimale jordkontakt for det nye fodtøj opnås efter nogle brugstimer (svarende til bildækkenes indkørings tid), så eventuelle produktionsrester og andre fysiske og/eller kemiske ujævnheder fjernes.  
Udover de grundlæggende krav i henhold til standarden **EN ISO 20345:2011** eller **20347:2012** kan fodtøjet opfylde supplerende krav, hvilket angives ved hjælp af symbolerne eller klasserne på mærkningen på fodtøjets sjal eller plos.  
**MÆRKNING** på sjal/plos (eksempel):

Producent

**Maspica**<sup>spA</sup>

CE

Overensstemmelsesmærkning

Produktionsland

ITALY

Sikkerhedssymbol/-klasse



/art.nr.

**S1 000000**

**42**

Størrelse

Referencestandard

**EN ISO 20345:2011**

**03/19**

Måned og produktionsår

CE-mærkningen angiver, at produktet opfylder kravene, som er fastlagt **Forordning (EU) 2016/425** (gældende fra 21/04/2018) eller **direktivet 89/686/EØF** vedrørende personlige værnemidler: Produktets uskadelighed, ergonomi, komfort, styrke og holdbarhed samt beskyttelse mod de risici, der er angivet i dette informationsblad.

Overensstemmelseserklæringen findes på [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**BESKYTTENDE EGENSKABER:** Skoene yder den højeste grad af beskyttelse mod mekaniske risici. Dette gør sig specielt gældende for ståltåværn (kun DS/EN ISO 20345:2011), som beskytter den forreste del af foden mod:  
– slag på op til 200 Joule ved et frirum på minimum 14 mm (størrelse 42)  
– klemning på op til 15 kN ved et frirum på minimum 14 mm (størrelse 42).  
I tillæg til minimumkravene for de obligatoriske sikkerhedsbestemmelser kan der findes mærkninger, der angiver supplerende egenskaber, som vist i tabellen nedenfor:

SYMBOL	BESKRIVELSE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Tåværn; slag på 200 J/klemning på 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Lukket bak parti	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Oliefærisende sål (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Støddæmpning i hælen (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatisk fodtøj (mellem 0,1 og 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vandindtrængning og vandabsorption (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Indtrængningsmodstand (værnæsål) (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Ledende fodtøj (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
se EN 50321	Elektrisk isolerende fodtøj (klasse 0 eller 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Varmeisolering (test ved 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kuldeisolering (test ved -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vandabsorberende fodtøj (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Fodtøj med beskyttelse af mellemfoden (≥ 40 mm (str. 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Ankelbeskyttelse (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistent mod snit i overlæderet (≥ 2,5 (nøgletal))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Varmeresistent ydersål (test ved 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Skridsikkerhed testet på keramisk klinkegulv med SLS-opløsning med hæl ≥ 0.28 – uden hæl ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Skridsikkerhed testet på stålulv med glycerol med hæl ≥ 0.13 – uden hæl ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Skridsikkerhed SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatorisk for den angivne kategori  
O = Frivilligt, kan anvendes i tillæg til de obligatoriske betingelser hvis markeret  
\* = Fodtøjet skal opfylde mindst ét af de tre krav til skridsikkerhed  
NB! Skoene kan være markeret med et eller flere tillægssymboler fra tabellen, som angiver de ekstra egenskaber udover de obligatoriske minimumskrav. De risici, som er afdækket, er kun dem, der er angivet med de relevante symboler.  
**ANBEFALET BRUG:** Sikkerhedsfodtøjet er egnet til følgende:  
**Modeller med sømværn:** Byggearbejde, vejbyggeri, nedrivningsarbejde, arbejde på lagerpladser, arbejde i stenbrud, i grusgrave og ved fjernelse af slaggebjerge. Modstanden mod gennemtrængning af dette fodtøj er blevet målt på laboratoriet ved hjælp af et afkortet søm på 4,5 mm og en kraft på 1.100 N. Øget kraft eller søm med mindre diameter øger risikoen for gennemtrængning. I disse tilfælde er det nødvendigt at iværksætte andre forebyggende foranstaltninger. Aktuelt findes der to typer sømværn i fodtøjet (PV). De kan være af metal eller ikke af metal. Begge typer sømværn opfylder min. kravene vedrørende modstand mod gennemtrængning, som foreskrives i standarden for dette fodtøj, men hvert sømværn har forskellige fordele og ulemper:  
Sømværn af metal (*Metal anti perforation*) : Sømværnene kan være lettere, mere fleksible og give et øget dækningsområde sammenlignet med indlæggelse af metal, men modstanden mod gennemtrængning kan variere markant afhængigt af formen på den skærende genstand (eksempelvis diameteren, geometrien, den spidse form), men på grund af begrænsningerne i målene, som er nødvendige ved fremstilling af fodtøjet, dækker sømværnet ikke hele skoens sål.  
Sømværn ikke af metal (*Non Metal anti perforation*) : Sømværnene kan være lettere, mere fleksible og give et øget dækningsområde sammenlignet med indlæggelse af metal, men modstanden mod gennemtrængning kan variere markant afhængigt af formen på den skærende genstand (eksempelvis diameteren, geometrien, den spidse form).  
Teksten "*Metal anti perforation*" eller "*Non Metal anti perforation*" på æskens etiket angiver den type sømværn, som er anvendt. Vedrørende yderligere oplysninger om sømværnene i dette fodtøj henvises til producenten eller forhandleren, der er anført i dette informationsblad vedrørende brug.

**Modeller uden sømværn:** Arbejde på broer, på høje bygninger, elevatorer, store rørledninger, krananlæg, kedelanlæg, varme- og ventilationsanlæg, ombygninger- og vedligeholdelsesarbejder, metalkonstruktioner og lignende, fremstilling og bearbejdning af planglas, håndtering af forme i den keramiske industri, arbejde i industrien for byggematerialer, transport og lagerarbejde, håndtering af blokke af frosset kød og konserveringsbeholdere af metal, på skibsværfter samt rangering af togvogne;  
**Sikkerhedsfodtøj, der er let at trække af:** Ved fare for indtrængning af varmtilflydende masser;  
**Målsikret fodtøj:** I tilfælde af længerevarende og/eller gentaget kontakt mellem tånsener og underlaget;  
**BEGRENSNINGER I FORBINDELSE MED BRUG:** Fodtøjet er ikke egnet til beskyttelse mod risici, som ikke er beskrevet på dette informationsblad. Specielt gælder, at fodtøjet ikke beskytter mod de risici, som det personlige værnemiddel i klasse III beskytter mod (jf. den **Forordning (EU) 2016/425**).

**BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE:** Der frasiges ethvert ansvar for eventuelle skader og følger, der skyldes forkert brug af fodtøjet. Vælg den bedst egnede model og størrelse på baggrund af de specifikke behov for beskyttelse. Fodtøjet kan kun bevare sine beskyttelsesegenskaber, hvis det bæres og snøres korrekt. Beskyttelse mod risiciene på mærkningen gælder kun, hvis fodtøjet opbevares korrekt. Kontrollér fodtøjet omhyggeligt inden brug. Udskift fodtøjet, hvis det viser synlige tegn på skader (kraftigt slitage på sålen, åbne sømme, sålen er løsnet fra overlæderet osv.). Fodtøj med mekanisme, så det hurtigt kan trækkes af. Kontrollér, at mekanismens tap er anbragt korrekt. Fodtøjet fjernes ved at tage fat i enden af tæppens brede ende og trække den mod dig selv. Fodtøjet skal opbevares korrekt for at bevare sine egenskaber. Rengør derfor fodtøjet regelmæssigt med børster, viskestykker osv., og fjern eventuelle pletter med en fugtig klud. Det anbefales på baggrund af betingelserne på arbejdsstedet at behandle overlæderet regelmæssigt med almindelig skosvæerte eller -fedt. Det frarådes endvidere at tørre fodtøjet i nærheden af eller ved direkte kontakt med varmekilder såsom brændeovne, radiatorer osv. Brug ikke aggressive produkter (såsom benzin, syrer og opløsningsmidler), da de kan øve negativ indflydelse på kvaliteten, sikkerheden og holdbarheden i det personlige værnemiddel.  
**OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE:** De mange forskellige miljørelaterede faktorer (såsom fugtighed og temperatur) gør det umuligt at fastsætte en bestemt holdbarhedsdato. Generelt gælder det, at fodtøj med sål af polyurethan kan anvendes i 3 år, forudsat at de opbevares på et tørt sted med god udluftning og uden for høje temperaturer.  
**Bortskaf værnemidlet i henhold til gældende forskrifter vedrørende miljøbeskyttelse og kildesortering.** Fodtøjet er fremstillet af ugiftigt og ufarligt materiale. Fodtøjet skal betragtes som ufarligt industriaffald og identificeres med den europæiske affaldskode (EAK-kode).

Læder: 04.01.99 / Tekstil: 04.02.99 / Celluloseholdigt materiale: 03.03.99  
Metalholdigt materiale: 17.04.99 eller 17.04.07

Såler beklædt med PU og PVC, elastomer- og polymerholdigt materiale: 07.02.99

**SUPPLERENDE OPLYSNINGER**

**ANTISTATISK FODTØJ:** Det antistatiske fodtøj skal benyttes, når det er nødvendigt at reducere en elektrostatisk ladning ved afladning af den elektrostatiske ladning. Herved fjernes faren for antænding (eksempelvis af brandfarlige substanser og dampe). Endvidere skal fodtøjet benyttes, når det ikke er muligt at fjerne faren for elektriske stød fra et elektrisk apparat eller andre spændingsførende elementer fuldstændigt. Vær endvidere opmærksom på, at det antistatiske fodtøj ikke beskytter mod elektriske stød, idet fodtøjet kun skaber en modstand mellem foden og gulvet. Hvis det ikke er muligt at fjerne faren for elektriske stød fuldstændigt, er det nødvendigt at iværksætte yderligere foranstaltninger for at fjerne denne fare. Ovenstående forskrifter og de supplerende test, som beskrives nedenfor, skal være omfattet af et program til forebyggelse af arbejdsulykker på arbejdsstedet. Erfaringer har vist, at de antistatiske egenskaber sikres, hvis afladningsstrækningen gennem et produkt i forbindelse med normal brug har en modstand på mindre end 1.000 MΩ i produktets samlede brugsperiode. Der er blevet fastsat en værdi på 100 kΩ som min. grænse for produktets modstand, når det er nyt. Herved sikres en vis beskyttelse mod farlige elektriske stød eller brand, hvis der er defekt i et elektrisk apparat, når det benyttes ved spænding på op til 250 V. I visse situationer er det dog nødvendigt at informere brugeren om, at fodtøjets beskyttelse kan være ineffektiv og at det derfor er nødvendigt at benytte andre metoder for at sikre konstant beskyttelse af brugeren. Den elektriske modstand i denne type fodtøj kan ændres markant, hvis fodtøjet bøjes, bliver snavset eller udsættes for fugtighed. Fodtøjet er ikke i stand til at opretholde sine egenskaber, hvis det benyttes i fugtige omgivelser. Det er derfor nødvendigt at sikre, at fodtøjet er i stand til at opretholde sin evne til at aflade den elektrostatiske ladning og yde en vis beskyttelse i hele brugsperioden. Det anbefales derfor, at brugeren regelmæssigt tester den elektriske modstand på stedet. Denne og følgende test skal normalt være omfattet af et program til forebyggelse af ulykker på arbejdsstedet. Hvis fodtøjet bæres i omgivelser, hvor der er risiko for, at sålen kontamineres med substanser, der kan forøge sålens elektriske modstand, skal brugeren kontrollere fodtøjets elektriske egenskaber, hver gang inden der opnås adgang til det farlige område. I omgivelser, hvor det ledende fodtøj benyttes, må underlagets modstand ikke opøve fodtøjets beskyttende egenskaber. I forbindelse med brug må der ikke anbringes isolerende materialer mellem fodtøjets indersål og brugerens fod med undtagelse af almindelige strømper. Hvis der anbringes en indlæggssål mellem indersålen og brugerens fod, er det nødvendigt at kontrollere den elektriske virkning i denne kombination af fodtøj og sål.

**INDLÆGSSÅL:** Hvis fodtøjet er forsynet med indlæggssål, refererer de attesterede ergonomiske og beskyttende egenskaber til fodtøjet inkl. indlæggssålen. Fodtøjet må altid kun benyttes sammen med indlæggssålen! Indlæggssålen må kun udskiftes med en original sål fra fodtøjets producent.  
! Brug af tilbehør (såsom ekstra såler eller andre såler end producentens) kan øve negativ indflydelse på det personlige værnemiddel. Kontakt eventuelt leverandøren, eller udskift kun indlæggssålen med en original sål fra fodtøjets producent. Fodtøj uden indlæggssål skal benyttes uden indlæggssål, idet anbringelse af en indlæggssål kan påvirke fodtøjets elektriske egenskaber i negativ retning. Nogle af vores fodtøjsmodeller kan anvendes med ortopædiske SECOSOL indlæggssåler. Vedrørende yderligere oplysninger henvises til vores hjemmeside [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# INFORMATIONSBLAD SKYDDSSKOR OCH ARBETSSKOR

## LÄS IGENOM DETTA INFORMATIONSBLAD INNAN DU ANVÄNDER SKORNA

Anvisningarna har godkänts av de anmälda organen nr 0498 (Ricotech S.r.l., Via Tione 9, IT-37010 Pastrengo VR, Italien), respektive nr 0465 (ANCI Servizi S.r.l. avd. CIMAC, via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano PV, Italien), och nr 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - France) i samband med utfärdandet av intyget om överensstämmelse i enlighet med **Förordning (EU) 2016/425** (tillämpligt från och med 21/04/2018) eller med **direktiv 89/686/EEG** rörande personlig skyddsutrustning av klass II. **VARNING!**

Arbetsgivaren är enligt lagen ansvarig för att rätt personlig skyddsutrustning används utifrån möjliga faror på arbetsplatsen (den personliga skyddsutrustningens egenskaper och skyddsklass). Kontrollera att den valda modellen uppfyller kraven för det aktuella användningsområdet innan skorna tas i bruk.

Samtliga skyddsskor är konstruerade och tillverkade enligt följande europeiska standarder:

**EN ISO 20347:2012** rörande krav för arbetsskor;

**EN ISO 20345:2011** rörande specifika krav för skyddsskor.

Sulans maximala halkmotstånd erhålls efter en viss tids användning av de nya skorna (kan jämföras med bildäck) så silikonrester, lösa bitar och ev. andra ytliga (fysiska och/eller kemiska) ojämnheter försvinner.

Skorna kan utöver de grundläggande kraven i standarden **EN ISO 20345:2011** eller **20347:2012** även uppfylla vissa tilläggskrav. Dessa tilläggskrav framgår av symbolerna eller klasserna på märkningen på skornas snörhålsdel eller plös.

**MÄRKNING** på snörhålsdel/plös (exempel):

Tillverkare



CE

Märkning om överensstämmelse

Tillverkningsland

ITALY

Skyddssymbol och -klass

S1 000000

42

Skostorlek

Referensstandard

EN ISO 20345:2011

03/19 Månad och år för tillverkning

CE-märket anger att produkten uppfyller kraven i **Förordning (EU) 2016/425** (tillämpligt från och med 21/04/2018) eller med **direktiv 89/686/EEG** för personlig skyddsutrustning vad gäller ofarlighet för hälsan, ergonomi, komfort, stadga och hållbarhet samt skydd mot de risker som beskrivs i detta informationsblad.

**Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på webbplatsen [www.sixton.it](http://www.sixton.it)**

**SKYDDANDE EGENSKAPER:** Dessa skodon är skyddsutrustade och erbjuder därigenom skydd mot mekaniska risker. Detta gäller speciellt tåhättan vilken erbjuder tårna följande skydd (enbart EN ISO 20345:2011):

- vid slag på 200J; minsta återstående mått under tåhättan minst 14mm (storlek 42)

- vid klämning på 15kN; minsta återstående mått under tåhättan minst 14mm (storlek 42)

I tillägg till de grundläggande kraven andra är antagna enligt tabellen nedan:

SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Tåhätta 200J och 15kN	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Stängt hälparti	-	X	X	X	-	X	X	X
FO	Resistent yttersula mot kolväten (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energiupptagning för hälen (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatiskt skodon (mellan 0,1 och 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vattenavvisande ovan del (≥ 60 min.)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Spiktrampsskydd (≥ 1100 N)	O	O	-	X	O	O	-	X
C	Elektriskt ledande skodon (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
se EN 50321	Isolering mot elektricitet (klass 0 eller 00)	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Värme isolerat skodon (testade vid 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Köld isolerat skodon (testade vid -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vattentät skodon (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Skodon med förstärkt vristdel (≥ 40 mm (stl. 41/42))	O	O	O	O	-	-	-	-
AN	Hälskydd (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Motståndskraftigt ovan del mot skär (≥ 2.5 (nyckeltal))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Värmebeständig sula (testade vid 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Halksäker på keramikgolv med NLS lösning med klack ≥ 0.28 - utan klack ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Halksäker på stål golv med glycerol med klack ≥ 0.13 - utan klack ≥ 0.18)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Halksäker SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin

O = valfritt, tillämpligt till respektive obligatoriska kategori om markerad

\* = obligatoriskt att uppfylla en av de tre anti-halk kraven

N.B.: Ert val av skodon kan vara märkta med en eller flera tilläggssymboler från tabellen som indikerar de valfria egenskaper, förut- omde obligatoriska kraven. Endast risker där symbolen överensstämmer med den på skodonen är täckta. Bruk av ej tillåtna tillbehör kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner. Vi ber Er därför att kontakta vår kundtjänst för vidare information.

**REKOMMENDERAD ANVÄNDNING:** Skyddsskorna är lämpliga för följande:

**Skyddsskor med spiktrampsskydd:** Arbete på byggarbetsplatser, vägarbeten, rivning av byggnadsstommar, arbete på lager, i stenbrott och grustakter, på sopptippar samt utomhusarbeten. Motståndskraften mot genomträngning för dessa skor har utvärderats på laboratorium med hjälp av en koniskt avkapad spik med 4,5 mm diameter och en kraft på 1 100 N. Större genomträngningskrafter eller spikar med mindre diameter medför en större risk för genomträngning. I dessa fall är det nödvändigt att överväga alternativa förebyggande skyddsåtgärder. För tillfället finns det två typer av spiktrampsskydd för skorna (personlig skyddsutrustning). De kan vara metalliska eller icke metalliska. Båda typerna av spiktrampsskydd uppfyller min. kraven på motståndskraft mot genomträngning som föreskrivs av den standard som anges på dessa skor men de har båda olika fördelar eller nackdelar:

**Metalliskt spiktrampsskydd (*Metal anti perforation*)** : Motståndskraften mot genomträngning påverkas mindre av formen på det vassa föremålet (t.ex. diameter, geometri, spetsighet), men p.g.a. begränsningar i de mått som behövs för tillverkningen av skorna täcker det inte hela sulan.

**Icke metalliskt spiktrampsskydd (*Non Metal anti perforation*)** : Kan vara lättare, mer böjligt och täcka en större yta jämfört med det metalliska skyddet men motståndskraften mot genomträngning kan variera i större omfattning utifrån formen på det vassa föremålet (t.ex. diameter, geometri, spetsighet).

Texten "*Metal anti perforation*" eller "*Non Metal anti perforation*" på förpackningens etikett anger den använda typen av spik-trampsskydd.

För ytterligare information om typen av spiktrampsskydd som används på dessa skor, kontakta tillverkaren eller generalagenten som anges i detta informationsblad om användning.

**Skyddsskor utan spiktrampsskydd:** Arbete på broar, höga byggnader, hissar, stora rörledningar, kranar, ångpannor, kraftstationer, ombyggnads- och underhållsarbete, arbete inom metallindustrin och liknande, tillverkning och bearbetning av planglas, hantering av formar inom keramik industri, arbete inom byggmaterialindustrin, transport och lagerarbete, hantering av fryst kött och kon-servburkar av metall, skeppsbyggen samt tågdragering.

**Skyddsskor som är lätta att ta av:** När det är risk att smältande material tränger in.

**Skyddsskor med tåhätta:** När tädelen har långvarig och/eller upprepad kontakt med underlaget.

**ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR:** Skorna skyddar inte mot faror som inte är omnämnda i detta informationsblad och speciellt inte mot faror som enligt gällande lagstiftning (t.ex. **Förordning (EU) 2016/425**) kräver användning av personlig skyddsutrustning av klass III.

**ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL:** Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador och följdverkningar som beror på ett felaktigt bruk av skorna. Välj den modell och skostorlek som passar bäst med tanke på de specifika skyddsbehoven. Skorna skyddar endast om de sitter korrekt och är rätt snörade/fästa. Skydd mot riskerna som anges på märkningen gäller endast om skorna bibehålls i gott skick. Kontrollera alltid att skorna är i gott skick innan du använder dem. Byt dem om de uppvisar synliga tecken på skador (sulan är utsliten, sömmarna har gått upp, sulan har lossnat från ovanlädret o.s.v.). Skor som är lätta att ta av: Kontrollera att avtagningsanordningens pinne är korrekt isatt. Ta tag i filken på avtagningsanordningens pinne och dra den mot dig. Skornas egenskaper bibehålls bättre om skorna hålls i gott skick. Rengör därför skorna med jämna mellanrum med borste, trasa o.s.v. Ta bort eventuella fläckar med en våt trasa. Ovanlädret bör behandlas med jämna mellanrum beroende på förhållandena på arbetsplatsen. Använd vanlig skokräm eller -fett. Torka inte skorna i närheten av eller på kaminer, värmeelement eller andra värmekällor. Använd inte frätande produkter som bensin, syror och lösningsmedel som kan inverka negativt på den personliga skyddsutrustningens kvalitet, säkerhet och varaktighet.

**FÖRVARING OCH KASSERING:** Förfallodatum går inte att fastställa eftersom det beror på en mängd olika faktorer (t.ex. fukt och temperatur). I allmänhet gäller att skor med yttersula av polyuretan har en max. livslängd på 3 år. Detta gäller skor som förvaras på ett torrt, ventilerat och inte för varmt ställe.

Kassera skyddsutrustningen enligt gällande standarder om miljöskydd och källsortering.

Skorna har tillverkats av ogiftigt och ofarligt material. Skorna är klassade som ofarligt industriavfall och är märkta med den europeiska avfallskoden (EWC-kod).

Läder: 04.01.99 / Textilier: 04.02.99 / Cellulosamaterial: 03.03.99

Metallmaterial: 17.04.99 eller 17.04.07

Hållare som är belagda med PU- och PVC-plast, elast- och polymermaterial: 07.02.99

ÖVRIG INFORMATION

**ANTISTATISKA SKOR:** Antistatiska skor ska användas, om det är nödvändigt, för att förhindra ackumulering av statisk elektricitet genom att avleda elektriska laddningar. Detta för att undvika att gnistor antänder lättantändliga ämnen/ångor. De ska också användas i situationer där faran för elstötar från en elektrisk apparat eller andra delar under spänning inte är helt eliminerad. Det bör dock påpekas att de antistatiska skorna inte ger ett tillräckligt skydd mot elstötar eftersom de endast skapar ett motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elstötar inte kan uteslutas helt måste ytterligare säkerhetsåtgärder vidtas för att eliminera denna risk. Övannämnda säkerhetsåtgärder samt nedan beskrivna tester borde ingå i ett program för olycksförebyggande rutinåtgärder på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att motståndet måste (under normala förhållanden) vara mindre än 1 000 MΩ under hela den tid som produkten används för att det ska gå att avleda elektrostatiska laddningar via produkten. Ett värde på 100 kΩ har definierats som nedre gräns för den nya produktens motståndskraft för att garantera ett visst skydd mot elstötar eller mot brand om en elektrisk apparat inte fungerar korrekt med spänning upp till 250 V. Oavsett bör användaren under vissa förhållanden informeras om att skorna kan vara ineffektiva och att andra metoder bör nyttjas så att användaren skyddas i alla situationer. Det elektriska motståndet hos denna typ av skor kan ändras avsevärt om skorna böjs, smutas ned eller utsätts för fukt. Dessa skor uppfyller inte sina egenskaper om de används i våta miljöer. Det är därför viktigt att skorna används på korrekt sätt så att de kan uppfylla sin funktion för avledning av elektrostatiska laddningar och ge ett visst skydd under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas därför att regelbundet testa det elektriska motståndet på plats. Dessa tester samt nedan beskrivna tester borde normalt ingå i ett program för olycksförebyggande rutinåtgärder på arbetsplatsen. Om skorna används under förhållanden som gynnar föreningen av sulans material ska användaren kontrollera skornas elektriska egenskaper varje gång användaren beträddar ett farligt område. Under användningen får inga isolerande material placeras mellan skons innersula och användarens fot. Kontrollera alltid ledningsförmågan hos kombinationen sko/sula.

**LEDANDE SKOR:** Ledande skor ska användas när det är nödvändigt att avleda elektriska laddningar så snabbt som möjligt t.ex. vid hantering av explosiva ämnen. De ska också användas i situationer där faran för elstötar från en elektrisk apparat eller andra delar under spänning inte är helt eliminerad. För att garantera skornas ledningsförmåga är max. gränsen för produktens motstånd (gäller när produkten är ny) fastställt till 100 kΩ. Det elektriska motståndet hos skor som är tillverkade av ledande material kan ändras avsevärt om skorna böjs eller smutas ned. Det är därför viktigt att skorna används på korrekt sätt så att de kan uppfylla sin funktion för avledning av elektrostatiska laddningar under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas därför att regelbundet testa det elektriska motståndet på plats. Dessa tester samt nedan beskrivna tester borde normalt ingå i ett program för olycksförebyggande rutinåtgärder på arbetsplatsen. Om skorna används under förhållanden som gör att sulans material förorenas av ämnen som kan öka sulans elektriska motstånd, ska användaren kontrollera skornas elektriska egenskaper varje gång användaren beträddar ett farligt område. Markmotståndet i de områden där de ledande skorna används får inte medföra att skyddsfunktionen hos skorna försvinner. Under användningen får inga isolerande material, bortsett från vanliga strumpor, placeras mellan skons innersula och användarens fot. Om en inläggssula placeras mellan skons innersula och användarens fot måste ledningsförmågan hos kombinationen sko/sula kontrolleras.

**INLAGGSSULA:** Om skyddsskorna är försedda med inläggssula avser de ergonomiska och skyddande funktionerna skorna inklusive inläggssulan. Använd alltid inläggssulan i skorna! Inläggssulan ska endast bytas ut mot en likvärdig från skottillverkaren.

Användning av tillbehör, såsom extra inläggssulor eller andra inläggssulor än tillverkarens originalinläggssulor kan inverka negativt på den personliga skyddsutrustningen. Kontakta skottillverkaren vid behov eller byt ut inläggssulan mot en likvärdig från tillverkaren. Skyddsskor som inte är försedda med inläggssula ska användas utan inläggssula. I annat fall garanteras inte skornas skyddande egenskaper. Några av våra skomodeller är lämpliga för användning med ortopediska skoinlägg från produktserien SECOSOL. För mer information, besök vår webbplats [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

# HUOMAUTUS TURVAJALKINEET JA TYÖJALKINEET

## LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

Ilmoitettu laitos nro 0498 (Ricotest S.r.l, Via Tione 9, IT-37010 Pastrengo VR, Italia), nro 0465 (ANCI Servizi S.r.l. CIMAC-osasto, via Aguzzafame 60/b, IT-27029 Vigevano PV, Italia), ja nro 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) ovat hyväksyneet nämä ohjeet myöntäessään II luokan henkilönsuojaimia koskevaa Asetus (EU) 2016/425 (jota sovelletaan 21/04/2018 alkaen) tai direktiiviä 89/686/ETY vastaavan vaatimustenmukaisuustodistuksen.

### VAROITUKSIA:

Laki velvoittaa työnantajan hankkimaan riskeiltä asianmukaisesti suojaavat henkilönsuojaimet (henkilönsuojaimen ominaisuudet ja luokka). Tarkista ennen käyttöä, että valitun mallin ominaisuudet vastaavat käyttövaatimuksia. Kaikki turvajalkineet on suunniteltu ja valmistettu seuraavien eurooppalaisten standardien mukaan:  
EN ISO 20347:2012 työjalkineita koskevien vaatimusten osalta;  
EN ISO 20345:2011 turvajalkineita koskevien erityisvaatimusten osalta.  
Pohjan paras pito saavutetaan uusien jalkineiden ensimmäisten käyttötuntien aikana (kuten auton renkailla), jolloin irrotussaineiden jäämät irtoavat ja muut fyysiset ja/tai kemialliset epätasaisuudet häviävät.  
Standardissa EN ISO 20345:2011 tai 20347:2012 määriteltyjen pakollisten perusvaatimusten lisäksi jalkineet saattavat vastata valinnaisia lisävaatimuksia. Ne on ilmoitettu nauhanreikäosassa tai kielessä näkyvässä merkinnässä olevilla symboleilla tai luokilla.  
**MERKINTÄ** nauhanreikäosassa/kielessä (esimerkki):

Valmistaja

Maspica SpA

CE

Vaatimustenmukaisuusmerkki

Valmistusmaa

ITALY

Symboli ja suojaluokka

S1 000000

42

Jalkineen koko

/ tuoteno

EN ISO 20345:2011

03/19

Kuukausi ja valmistusvuosi

Viitestandardi

CE-merkintä todistaa, että jalkineet täyttävät henkilönsuojaimia koskevan Asetus (EU) 2016/425 (jota sovelletaan 21/04/2018 alkaen) tai direktiiviä 89/686/ETY vaatimukset, joita ovat: terveydelle vaarattomuus, ergonomisuus, mukavuus, kestävyys ja tukevuus, suojaus tässä tiedotuksessa luetteluilta riskeiltä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivustolta [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

SUOJAOMINAISUUDET: Nämä jalkineet ovat suoja/työskentely-välineitä ja antavat parhaimman suojan mekaanisia riskejä vastaan. Tämä koskee varsinkin kengän kärkiosaa, joka suojaa varpaita seuraavasti (vain EN ISO 20345:2011):  
– 200 joulen isku varvassuojaan; pienin jäljelle jäävä korkeusmitta vähintään 14 mm (koko 42),  
– varvassuoja 15kN puristuksessa; pienin jäljelle jäävä korkeusmitta vähintään 14 mm (koko 42).  
Perusvaatimusten lisäksi muita noudatetaan alla olevan taulukon mukaisesti:

SYMBOLI	KUVAUS	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Varvassuojan kestävyys 200J ja 15kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Suljettu alue	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Hiilivetyä kestävä ulkopohja (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Kantapääosan energian kulutus (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistaattinen jalkine (0,1 ja 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vettä hylkivä päällinen (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Pohjan pistonkestävyys (teräslevy) (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Sähköä johtavat jalkineet (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
nähdä EN 50321	Lämmönkestävyys kosketuksessa (luokka 0 tai 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Lämpöä eristävät jalkineet (testi 150°C:ssa)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kylmää eristävät jalkineet (testi –17°C:ssa)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vedenpitävät jalkineet (läpäisemätön) (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalkakaaren suojaus (≥ 40 mm (koko 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Nikkasuojia (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Päällisen viiltojen kestävyys (≥ 2.5 (kerroin))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Ulkopohjan lämmönkestävyys (testi 300°C:ssa)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Liukumisen esto-ominaisuus, keraaminen lattia / SLS-liuos korko ≥ 0.28 – matala ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Liukumisen esto-ominaisuus, teräs lattia / glyceroli korko ≥ 0.13 – matala ≥ 0.18)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Liukumisen esto-ominaisuudet; SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X= pakollinen luokkaa koskeva vaatimus  
O= Valinnainen vaatimus pakollisten lisäksi, jos siitä on merkintä  
\* = pakollista esittää yksi näistä kolmesta vaihtoehtoista (SRA, SRB tai SRC)  
HUOM.: Valitsemassanne jalkineessa voi olla yksi tai useampi taulukossa oleva symboli, joka viittaa lisäominaisuuksiin perusvaatimusten lisäksi. Riskien suojan on vain kenkään merkittyyjen vastaavien symbolien mukainen. Muunlaisten, kuin alkuaperäisesti jalkineita varten tarkoitettujen varusteiden käyttö voi muuttaa kenkien kestävyys- ja suojaominaisuuksia; pyydämme siis ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme lisätietojen saamiseksi.  
**SUOSITELLUT KÄYTTÖTAVAT:** Turvajalkineet soveltuvat seuraaviin töihin:  
**Turvajalkineet, joissa on pistonkestävä pohja:** rakennustyömaiden ulkotyöt, tietyt, purkutyt, työ varastoissa, työ avolouhoksissa ja avokaivauksissa, hiilivarastojen siirto. Näiden jalkineiden pistonkestävyys on arvioitu laboratoriossa käyttämällä halkaisijaltaan 4,5 mm tyllpää kartiokärkistä naulaa ja 1 100 N:n voimaa. Suuremman voiman tai halkaisijaltaan pienemmän naulan käyttö kasvattaa pistovaaraa. Tässä tapauksessa tulee harkita vaihtoehtoisia ennaltaehkäiseviä varotoimia. Tällä hetkellä jalkineisiin on saatavilla kahdentyyppisiä naulaanastumissuojia (henkilönsuojain). Ne voivat olla metallisia tai ei-metallisia. Kummankin tyyppinen suoja täyttää jalkineissa ilmoitetun standardin pistonkestävyyttä koskevat vähimmäisvaatimukset, mutta niiden hyödyt tai haitat ovat erilaisia:  
Metallinen naulaanastumissuoja (*Metal anti perforation*) : terävän esineen muoto (esim. halkaisija, rakenne, kärjen muoto) vaikuttaa vähemmän pistonkestävyyteen, mutta jalkineen valmistuksessa tarvittavien mittarajoitusten vuoksi se ei peitä koko jalkineen pohjaa.  
Ei-metallinen naulaanastumissuoja (*Non Metal anti perforation*) : suoja saattaa olla kevyempi ja joustavampi sekä peittää suuremman alueen pohjasta kuin metallinen suoja, mutta terävän esineen muoto (esim. halkaisija, rakenne, kärjen muoto) saattaa vaikuttaa enemmän pistonkestävyyteen.  
Kirjoitus "*Metal anti perforation*" tai "*Non Metal anti perforation*" laatikon merkinnöissä ilmoittaa käytetyn naulaanastumissuojan tyyppin.

Jos tarvitset lisätietoja näissä jalkineissa käytettyjen naulaanastumissuojien tyyppistä, ota yhteyttä tässä käyttötiedotuksessa ilmoitettuun valmistajaan tai jälleenmyyjään.  
**Turvajalkineet, joissa ei ole pistonkestävää pohjaa:** jos silloilla, teräsrakentaminen, työ hisseissä, suuriin putkilinjoihin, nostureihin, kattilalaitoksiin, lämmityksen ja tuuletuksen asennus, muutos- ja huoltotyöt, metallitehdastyö ja vastaava, levylasien valmistaminen ja työstäminen, muottitöy keraamisessa teollisuudessa, työ rakennusmateriaaleja valmistavassa teollisuudessa, kuljetus ja varastointi, pakastetun lihan käsittelytyö ja säilykkeiden pakkaaminen, laivanrakennus, junien järjestelytyö.  
**Helposti riisuttavat jalkineet:** jos on olemassa vaara, että sulat kappaleet lävistävät kengän.  
**Jalkineet, joissa on kärkisuojaus:** jos jalkineen kärki hankautuu pitkään ja/tai toistuvasti maata vasten  
**KÄYTTÖRAJOITUKSET:** Jalkineet eivät sovellu suojaamaan riskeiltä, joita ei ole mainittu tässä tiedotuksessa eivätkä ennen kaikkea III luokan henkilönsuojaimille kuuluvilta riskeiltä Asetus (EU) 2016/425 mukaan.  
**KÄYTTÖ JA HOITO:** Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos vauriot ovat seurausta jalkineiden virheellisestä käytöstä. On tärkeää, että valitset suojausvaatimuksille sopivan mallin ja koon. Jalkineet takaavat ilmoitetun suojaominaisuudet ainoastaan asianmukaisesti puettuina ja kiinnitettyinä. Suojaukset merkinnässä ilmoitetuilta riskeiltä koskevat jalkineita, jotka ovat hyvässä käyttökunnossa. Tarkista silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä, että jalkineet ovat täydellisessä käyttökunnossa ja vaihda ne, jos huomaat muutoksia (liian kulunut pohjat, huonossa kunnossa olevat ompeleet, pohjasta tahrat kostealla pyyhkeellä. Käsittele päällisnahka työpaikan olosuhteista riippuvien väliajojen tavallisella kiillotusaineella tai kenkärasvalla. Älä kuivaa jalkineita lämmittimien, lämpöpattereiden tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä tai päällä. Älä käytä syövyttäviä aineita kuten bensiiniä, happoja ja liuottimia, sillä ne saattavat heikentää henkilönsuojaimen laatua, turvallisuutta ja kestoa.  
**VARASTOINTI JA HÄVITYS:** Useiden ympäristötekijöiden (esim. kosteus ja lämpötila) vuoksi jalkineille ei voida varmuudella määrätä viimeistä käyttöpäivää. Yleensä polyuretaanipohjalla varustettujen jalkineiden arvioitu käyttöikä on 3 vuotta, jos niitä säilytetään kuivassa ja ilmastoidussa tilassa, jonka lämpötila ei ole liian korkea.  
**Hävitä jalkineet voimassa olevien ympäristönsuojelua ja jätteiden lajittelua koskevien standardien mukaan.**  
Jalkineiden valmistuksessa ei ole käytetty myrkyllisiä tai haitallisia materiaaleja. Jalkineita pidetään vaarattomina teollisuus-jätteinä ja ne on merkitty eurooppalaisella jättekoodilla (EWC).  
Nahka: 04.01.99 / Tekstiili: 04.02.99 / Selluloosamateriaali: 03.03.99  
Metallimateriaali: 17.04.99 tai 17.04.07  
PU- ja PVC-pinnoitetut tuet, elastomeeri- ja polymeerimateriaali: 07.02.99

### LISÄTIETOJA

**ANTISTAATTISET JALKINEET:** Antistaattisia jalkineita tulee käyttää, kun sähköstaattista latausta tulee vähentää sitä purkamalla, jotta syttyvien materiaalien ja höyryjen palovaara poistetaan. Lisäksi niitä käytetään, kun jännitteisten sähkölaitteiden tai muiden osien sähköiskuvaaraa ei ole voitu poistaa kokonaan. Antistaattiset jalkineet eivät kuitenkaan anna riittävää suojausta sähköiskuilta, sillä ne antavat sähköiskuvaaran ainoastaan jalan ja maan välille. Ellei sähköiskuvaaraa voida poistaa kokonaan, käytössä tulee olla muita varotoimia. Em. varotoimien ja seuraavassa selostettujen testautusten testausten tullen kuulua työpaikan normaaliin työsuojeluohjelmaan. Kokemuksen mukaan antistaattisuus voidaan taata normaaliolosuhteissa purkamalla lataus tuotteen kautta, kun sähkövastus on alle 1 000 MΩ tuotteen käyttöäin millä tahansa hetkellä. Uuden tuotteen alarajaksi on määritetty 100 kΩ vaarallisilta sähköiskuilta tai tulipaloilta suojaamisen takaamiseksi, jos alle 250 V:n jännitteellä toimivassa sähkölaitteessa on vikaa. Määrätyissä tilanteissa käyttäjille tulee kuitenkin ilmoittaa, että jalkineiden antama suojaus saattaa olla riittämätön ja käyttäjän suojaamiseksi jatkuvasti tulee käyttää muita tapoja. Tämän tyyppisten jalkineiden sähkövastus saattaa vaihdella huomattavasti, jos jalkineita taitutellaan, ne likaantuvat tai niitä käytetään kosteissa olosuhteissa. Jalkineet eivät toteuta tehtävänsä, jos niitä käytetään kosteissa olosuhteissa. Tämän vuoksi käyttäjän tulee varmistaa, että jalkineet kykenevät purkamaan sähköstaattiset lataukset ja antamaan riittävän suojauksen koko käyttöikänsä ajan. Käyttäjän tulee testata sähkövastus käytännössä määrärajojen käyttöpaikassa. Luokan I jalkineet saattavat imeä kosteutta käytettäessä niitä pitkiä aikoja tai kosteissa tiloissa, jolloin ne saattavat muuttua johtaviksi. Jos jalkineita käytetään paikassa, jossa pohjan materiaali likaantuu, käyttäjän tulee tarkistaa jalkineiden sähkövastus aina ennen vaaralliseen tilaan menoa. Jalkineiden sisäpohjan ja käyttäjän jalan väliin ei tule asettaa eristysmateriaaleja käytön aikana. Jalkineet/pohjallinen-yhdistelmä sähkövastus tulee tarkistaa.  
**JOHTAVAT JALKINEET:** Johtavia jalkineita tulee käyttää, kun sähköstaattista latausta tulee vähentää purkamalla se mahdollisimman nopeasti esim. käsitellessä räjähtäviä aineita tai kun jännitteisten sähkölaitteiden tai muiden osien sähköiskuvaaraa ei ole voitu poistaa kokonaan. Jotta jalkineen johtavuus voidaan taata, uuden tuotteen vastuksen ylärajaksi on määritetty 100 kΩ. Johtavasta materiaalista valmistettujen jalkineiden sähkövastus saattaa vaihdella käytön aikana huomattavasti, jos niitä taitutellaan tai ne likaantuvat. Tämän vuoksi käyttäjän tulee varmistaa, että jalkineet kykenevät purkamaan sähköstaattiset lataukset koko käyttöikänsä ajan. Käyttäjän tulee testata sähkövastus käytännössä määrärajojen käyttöpaikassa. Tämän ja seuraavassa selostettujen testautusten tulee kuulua työpaikan normaaliin työsuojeluohjelmaan. Jos jalkineita käytetään paikassa, jossa pohjan materiaali likaantuu sähkövastusta mahdollisesti kasvattavista aineista, käyttäjän tulee tarkistaa jalkineiden sähkövastus aina ennen vaaralliseen tilaan menoa. Johtavien jalkineiden käyttöpaikan maaperän vastuksen ei tule mitätöidä jalkineiden suojavaikutusta. Jalkineiden sisäpohjan ja käyttäjän jalan väliin ei tule asettaa eristysmateriaaleja käytön aikana (tavallisia sukkia lukuunottamatta). Jos sisäpohjan ja käyttäjän jalan välille asetetaan pohjallinen, jalkineet/pohjallinen-yhdistelmä sähkövastus tulee tarkistaa.  
**IRROTETTAVAT POHJALLISET:** Jos työjalkineissa on irrotettavat pohjalliset, tyyppihyväksynnän ergonomiset ja suojaavat ominaisuudet viittaavat pohjallisia varustettuihin jalkineisiin. Käytä jalkineissa aina pohjallisia! Vaihda pohjallinen ainoastaan saman valmistajan alkuaperäistä vastaavaan malliin.  
Lisävarusteiden käytöllä (esim. lisäpohjalliset tai valmistajan toimittamasta poikkeavat pohjalliset) saattaa olla kielteinen vaikutus henkilönsuojaimen. Ota tarvittaessa yhteyttä valmistajaan tai vaihda pohjallinen ainoastaan saman valmistajan alkuaperäistä vastaavaan malliin. Ellei työjalkineissa ole irrotettavia pohjallisia, niitä tulee käyttää ilman pohjallisia. Pohjallinen saattaa tällöin heikentää suojaominaisuuksia. Joissakin jalkinemalleissamme voidaankin käyttää SECOSOL-malliston ortopedisia pohjallisia. Katso lisätietoja sivustoltamme [www.sixton.it](http://www.sixton.it)





# INFORMATIVNI LIST ZAŠTITNA I RADNA OBUČA

PRIJE UPOTREBE DETALJNO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

Upute su odobrili organi br. 0498 (Ricotest S.r.l. – Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo Vr – I), br. 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano Pv – I) i br. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) uz potvrdu da odgovara CE, koji je obavljen u skladu s **Uredba (EU) 2016/425** (primjenjivo od 21/04/2018) ili sa **direktivom 89/686/CEE**, koja sadrži odredbe o opremi za osobnu zaštitu II. kategorije.

## UPOZORENJE!

Zakon obavezuje poslodavce da provjere da li oprema za osobnu zaštitu odgovara vrsti opasnosti na radnom mjestu (karakteristike osobne zaštitne opreme i kategoriju, kojoj posljednja pripada). Prije upotrebe provjerite da li karakteristike izabranog modela odgovaraju stvarnim potrebama na radnom mjestu.

Sva obuća je projektirana i napravljena u skladu sa sljedećim europskim propisima:

**EN ISO 20347:2012** posebni zahtjevi radne obuće;

**EN ISO 20345:2011** posebni zahtjevi zaštitne obuće;

Maksimalno prianjanje jedina se općenito postiže nakon određenog razdoblja „uhodavanja“ nove obuće (usporedivo s automobilskim gumama) kako bi se uklonili ostaci tvari za oslobađanje i bilo koje druge površinske nepravilnosti fizičke i / ili kemijske prirode. Pored obveznih osnovnih zahtjeva koje predviđa propis **EN ISO 20345:2011** ili **20347:2012** obuća može biti opremljena dodatnom zaštitom, koju je moguće prepoznati po odgovarajućim simbolima ili kategorijama naznačenima na etiketama, koje su evidentne na zglobu ili jeziku obuće.

**ETIKETA** na zglobu/jeziku/potplatu (primjer):

Proizvođač

**Maspica** SpA

CE

Etiketa o primjerenosti

Država proizvođače

ITALY

Simbol kategorije zaštite/

br. artikla

**S1 000000**

**42** broj cipela

Preporučeni propis

**EN ISO 20345:2011**

**03/19** Mjesec i godina izrade

Oznaka CE navodi da proizvod odgovara osnovnim zahtjevima, koji su određeni **Uredba (EU) 2016/425** (primjenjivo od 21/04/2018) ili sa **direktivom 89/686/CEE**, koja ispituje karakteristike osobne zaštitne opreme: nije štetno za zdravlje.

**Izjava o usaglašenosti dostupna je na web-mjestu [www.sixton.it](http://www.sixton.it)**

**ZAŠTITNA SVOJSTVA:** S obzirom da je u pitanju obuća koja štiti od ozljeda, ona nudi veću razinu zaštite od mehaničkih rizika; ovo posebice vrijedi za kapicu za zaštitu prstiju (samo EN ISO 20345:2011) koja štiti stopalo od:

– udaraca jačine do 200 J na prstima, s maksimalne visine od 14 mm (ref. broj 42)

– sila pritiskanja do 15 kW s maksimalne visine od 14 mm (ref. broj 42)

Osim osnovnih zahtjeva, primijenjeni su i zahtjevi navedeni u narednoj tablici:

SIMBOL	UVJET TESTIRANJA	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Otpornost kapice za zaštitu prstiju na udarce jačine 200J i 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Područje pete zatvoreno	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Otpornost na pogonska goriva ( $\leq 12\%$ )	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Apsorpcija na peti ( $\geq 20$ J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatička obuća (između 0,1 i 1000 M $\Omega$ )	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Upijanje i apsorpcija vode gornjišta ( $\geq 60$ min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Otpornost na probijanje ( $\geq 1100$ N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Provodna obuća ( $< 01$ M $\Omega$ )	O	O	O	O	O	O	O	O
vidjeti EN 50321	Električno izolacijska obuća (grupa 0 ili 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Izolacija od vrućine (ispitivanje na 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija od hladnoće (ispitivanje na –17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodo–otporna obuća ( $\leq 3$ cm $^2$ )	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Zaštita naplata ( $\geq 40$ mm (veličina 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Zaštita gležnja ( $\leq 10$ kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Zaštita od kidanja gornjišta ( $\geq 2.5$ (indeks))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Otpornost potplata pri dodiru s vrućinom (ispitivanje na 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Podloga od standardne keramike mazivo voda i deterđent cokul $\geq 0.28$ – ravno $\geq 0.32$	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Podloga od čelika mazivo od glicerina cokul $\geq 0.13$ – ravno $\geq 0.18$	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Zadovoljava obadva rekvizita SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obvezno za odgovarajuću kategoriju

O = Opcija, primjenjiva kao dodatak obveznom zahtjevu ako je naveden

\* = Obvezno je ispunjavati jedan od tri zahtjeva za otpornost na proklizavanje

Napomena: Obuća bi mogla biti obilježena s jednim ili više simbola navedenim u tablici, koji pokazuju dodatna svojstva osnovnim zahtjevima. Ova obuća štiti samo od rizika koji su označeni odgovarajućim simbolom. Uporaba neodobrene opreme može izmijeniti svojstvo otpornosti i zaštitnu funkciju. Za više informacija možete se obratiti našoj službi za asistenciju klijenata.

**PREPORUČENO KORIŠTENJE:** Svi modeli zaštitne i radne obuće su prikladni za sljedeću vrstu zaštite:

Otpornost na proboj ove obuće procijenjena je u laboratoriju, čavlom promjera 4,5 mm i konusnim vrhom tijela, pri sili 1.100 N. Pri većim silama probijanja ili čavlima manjeg promjera rizik od probijanja se povećava. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. Trenutačno su raspoložive dvije vrste uložaka protiv proboja u obući (OZS). Oni mogu biti metalni ili nemetalni. Obje vrste uložaka udovoljavaju minimalnim zahtjevima otpornosti na proboj koje propisuje norma navedena na toj obući, no svaka vrsta ima različite prednosti i nedostatke.

**Metalni uložak protiv proboja (*Metal anti perforation*):** otpornost na proboj manje ovisi o obliku oštrog predmeta (na primjer o promjeru, geometriji, šiljatom obliku), no zbog ograničenih dimenzija koje su neophodne za proizvodnju obuće, on ne pokriva cijelu površinu donjeg dijela cipele.

**Nemetalni uložak protiv proboja (*Non Metal anti perforation*):** može biti laganiji, savitljiviji i pokrivati veće područje u usporedbi s onim metalnim, no otpornost na proboj može više ovisiti o obliku oštrog predmeta (na primjer o promjeru, geometriji, šiljatom obliku).

Natpis “*Metal anti perforation*” ili “*Non Metal anti perforation*” na naljepnici na kutiji označava tip korištenog uložka.

Za više informacija o vrsti uložka protiv proboja u ovoj obući možete kontaktirati proizvođača ili distributera koji se navode u ovoj informativnoj napomeni o uporabi.”

**OGRAĐENJE UPOTREBE:** Obuća nije primjerena za korištenje kod svih vrsta opasnosti koje nisu izričito navedene u informativnom listu, kao i za sve vrste opasnosti za koje je predviđena oprema za osobnu zaštitu 3. kategorije, kako je određeno **Uredba (EU) 2016/425**.

**UPOTREBA I ODRŽAVANJE:** Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za moguću štetu i posljedice koji su nastali uslijed neodgovarajuće uporabe obuće. Važno je da se pri odabiru obuće odlučite za model i broj cipele koji odgovaraju posebnim zahtjevima u pogledu zaštite na radnom mjestu. Cipele će učinkovito štiti samo ako se pravilno obuju i vežu. Zaštita od opasnosti koja se navodi na etiketi vrijedi samo ako su cipele dobro očuvane. Prije svake uporabe detaljno pregledajte da li je zaštitna obuća bez greške. U slučaju da primijetite pojave istrošenosti ili druge promjene (prekomjerna istrošenost potplata, šavovi na cipelama u lošem stanju, potplat se odlijepe od cipele, itd.) potrebno je obuću smjestiti zamijeniti s novom. Obuća je opremljena sustavom za brzo izuzvanje: provjerite da li je palica sustava pravilno postavljena; brzo se izuzete tako što uhvatite jezičak palice te ga povučete prema sebi, sve dok se sustav ne otvori. Dobro i pravilno održavanje obuće je jedan od uvjeta da ista očuva svoja svojstva, zato je preporučljivo da je redovito čistite: koristite četke, krpe, itd., moguće mrlje uklonite vlažnom krpom. S vremena na vrijeme, ovisno o uvjetima na radnom mjestu, savjetujemo da kožu gornjišta njegujete običnom kremom ili mašću za cipele. Pored toga savjetujemo da obuću ne sušite u blizini ili u izravnom kontaktu s izvorima topline, kao što su peći, radijatori, itd. Pri čišćenju ne koristite agresivna sredstva poput benzola, kiseline ili otapala, jer navedeni mogu oštetiti cipele, te umanjiti njihovu kakvoću, sigurnost korištenja, te im čak skratiti životni vijek.

**ČUVANJE I ZBRINJAVANJE:** Zbog utjecaja različitih čimbenika okoliša, kao što su vlažnost i temperatura zraka ne može se točno odrediti datum isteka roka trajanja. Općenito, ako se čuva na suhom, prozračnom i ne pretoplom mjestu obuća s poliuretanskim donom ima rok trajanja tri godine. Zbrinjavati proizvod uz poštivanje važećih propisa o zaštiti okoliša i odvojenom sakupljanju otpada. Ova obuća je napravljena bez uporabe otrovnih ili štetnih tvari. Može se smatrati bezopasnim industrijskim otpadom koji je identificiran u Europskom Katalogu Otpada (CER):

Koža: 04.01.99 / Tekstil: 04.02.99 / Celulozni materijal: 03.03.99

Materijali od metala: 17.04.99 ili 17.04.07

Obloženo sa slojem PU i PVC–om, elastomerni i polimerni materijal: 07.02.99

## DODATNE INFORMACIJE

**ANTISTATIČKA OBUČA:** Zaštitnu radnu obuću antistatiku, potrebno je koristiti kada morate smanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja i svesti ga na minimum – na taj način je rizik od izbijanja požara ili eksplozije u radnoj sredini sa prisustvom zapaljivih tvari i isparenja smanjen. Koriste se i kada postoji rizik od strujnog udara, do kojeg dođe zbog doticaja s električnim aparatima i elementima pod električnim naponom. Valja napomenuti da antistatiku obuću ne može jamčiti odgovarajuću zaštitu od strujnog udara, već isključivo sprječava prelazanje elektriciteta između stopala i tla. Ako se rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminirao, potrebno je poduzeti dodatne mjere zaštite. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, moraju biti dio redovitih periodičnih kontrola programa za sprječavanje nesreća na radnom mjestu. Da bi se postigla antistatičnost, izbijanje naboja kroz proizvod tijekom njegovog trajanja i pod normalnim uvjetima mora imati otpor manji od 1000 M $\Omega$ . Kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih strujnih udara ili požara, ili u slučaju lošeg funkcioniranja električnih aparata koji rade pod naponom od 250 V, kao donja granica otpora novog proizvoda definirana je vrijednost od 100 K $\Omega$ . U svakom slučaju korisnici moraju biti informirani o tome da zaštita koju obuća pruža može biti neučinkovita pod određenim uvjetima i da se moraju primijeniti druge metode zaštite. Električna otpornost ove vrste obuće se ne može bitno promijeniti usljed njenog savijanja, kontaminacije ili vlage. Obuća neće obavljati svoju funkciju u slučaju da se posao obavlja u vlažnim okruženjima. Zbog toga savjetujemo da povremeno provjerite učinkovitost izolacije od struje, te se uvjerite da se sigurnosna svojstva nisu bitno promijenila. Preporučamo da korisnik, redovito i često, izvrši test na električnu otpornost na samom mjestu na kojem će se obuća koristiti. Ako se dulje koristi, obuća I klase može napravljena. Zbog toga je neophodno provjeriti da li je proizvod u stanju da obavlja svoju funkciju pražnjenja statičkog elektriciteta tijekom cijelog radnog vijeka. Preporučamo da korisnik, redovito i često, izvrši test na električnu otpornost na samom mjestu na kojem će se obuća koristiti. Ovaj test kao i ostali navedeni u nastavku trebaju biti normalan dio programa za sprječavanje nesreća na radnom mjestu. Ako se obuća koristila u teškim uvjetima zbog kojih se materijal od koga je don napravljen kontaminirao sa tvarima koje povećavaju električni otpor don, osoblje mora provjeriti učinkovitost izolacije od struje a osobito će to učiniti prije ulaska na nesigurno područje. Tijekom uporabe korištenja provodljive obuće, važno je provjeriti da tlo nije napravljeno tako da poništava sigurnosnu funkciju same obuće. U prostor između potplata cipela i stopala korisnika ne smijete umetnuti nikakav izolacijski element osim normalnih čarapa. Ako je u prostor između potplata i stopala umetnut kakav uložak, potrebno je prethodno iskušati električna svojstva kombinacije obuće/uložak.

## PROVODLJIVA OBUČA:

Provodljiva obuća se najviše koristi kada je potrebno smanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja, te ga u kratkom roku izbiti, što je na primjer važno pri rukovanju s eksplozivnim sredstvima i kada postoji rizik od strujnog udara, do kojeg dođe zbog doticaja s električnim aparatima i elementima pod električnim naponom. Da bi se osigurala dobra provodljivost obuće postavljena je gornja granica otpornosti novog proizvoda od 100 K $\Omega$ . Pri uporabi, električna otpornost obuće izrađene od provodnih materijala bitno se mijenja, kao posljedica savijanja ili kontaminacije materijala od kojeg je obuća napravljena. Zbog toga je neophodno provjeriti da li je proizvod u stanju da obavlja svoju funkciju pražnjenja statičkog elektriciteta tijekom cijelog radnog vijeka. Preporučamo da korisnik, redovito i često, izvrši test na električnu otpornost na samom mjestu na kojem će se obuća koristiti. Ovaj test kao i ostali navedeni u nastavku trebaju biti normalan dio programa za sprječavanje nesreća na radnom mjestu. Ako se obuća koristila u teškim uvjetima zbog kojih se materijal od koga je don napravljen kontaminirao sa tvarima koje povećavaju električni otpor don, osoblje mora provjeriti učinkovitost izolacije od struje a osobito će to učiniti prije ulaska na nesigurno područje. Tijekom uporabe korištenja provodljive obuće, važno je provjeriti da tlo nije napravljeno tako da poništava sigurnosnu funkciju same obuće. U prostor između potplata cipela i stopala korisnika ne smijete umetnuti nikakav izolacijski element osim normalnih čarapa. Ako je u prostor između potplata i stopala umetnut kakav uložak, potrebno je prethodno iskušati električna svojstva kombinacije obuće/uložak.

## ULOŽAK ZA CIPELE:

Ako zaštitne radne cipele imaju uloške, koji se mogu izvaditi potvrda o ergonomiji i zaštitnoj funkciji cipela odnosi se na cjelovitu cipelu zajedno s uloškom. Cipele upotrebljavajte uvijek zajedno s uloškom! Uložak mijenjajte s istom originalnom vrstom uložka. Uporaba dodatnih uložaka ili onih koji su drugačiji od originalnih može negativno utjecati na osobnu zaštitnu obuću. U slučaju potrebe za mijenjanjem uložka obratite se dobavljaču ili zamijenite uložak samo s odgovarajućim modelom istog proizvođača. Zaštitne radne cipele, koje nemaju uloške, upotrebljavaju se bez uložaka, jer bi stvaranje uložka moglo negativno modificirati zaštitnu funkciju cipela. Neki modeli naše obuće prikladni su za korištenje s ortopedskim ulošcima linije SECOSOL; za više informacija pogledajte naše web mjesto [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# FIGYELMEZTETŐ TÁJÉKOZTATÓ

## BIZTONSÁGI LÁBBELI ÉS MUNKAVEDELMI LÁBBELI

### HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST

Jelen utasítás a 0498 számon bejegyzett (Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR – I), 0465 számon be- jegyzett (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano Pv – I) valamint a 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) szervezetek által lett jóváhagyva a CE (EU) minősítéseknek megfelelően, az Egyéni Védőberendezések II. Kategóriájára vonatkozó (EU) 2016/425 Rendelete (a 21/04/2018 alkalmazandó) vagy 89/686/CE Direktiva (Írányelv) értelmében.

#### FIGYELMEZTETES:

A törvény felelőssé teszi a munkaadót az EVB-nek (Egyéni Védő Berendezések) az adott veszélyre vonatkozó megfelelőségét (az EVB jellemzőit és kategóriába való tartozását) illetően. Használat előtt vizsgálja meg, hogy a választott típus jellemzői megfelelnek-e az adott felhasználat követelményeknek.

Minden legyártott biztonsági lábbeli, a tervezésre és a gyártásra vonatkozóan, megfelel az alábbi európai normatíváknak:

EN ISO 20347:2012 a munkavédelmi lábbelik követelményeit illetően;

EN ISO 20345:2011 a biztonsági lábbelik sajátos követelményeit illetően.

Új lábbelik esetében a talp maximális tapadása csak egy bizonyos úgynevezett "bejárás" után érhető el (az autógumikkal hasonlítható össze), elköltatva a maradék leváló és az esetleges egyéb fizikai és/vagy kémiai felületi egyenetlenséget.

Az EN ISO 20345:2011 vagy 20347:2012 sz. normatíva által előírt általános alapkövetelésekkel szemben, a lábbelik egyéb járulékos tulajdonságokkal rendelkezhetnek, melyek felismerhetők a cipőnyelven vagy a felsőrészen látható szimbólum vagy a kategóriát jelző egyazonosítással.

AZONOSÍTÓ JEGY a felsőrészen/cipőnyelven (példá):

Gyártó **Maspica<sup>®</sup> SPA** CE Megfelelési védjegy

Gyártó ország **ITALY**

Szimbólum és kategóriát jelző védjegy

/Gyártási sz.

Vonatkozási normatíva **S1 000000**

A CE védjegy mutatja, hogy a termék kielégíti az (EU) 2016/425 Rendelete (a 21/04/2018 alkalmazandó) vagy 89/686/CE Direktíva által előírt, az Egyéni Védő Berendezésekre vonatkozó követelményeket, úgymint: az egészségre való ártalmatlanság, ergonómia és komfort, a termék szilárdsága és erőssége, a jelen figyelmeztető tájékoztatóban felsorolt veszélyek elleni védelem.

A megfelelési nyilatkozat rendelkezésre áll a [www.sixton.it](http://www.sixton.it) honlapon

**TERMEKJELLEMZŐK:** Mivel biztonsági/munkavédelmi felszerelésről van szó, a lábbeli a legmagasabb fokú védelmet nyújtja a mechanikai hatások ellen, különösen az orrbetét (csak az EN ISO 20345:2011 szabvány esetében), amely a következő jellemzőket eredményezi:

- a cipő maximum 200 J energiának megfelelő ütéssel szemben nyújt védelmet az orr-részen min. 14 mm-es távolságból (42-es méret esetén)
- a cipő maximum 15 kN-os nyomás ellen nyújt védelmet min. 14 mm-es távolságból (42-es méret esetén)

A cipő az alapvető követelményeken kívül az alábbi táblázatban szereplő követelményeknek is megfelel:

JEL	KÖVETELMÉNY	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Orr-rész ellenállása: akár 200 J és 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zárt sarokrész	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Üzemyagnak és olajnak ellenálló külső talp ( $\leq 12\%$ )	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energiaelnyelő sarokrész ( $\geq 20$ J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antisztatikus lábbeli (0,1 és 1000 M $\Omega$ )	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vízlepergető felső rész ( $\geq 60$ min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Átszúrásnak ellenálló sarok ( $\geq 1100$ N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Vezetőképes lábbeli ( $< 01$ M $\Omega$ )	O	O	O	O	O	O	O	O
Iát EN 50321	Elektromosan szigetelő lábbeli (0 vagy 00 osztály)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Meleg elleni szigetelés (próba a 150°C-on)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Hideg elleni szigetelés (próba a –17°C-on)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vízálló lábbeli ( $\leq 3$ cm $^2$ )	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Lábboltozat védelme ( $\geq 40$ mm (méret 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Bokavédelem ( $\leq 10$ kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Vágásnak ellenálló felsőrész ( $\geq 2.5$ (mutató))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Hőálló külső talp (próba a 300°C-on)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Csúszásgátló talp kerámiapadlón SLS-oldattal sarok $\geq 0.28$ – lapos $\geq 0.32$	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Csúszásgátló talp acél padlón glicerinnel sarok $\geq 0.13$ – lapos $\geq 0.18$	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Csúszásgátló talp SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Az adott kategória esetében kötelező

O = Opcionális, a termék az alapvető követelmények mellett rendelkezik ezzel a funkcióval

\* = A három csúszásgátlással kapcsolatos követelmény egyikét teljesíteni kell

Megjegyzés: Az On által megvásárolt lábbelin a táblázatban szereplő jelek közül egy vagy több is szerepelhet, amelyek az adott modellre vonatkozó alapvető követelményeken felül további biztonsági jellemzőket jelölnek. Az adott modell csak a jelekkel meghatározott kockázatok ellen nyújt védelmet. A nem megfelelő kiegészítők használata megváltoztathatja a cipő ellenállóképességét és védelmi funkcióit. Részletes tájékoztatásért kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

**JAVASOLT FELHASZNÁLÁS:** Ezek a biztonsági lábbelik az alábbi tevékenységekhez alkalmasak:

**Átszúrásvédelmi betéttel:** épületépítési munkák, útépitő munkák, bontási munkák, raktározási területeken való tevékenységek, kőbányai munkák, bányamunkák, hulladékk-lerakódó munkák, szabad ég alatti munkák. A lábbeli kilyukadási ellenállását laboratórium-ban értékelték 4,5 mm-es kupos tompa hegyű szöggel 1.100 N erővel. Magasabb lyukasztási erő vagy kisebb átmérőjű szög esetén növekszik a kilyukadás kockázata. Ilyen körülmények között alternatív megelőző intézkedésekre van szükség. Jelenleg a lábbelikez kétféle lyukadás álló betét áll rendelkezésre (EVF). Ezek készülhetnek fémből vagy más anyagból. Minkét fajta betét megfelel a lábbelin feltüntetett szabványban előírt minimális kilyukadási ellenállási igényeknek, de eltérő előnyök és hátrányok jellemzik őket:

**Fém kilyukadás gátló betét (Metal anti perforation):** a kilyukadási ellenállás szempontjából kevésbé fontos a kilyukadást okozó tárgy formája (például az átmérője, az alakja, hegyes volta), de a lábbelik szükséges gyártási méretei korlátozott jellege miatt a betét nem fedi a cipő alsó részének teljes felületét.

**Nem fém kilyukadás gátló betét (Non Metal anti perforation):** a fémmel összehasonlítva könnyebb és rugalmasabb lehet, valamint nagyobb területet fed le, viszont a kilyukadási ellenállás nagyobb mértékben változhat a kilyukadást provokáló tárgy formájától függően (például az átmérője, az alakja, hegyes volta).

A doboz címkején a "Metal anti perforation" vagy "Non Metal anti perforation" az alkalmazott betét típusát jelöli.

A lábbeliben alkalmazott kilyukadás gátló betetre vonatkozó további információkért forduljon a jelen használati tájékoztatóban megjelölt gyártóhoz vagy forgalmazóhoz.

**Átszúrásvédelmi betét nélkül:** hidakon, magas szerkezeteken, felvonókon, nagy vezetékeken, darukon, kazánokon, való munkák, fűtő és szellőztető berendezések építése, átalakító és karbantartó munkák, fémkohászati és hasonló üzemek, lapos üvegek gyártása és megmunkálása, kerámiaipari présformák mozgatása, építőanyag iparban való munkák, mozgatás és raktározás, fagyaszott hústömbök és hajó-fémartályok mozgatása, vasúti rendezés;

**Gyors kioldhatósággal:** izzó öntött anyagok behatolási veszélyének esetén;

**Orrvédővel:** a cipőorrnak a talpjal való tartós és/vagy ismétlődő dörzsölődése esetén;

**FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK:** A lábbeli nem alkalmas olyan veszélyekkel szembeni védelemre mely nincs említve a jelen Figyelmeztető tájékoztatóban és különösképpen olyan veszélyek esetén, melyek nem tartoznak a III. kategóriájú Egyéni Védőberendezések körébe, amint azt (EU) 2016/425 Rendelete meghatározza.

**FELHASZNÁLÁS ÉS KARBANTARTÁS:** A gyártó elvárja magáról bármilyen esetleges, a lábbelik nem megfelelő használata következtében okozott károkok vonatkozó felelősséget. Igen fontos azt a típust és méretet választani, melynek jellemzői kielégítik a kívánt védelmet. A lábbeli csak akkor öri meg a feltüntetett védő jellemzőit, ha szabályosan és befűzve viselik. Csak jó állapotban lévő lábbeli nyújtja az azonosító jegy által feltüntetett veszélyek elleni védelmet. Minden használat előtt figyelmesen szemrevételezni, hogy a darab tökéletesen jó állapotban van-e és azonnal kicserélni azt, amennyiben azon elváltozások észlelhetők (a talp túlságosan elhasználódása, a varratok rossz állapota, a cipőtalp leválása, stb.). Gyors kioldhatósággal ellátott lábbelik: megvizsgálják, hogy a szerkezet kis szára megfelelően legyen beillesztve; a kioldáshoz megragadni a kis szár zászlos végződését és magunk felé húzni. A lábbeli jellemzőinek megőrzését elősegíti magának, a lábbelinek gondos megőrzése, ezért célszerű azt rendszeresen kefével, ronggyal, sziv. tisztítani, az esetleges foltokat nedves ronggyal eltávolítani. A munkakörnyezeti körülményeket figyelembe véve, tanácsos a felsőrész borít időszakosan közönséges cipőpasztával vagy zsíradékkal ápolni. Továbbá nem tanácsos a lábbelit hőforrás, mint például kályha vagy radiátor, közelében vagy közvetlen érintkezéssel megszáritani. Ne használjon tamadó anyagokat, úgymint benzint, savakat és oldószereket, mivel azok veszélyeztetethetik az EVB minőségi jellemzőit, biztonságát és a tartósságát.

**MEGŐRZÉS ÉS MEGSEMMISÍTÉS:** A sokrétű környezeti behatás következtében, úgymint nedvesség és hőmérséklet, nem lehet előírni egy biztos lejárati határidőt. Általában a poliuretán talpú lábbelire feltételezhető három éves eltartóhatósági időszak, ha száraz, szellőztető és nem túl magas környezeti hőmérsékletű helyiségben van tárolva. Az eszközt az érvényben lévő, a környezetvédelemre és a szelektív begyűjtésre vonatkozó rendelkezések tiszteletben tartásával kell megsemmisíteni. Ezen lábbelik mérgező- és ártalmas anyagok felhasználása nélkül készültek. Nem veszélyes ipari hulladékként kezelhetők és az Európai Hulladék Kódex alapján vannak azonosítva:

Börök: 04.01.00/ Szövetek: 04.02.99/Cellulóz anyagok: 03.03.99/

Fém anyagok: 17.04.99 vagy 17.04.07

PU-val és PVC-vel bevont anyagok, elasztometrikus és polimer anyagok: 07.02.99

#### JÁRULÉKOS INFORMÁCIÓK

**ANTISZTATIKUS LÁBBELIK:** Az antisztatikus lábbeliket olyan esetben kellene használni, amikor az elektrosztatikus töltést el kell disszipálni, hogy a feltöltődést minimumra csökkentsük és így például gyulladó anyagok vagy gőzök gyulladásveszélyét elkerüljük, olyan esetben, amikor elektromos- vagy más feszültség alatt lévő készülékből való elektromos szikra kipattanásának veszélye nem zárható ki. Mindazonáltal meg kell jegyezni, hogy az antisztatikus lábbeli nem garántál megfelelő védettséget az áramütés ellen, minthogy csak egy ellenállást iktat be a láb és a talaj közé. Ha az áramütés veszélyét nem lehetett teljesen elhárítani, egyéb kiegészítő eljáráshoz kell folyamodni. Ezek az eljárások, valamint az alább felsorolt kiegészítő próbák az időszakos, a munka-helyszíni baleset-megelőző program részét kell képezzeék. A tapasztalat azt mutatja, hogy antisztatikus célból, a terméken áthaladó kisüléshez az ellenállás, normál körülmények között kisebb kell legyen mint 1000 M $\Omega$ , a termék élettartamának bármely pillanatában. 100 k $\Omega$  értékben lett megállapítva a minimális határérték a termék új állapotában acélból, hogy egy bizonyos védettséget biztosítson veszélyes áramütés és tűzkitörés ellen, azesetben ha egy max. 250V értékben működő elektromos készülék működés közben meghibásodna. Minden esetben, bizonyos körülmények között a felhasználót informálni kell arról, hogy adott lábbeli által nyújtott védelem esetleg elégtelen lehet, tehát egyéb más módszert kell használni a felhasználó állandó védelmére. Ez a típusú lábbeli elektromos ellenállása jelentős mértékben módosulhat a hajlítás, a szennyezés és a nedvesség függvényében. Ez a típusú lábbeli nem látja el a rá bízott feladatot, ha nedves körülményben viselik, használniák. Következésképpen meg kell győződni arról, hogy a termék el tudja látni feladatát, amennyiben el kell disszipálnia az elektromos töltést és adott védelmet kell biztosítania a termék teljes élettartama alatt.

A felhasználó részéről ajánlatos a helyszínen, rendszeres időközönként, elektromos ellenállás-próbát végezni. Hosszú időn keresztül viselt 1. osztályú lábbeli nedvességet szívhat magába, ezeketben és úgyiszenten nedves körülmények között, vezetővé válhat. Ha a lábbeli olyan körülmények között használt, melynél a talp anyaga beszenyeződik, a felhasználó vizsgálja meg minden alkalommal a lábbeli elektromos jellemzőit mielőtt a veszélyes zónába lépne. A felhasználókor nem szabad semmiféle szigetelő elemet a talpbélés és a talp közé helyezni, valamint szükséges megvizsgálni a lábbeli/talpbélés kombináció elektromos jellemzőit.

**VEZETŐKÉPES LÁBBELIK:** A vezetőképes lábbeliket olyan esetben kellene használni, amikor az elektrosztatikus töltést el kell disszipálni a lehető legrövidebb időn belül, mint például robbanóanyagok kezelése alatt és olyan esetekben, amikor elektromos- vagy más feszültség alatt lévő készülékből való elektromos szikra kipattanásának veszélye nem zárható ki. A lábbeli vezetőképeségének biztosítására az új állapotban lévő termék ellenállásának felső határértéke 100 k $\Omega$  értékben lett megállapítva. Használatkor a vezető anyagból kialakított lábbeli elektromos ellenállása jelentős mértékben módosulhat a hajlítás és a szennyezés függvényében. Következésképpen meg kell győződni arról, hogy a termék el tudja látni feladatát, amennyiben el kell disszipálnia az elektromos töltést és adott védelmet kell biztosítania a termék teljes élettartama alatt. A felhasználó részéről ajánlatos a helyszínen, rendszeres időközönként, elektromos ellenállás-próbát végezni. Ezek a vizsgálatok, valamint az alább felsorolt kiegészítő próbák az időszakos, a munka-helyszíni baleset-megelőző program részét kell képezzeék. Ha a lábbeli olyan körülmények között használt, melynél a talp anyaga beszenyeződik, a felhasználó vizsgálja meg minden alkalommal a lábbeli elektromos jellemzőit mielőtt a veszélyes zónába lépne. A vezetőképes lábbelik használatakor, a talp vezetőképeségének olyanakk kell lennie, hogy ne semmisítse meg a lábbeli által nyújtott védelmet. Használatkor nem szabad semmiféle szigetelő elemet a lábbeli talpbélés és a felhasználó talpa közé helyezni, a normal hárisonya kivételével. Amennyiben a talpbélés és a talp közé egy talpbetét kerül behelyezésre, úgy szükséges megvizsgálni a lábbeli/talpbélés kombináció elektromos jellemzőit.

**KIVEHETŐ TALPBETÉT:** Ha a balesetelhárító lábbeli kivethető talpbetéttel van ellátva, a lábbeli igazoltan ergonomikus- és védőeszköz, a lábbelinek a talpbetéttel komplett egységeire vonatkozik. Használat a lábbeli mindig a talpbetéttel! A talpbetétet mindig csak az eredeti gyártótól beszerzett, azzal megegyező típussal helyettesítse be. Tartozékok használata, úgymint járulékos, vagy a gyártó által szállítottól különböző talpbetét hátrányosan befolyásolhatja a DPI-t. Kivethető talpbetét nélküli lábbelik csak talpbetét nélkül szabad használni, mert egy talpbetét beillesztése hátrányosan befolyásolhatja a védő tulajdonságait. Egyes cipőtípusaink alkalmaznak a SECOSOL termékcsalád ortopéd talpbetétét használatára, további információk elérésére konzultálja [www.sixton.it](http://www.sixton.it) honlapot.



# INFORMATIVNI LIST ZAŠTITNA I RADNA OBUĆA

PRE UPOTREBE DETALJNO PROČITAJTE UPUTSTVO!

Uputstvo su odobrili organi br. 0498 (Ricotest S.r.l. – Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo Vr – I), br. 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano Pv – I) i br. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) prilikom atestiranja usklađenosti sa CE normama, izvršenom u skladu s **Uredba (EU) 2016/425** (primjenjivo od 21/04/2018) ili sa **smernicom 89/686/CEE** koja sadrži odredbe o ličnoj zaštitnoj opremi II. kategorije.

## UPOZORENJE!

Poslodavci su zakonski obavezni da provere adekvatnost lične zaštitne opreme za vid opasnosti na radnom mestu (karakteristike lične zaštitne opreme i kategorija u koju ista spada). Pre upotrebe proverite da li karakteristike izabranog modela odgovaraju stvarnim potrebama na radnom mestu.

Sva obuća dizajnirana je i izrađena u skladu sa sledećim evropskim propisima:

**EN ISO 20347:2012**

posebni zahtevi za radnu obuću;

**EN ISO 20345:2011**

posebni zahtevi za zaštitnu obuću.

Maksimalno prljanjanje jedine se obično postiže nakon određenog perioda „uhodavanja“ nove obuće (uporedivo sa automobilskim gumama) za uklanjanje ostataka agenasa za oslobađanje i bilo koje druge površinske nepravilnosti fizičke i / ili hemijske prirode.

Pored obaveznih osnovnih zahteva predviđenih propisom **EN ISO 20345:2011** ili **20347:2012** obuća može biti opremljena dodatnom zaštitom, koju je moguće prepoznati po odgovarajućim simbolima ili kategorijama naznačenim na etiketama vidljivim na pregibu ili jeziku obuće.

**ETIKETA** na pregibu/jeziku/donu (primer):

Proizvođač

**Maspica** SpA

CE

Etiketa sa napomenom o usklađenost

Zemlja proizvodnje

ITALY

Simbol kategorije zaštite/  
br. artikla

**S1 000000**

**42** broj cipela

Referentni propis

**EN ISO 20345:2011**

**03/19** mesec i godina proizvodnje

Oznaka CE ukazuje na to da je proizvod u skladu sa osnovnim zahtevima određenim **Uredba (EU) 2016/425** (primjenjivo od 21/04/2018) ili sa **smernicom 89/686/CEE**, koja se bavi karakteristikama lične zaštitne opreme. neškodljivo po zdravlje, ergonomija i udobnost, izdržljivost i otpornost proizvoda, zaštita od opasnosti navedenih u pomenutom informativnom listu.

Deklaraciju o usaglašenosti možete pogledati na sajtu [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**ZAŠTITNE KARAKTERISTIKE:** S obzirom da je u pitanju obuća koja pruža zaštitu od povreda, ista nudi veći nivo zaštite od mehaničkih rizika; ovo posebno važi za kapicu za kapicu za zaštitu prstiju (samo EN ISO 20345:2011) koja štiti stopalo od:

– udaraca jačine do 200 J na prstima, s maksimalne visine od 14 mm (ref. broj 42)

– sila pritiskanja do 15 kW s maksimalne visine od 14 mm (ref. broj 42)

Osim osnovnih zahteva, primenjeni su i zahtevi navedeni u sledećoj tabeli:

SIMBOL	USLOVI TESTA	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Otpornost kapice za zaštitu prstiju na udarce jačine 200J i 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Područje pete zatvoreno	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Otpornost na pogonska goriva (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Apsorpcija energije u petnom delu (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatička obuća (između 0,1 i 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Upijanje i apsorpcija vode – gornji deo (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Otpornost na probijanje (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Elektroprovodna obuća (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
EN 50321	Elektroizolaciona obuća (grupa 0 ili 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Izolacija protiv visokih temperatura (testirano na 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija protiv niskih temperatura (testirano na –17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodootporna obuća (≤ 3 cm³)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Zaštita svoda stopala (≥ 40 mm (veličina 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Zaštita članka (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Zaštita od kidanja spoljnog dela (≥ 2.5 (indeks))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Otpornost donja u kontaktu sa visokom temperaturom (testirano na 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Dno od standardne keramike mazivo voda i detergent sokla ≥ 0.28 – ravno ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Dno od celika mazivo od glicerina sokla ≥ 0.13 – ravno ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Zadovoljava oba rekvizita SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obavezno za odgovarajuću kategoriju

O = Opcija, primenljiva kao dodatak obaveznom zahtevu ako je naveden

\* = Obavezno je ispunjavati jedan od tri zahteva za otpornost na proklizavanje

Napomena: Ouća bi mogla da bude obeležena s jednim ili više simbola navedenim u tabeli, koji pokazuju dodatne karakteristike osnovnim zahtevima. Ova obuća pruža zaštitu samo od rizika koji su označeni odgovarajućim simbolom. Upotreba neodobrene opreme može izmeniti karakteristiku otpornosti i zaštitnu funkciju. Za više informacija možete se obratiti našoj službi za asistenciju klijenata.

**PREPORUČENA UPOTREBA:** Svi modeli zaštitne i radne obuće su adekvatni za sledeći vid zaštite:

Otpornost ovih cipela na bušenje testirana je u laboratoriji pomoću eksera prečnika 4,5 mm kupastog odrezanog vrha i pri snazi od 1.100 N. Veća snaga bušenja ili ekseri manjeg prečnika povećavaju rizik od bušenja. U takvim uslovima treba uzeti u obzir alternativne mere za preventivnu zaštitu. Trenutno postoje dva tipa umetka za zaštitu od bušenja koji se koriste u obući (sredstva za ličnu zaštitu). Oni mogu biti metalni ili nemetalni. Oba tipa umetka ispunjavaju minimalne uslove otpornosti na bušenje koje propisuje norma navedena na ovim cipelama, ali svaki od njih ima različite prednosti ili mane:

**Metalni uložak za zaštitu od bušenja (*Metal anti perforation*):** na otpornost na bušenje ne utiče mnogo oblik oštrog predmeta (na primer prečnik, geometrija, zašiljeni oblik), ali zbog ograničenja u dimenzijama potrebnim za proizvodnju cipela, ovaj uložak ne pokriva čitavu površinu donjeg dela cipela.

**Nemetalni uložak za zaštitu od bušenja (*Non Metal anti perforation*):** može biti laganiji, savitljiviji i pokriti veću površinu u odnosu na metalni uložak, ali se njegova otpornost u najvećoj meri menja u zavisnosti od oblika oštrog predmeta (na primer, prečnik, geometrija, zašiljeni oblik).

Natpis *“Metal anti perforation”* ili *“Non Metal anti perforation”* na nalepnici na kutiji označava vrstu korišćenog uložka.

Za više informacija o vrsti uložka za zaštitu od bušenja koji je korišćen u ovoj obući, možete kontaktirati proizvođača ili distributera koji su navedeni u ovom informativnom listu.

**OGRAĐENJA U UPOTREBI:** Ouća nije primerena za upotrebu pri svim vidovima opasnosti koje nisu izričito navedene u ovom informativnom listu, kao ni pri vidovima opasnosti za koje je predviđena lična zaštitna oprema 3. kategorije, kao što je određeno **Uredba (EU) 2016/425**.

**UPOTREBA I ODRŽAVANJE:** Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i posledice prouzrokovane neodgovarajućom upotrebom obuće. Važno je da se prilikom izbora obuće odlučite za model i broj cipele koji odgovaraju specifičnim zahtevima u pogledu zaštite na radnom mestu. Efikasnu zaštitu cipele će pružati samo ukoliko ih pravilno obujete i vežete. Zaštita od opasnosti, koja je navedena na etiketi, delotvorna je samo ukoliko su cipele dobro očuvane. Pre svake upotrebe detaljno pregledajte zaštitnu obuću da biste se uverili da je u besprekornom stanju. Ukoliko primetite tragove habanja ili druge promene (prekomerno habanje donja, savovi cipele su u lošem stanju, odlepljen don cipele, itd.), obuću je odmah potrebno zameniti novom. Ouća je opremljena sistemom za brzo izuzvanje: proverite da li je poluga sistema pravilno postavljena; brzo izuzvanje izvešćete tako što ćete uhvatiti jezičak poluge i povući ga prema sebi, dok se sistem ne otvori. Dobro i pravilno održavanje obuće predstavlja jedan od uslova za očuvanje njenih karakteristika, zato je preporučljivo da je redovno čistite; koristite četke, krpe, itd., a eventualne mrlje uklanjajte vlažnom krpom. S vremena na vreme, u zavisnosti od uslova na radnom mestu, savetujemo vam da kožu obuće negujete običnom kremom ili mašću za cipele. Osim toga, savetujemo vam da obuću ne sušite u blizini ili na samim izvorima topline, kao što su peći, radijatori, itd. Prilikom čišćenja ne upotrebljavajte agresivna sredstva kao što su benzol, kiseline ili rastvarači, jer oni mogu oštetiti cipele i umanjiti njihov kvalitet i bezbednost upotrebe, a takođe skraćuju njihov životni vek.

**SKLADIŠTENJE I ZBRINJAVANJE:** Usled uticaja različitih ambijentalnih faktora, kao što su vlažnost i temperatura vazduha, nemoguće je odrediti tačan rok trajanja. Generalno, obuća sa poliuretanskim donom ima vek skladištenja koji se može predvideti na oko tri godine ako je ista čuvana na suvom, provetranom i ne pretoplom mestu. Zbrinjavati proizvod poštujući važeće propise o zaštiti životne sredine i odvojenom sakupljanju otpada. Ova obuća je napravljena bez upotrebe toksičnih ili štetnih materijala. Može se smatrati bezopasnim industrijskim otpadom koji je identifikovan u Evropskom Katalogu Otpada (CER):

Koža: 04.01.99 / Tekstil: 04.02.99 / Celulozni materijal: 03.03.99

Materijali od metala: 17.04.99 ili 17.04.07

Obloženo PU slojem i PVC-om, elastomerni i polimerni materijal: 07.02.99

## DODATNE INFORMACIJE

**ANTISTATIČKA OBUĆA:** Zaštitnu i radnu antistatičnu obuću potrebno je koristiti kada morate da umanjite sakupljanje elektrostatičkog naboja i na taj način smanjite rizik od izbijanja požara ili eksplozije zapaljivih ili eksplozivnih smeša. Antistatična obuća se koristi kada postoji rizik od električnih udara do kojih dolazi usled kontakta sa električnim aparatima i drugim elementima pod električnim naponom. Važno je napomenuti da nam antistatična obuća ne obezbeđuje odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer sprečava jedino prolazak električne struje između stopala i tla. U slučaju da postoji opasnost od električnog udara, potrebno je upotrebiti adekvatne dodatne zaštitne mere. Te mere zaštite, kao i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, morale bi biti deo redovnih periodičnih kontrola u okviru programa za sprečavanje nezgoda na radu. Da bi se postigla antistatičnost, otpor izbijanja naboja kroz proizvod u toku čitavog trajanja proizvoda i u normalnim uslovima mora biti manji od 1000 MΩ. Da bi se obezbedio određeni nivo zaštite od opasnih strujnih udara ili od požara, a u slučaju lošeg funkcionisanja električnog aparata koji radi pod naponom od 250 V, kao donja granica otpora novog proizvoda određena je vrednost od 100 MΩ. U svakom slučaju korisnici moraju biti informisani o tome da je zaštita koju obuća pruža nedovoljna u određenim uslovima i da se moraju primeniti druge mere zaštite. Otpornost donja na električnu energiju može se značajno promeniti ukoliko se don savija i uvija, u slučaju kontaminacije obuće, a naročito u slučaju da se rad odvija u vlažnom okruženju. Zbog toga savetujemo da povremeno proverite delotvornost elektroizolacije i uverite se da zaštitne karakteristike obuće nisu značajno promenjene. Preporučujemo korisniku da redovno i često obavlja test na električni otpor na samom mestu na kojem će se obuća koristiti. Ako se duže vremena koriste, zaštitne cipele klase I će apsorbovati vlagu; u tom slučaju kao i u vlažnim uslovima one će postati električno provodljive. Ako se obuća koristila u uslovima zbog kojih je materijal donja postao kontaminiran, osoblje će proveriti delotvornost elektroizolacije a naročito će to uraditi pred ulazak u opasnu zonu. U toku upotrebe, u prostor između donja i stopala ne smete stavljati bilo kakav izolacioni uložak bez prethodnog ispitivanja električnih karakteristika kombinacije obuće i uložka.

**ELEKTROPROVODNA OBUĆA:** Elektroprovodna obuća se koristi kada je potrebno u što većoj meri smanjiti akumulaciju elektrostatičkog naboja i neutralisati ga u najkraćem vremenskom roku, što je, na primer, značajno prilikom rukovanja sa eksplozivnim sredstvima i kada postoji rizik od električnih udara do kojih dolazi usled kontakta sa električnim aparatima i drugim elementima pod električnim naponom. Da bi se obezbedila dobra provodljivost obuće postavljena je gornja granica otpornosti kod novog proizvoda i ona iznosi 100 kΩ. Tokom upotrebe, električna otpornost obuće izrađene od provodnih materijala značajno se menja, što je posledica savijanja ili kontaminacije materijala od kojeg je obuća načinjena. Zbog toga je neophodno proveriti da li je proizvod u stanju da obavlja svoju funkciju pražnjenja statičkog elektriciteta tokom čitavog radnog veka. Preporučujemo korisniku da redovno i često obavlja test na električni otpor na samom mestu na kojem će se obuća koristiti. Taj test, kao i ostali navedeni u nastavku, morali bi biti deo redovnih periodičnih kontrola u okviru programa za sprečavanje nezgoda na radu. Ako se obuća koristila u uslovima zbog kojih je materijal donja postao kontaminiran supstancama koje povećavaju električni otpor donja, osoblje će proveriti delotvornost elektroizolacije a naročito će to uraditi pred ulazak u opasnu zonu. Tokom upotrebe elektroprovodne obuće važno je proveriti da podovi nisu izrađeni tako da mogu neutralisati zaštitnu funkciju same obuće. U prostor između donja i stopala ne smete stavljati bilo kakav izolacioni uložak osim normalnih čarapa. Ako je u prostor između donja i stopala stavljen jedan uložak potrebno je prethodno ispitati električne karakteristike kombinacije obuće i uložak.

## IZVLAČIV ULOŽAK:

Ako zaštitne radne cipele imaju izvlačive uloške ergonomiska potvrda cipela će se odnositi na celovitu cipelu zajedno s uloškom. Cipele upotrebljavajte uvek zajedno s uloškom! Uložak menjajte sa istom originalnom vrstom uložka. Upotreba dodatnih uložaka ili drugačijih od originalnih može uticati negativno na ličnu bezbednosnu obuću. U slučaju potrebe za promenom uložka obratite se dobavljaču ili ga zamenite samo sa istim modelom originala.

Zaštitne radne cipele, koje nemaju uloške, upotrebljavaju se bez uložaka, jer bi stavljanje uložka moglo negativno modifikovati zaštitnu funkciju cipela. Neki modeli naše obuće pogodni su da se korise s ortopedskim ulošcima linije SECOSOL; za više informacija pogledajte našu internet stranicu [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# NOTA INFORMATIVA CALZATURE DI SICUREZZA E DA LAVORO

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO LE PRESENTI INDICAZIONI D'USO

Queste istruzioni sono state approvate dall'organismo notificato n° 0498 (Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR – Italia), n° 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano Pv – Italia) e n° 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) in occasione del rilascio dell'attestato di conformità CEE come previsto dal **Regolamento (UE) 2016/425** applicabile dal 21/04/2018 o dalla **Direttiva 89/686/CEE** per i Dispositivi di Protezione individuale di III° Categoria. **AVVERTENZE:** La legge responsabilizza il datore di lavoro per quanto riguarda l'adeguatezza del DPI al tipo di rischio presente (caratteristiche del DPI e categoria di appartenenza). Prima dell'impiego verificare la corrispondenza delle caratteristiche del modello scelto alle proprie esigenze d'utilizzo.

Tutte le calzature antinfortunistica prodotte, sono progettate e costruite in conformità alla seguente norma europea:

**EN ISO 20347:2012** per quanto riguardano le calzature da lavoro;

**EN ISO 20345:2011** per quanto riguarda i requisiti specifici per calzature di sicurezza.

La massima aderenza della suola generalmente viene raggiunta dopo un certo "rodaggio" delle calzature nuove (paragonabile ai pneumatici dell'automobile) per rimuovere residui distaccanti ed eventuali altre irregolarità superficiali di carattere fisico e/o chimico. Oltre ai requisiti di base obbligatori previsti dalla normativa **EN ISO 20345:2011** o **20347:2012** le calzature possono essere dotate di requisiti supplementari riconoscibili attraverso l'individuazione dei simboli o delle categorie indicate nella marcatura visibile sul soffietto o sulla linguetta.

**MARCATURA** sul soffietto/linguetta (esempio):

Produttore



CE

Marcatura di conformità

Paese di fabbricazione

ITALY

Simbolo e categoria di protezione / N° articolo

S1 000000

42

Misura della calzatura

Norma di riferimento

EN ISO 20345:2011

03/19

Mese e anno di fabbricazione

La marcatura CE indica che il prodotto soddisfa i requisiti previsti dal **Regolamento (UE) 2016/425** applicabile dal 21/04/2018 o dalla **Direttiva 89/686/CEE** relativa ai Dispositivi di Protezione individuale quali: innocuità per la salute, ergonomia e comfort, solidità e robustezza del prodotto, protezione contro i rischi elencati nella presente nota informativa.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE:** Poiché si tratta di una calzatura antinfortunistica, offre il livello di protezione più elevato dai rischi meccanici; questo vale in particolare per il puntale (solo EN ISO 20345:2011) che protegge il piede da:  
– impatti fino a 200 J sulla punta, e garantisce una altezza libera dopo l'urto di almeno 14 mm (rif. taglia 42)  
– forze di schiacciamento fino a 15 kN e garantisce una altezza libera dopo la compressione di almeno 14 mm (rif. taglia 42)  
Oltre ai requisiti di base, sono stati applicati i requisiti riportati nella seguente tabella:

SIMBOLO	REQUISITO	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Resistenza del puntale a 200 J e 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zona del tallone chiusa	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Resistenza della suola esterna agli idrocarburi (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Assorbimento di energia nella zona del tallone (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Calzatura antistatica (tra 0,1 e 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua nella tomaia (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Resistenza alla penetrazione del fondo (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Calzatura conduttiva (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
vedi EN 50321	Calzatura elettricamente isolante (classe 0 oppure 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Isolamento dal calore (prova a 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolamento dal freddo (prova a –17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Calzatura resistente all'acqua (≤ 3 cm³)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Protezione del metatarso del piede (≥ 40 mm (mis. 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Protezione della caviglia (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistenza al taglio della tomaia (≥ 2.5 (indice))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistenza al calore della suola esterna (prova a 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Fondo: ceramica standard con lubrificante acqua + detergente: tacco ≥ 0.28 – piano ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Fondo: acciaio con lubrificante glicerina: tacco ≥ 0.13 – piano ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Resistenza allo scivolamento SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obbligatorio per la categoria corrispondente

O = Opzionale, applicabile in aggiunta al requisito obbligatorio se indicato

\* = È obbligatorio presentare uno dei tre requisiti di resistenza allo scivolamento

N.B. La calzatura potrebbe essere marcata con uno o più simboli in tabella, indicanti caratteristiche aggiuntive ai requisiti di base. I rischi coperti sono solamente quelli indicati dal simbolo corrispondente. L'uso di accessori non approvati può alterare le caratteristiche di resistenza e le funzioni di protezione. Per maggiori informazioni è possibile consultare il nostro servizio di assistenza.

**IMPIEGHI CONSIGLIATI:** Queste calzature sono adatte per le seguenti attività:

**Con inserto antiperforazione:** lavori di edilizia, stradali di genio civile, di demolizioni, in aree di deposito, lavori in cave di pietra, miniere, discariche, lavori a cielo aperto. La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata valutata in laboratorio con un chiodo del diametro 4,5 mm avente la punta tronco conica e ad una forza di 1.100 N. Forze di perforazione più elevate o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere considerate misure preventive alternative. Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature (DPI). Essi possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfanno i requisiti minimi di resistenza alla perforazione prescritti dalla norma indicata su queste calzature ma ciascuno di essi ha diversi vantaggi o svantaggi:

**Inserto antiperforazione metallico (*Non Metal anti perforation*):** la resistenza alla perforazione risente meno della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita), ma a causa di limitazioni nelle dimensioni necessarie per la produzione delle calzature, esso non copre l'intera superficie della parte inferiore della scarpa.

**Inserto antiperforazione non metallico (*Non Metal anti perforation*):** può essere più leggero, più flessibile e fornire una maggiore area di copertura se confrontato con quello metallico, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto tagliente (ad esempio il diametro, la geometria, la forma appuntita).

La scritta "*Non Metal anti perforation*" o "*Non Metal anti perforation*" sull'etichetta scatola indica il tipo di inserto utilizzato.

Per ulteriori informazioni sul tipo di inserto antiperforazione utilizzato in queste calzature potete contattare il fabbricante o il distributore indicati in questa nota informativa d'uso.

**Senza inserto antiperforazione:** lavori sui ponti, opere in strutture di grande altezza, in ascensori, grandi condotte, gru, caldaie, installazioni di impianti di riscaldamento e di aerazione, lavori di trasformazione e manutenzione, stabilimenti metallurgici ed affini, produzione e lavorazione di vetri piani, manipolazioni di stampi dell'industria ceramica, lavori nell'industria dei materiali di costruzione, movimentazione e stoccaggio, manipolazione di blocchi di carni surgelate e di contenitori metallici navali, smistamento ferroviario.

**Con slacciamento rapido:** in caso di interventi in cui le calzature devono essere tolte rapidamente.

**Con copripuntale:** in caso di strofinio prolungato e/o ripetuto della punta della calzatura con il suolo.

**LIMITI DI IMPIEGO:** Le calzature non sono adatte per protezione da rischi non richiamati nella presente Nota informativa ed in particolare quelli che rientrano nei Dispositivi di Protezione individuale di III° Categoria come definito nel **Regolamento (UE) 2016/425**.

**USO E MANUTENZIONE:** Si declina ogni responsabilità per eventuali danni e conseguenze che possono derivare da un uso improprio delle calzature. È importante, durante la scelta, selezionare modello e misura idonei in base alle specifiche esigenze di protezione. Le calzature permettono di mantenere le caratteristiche di sicurezza indicate solo se regolarmente indossate e allacciate. Le protezioni contro i rischi indicate nella marcatura sono valide per calzature in buono stato di conservazione. Verificare con un attento esame visivo prima di ogni impiego il perfetto stato di conservazione del dispositivo e provvedere alla sua sostituzione nel caso si ravvisassero fenomeni di alterazione (eccessiva usura della suola, cattivo stato delle cuciture, distacco suola-tomaia, ecc.). Calzature munite di dispositivo di sfilamento rapido: accertarsi che l'astina del dispositivo sia regolarmente inserita: lo sfilamento avviene affermando l'estremità a bandiera dell'astina e tirandola verso se stessi. Il mantenimento delle caratteristiche della calzatura è favorito dalla buona conservazione della stessa, pertanto, è opportuno provvedere regolarmente alla sua pulitura impiegando spazzole, strofinacci, ecc., rimuovendo eventuali macchie con un panno umido. Periodicamente in base alle condizioni dell'ambiente di lavoro, si consiglia di trattare il pellame del tomaio con normale lucido o grasso per calzature. Si consiglia inoltre di non asciugare le calzature in prossimità o a contatto diretto con fonti di calore quali stufe, termosifoni, ecc. Non impiegare prodotti aggressivi quali benzene, acidi e solventi, in quanto possono compromettere le caratteristiche di qualità, sicurezza e durata del DPI.

**CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO:** A causa di molteplici fattori ambientali, come umidità e temperatura non è possibile definire una data certa di scadenza. Generalmente le calzature con fondo in Poliuretano hanno una durata di immagazzinamento ipotizzabile di tre anni, se conservate in ambienti asciutti, aerati e a temperatura non eccessivamente alta. Smaltire il dispositivo rispettando le normative vigenti in materia di tutela ambientale e raccolta differenziata. Queste calzature sono state realizzate senza l'impiego di materiali tossici o nocivi. Sono da considerarsi rifiuti industriali non pericolosi e sono identificati con il Codice Europeo dei Rifiuti (CER):  
Pellame: 04.01.99 / Tessuti: 04.02.99 / Materiale cellulosico: 03.03.99

Materiali metallici: 17.04.99 or 17.04.07

Supporti rivestiti in PU e PVC, materiale elastomerico e polimerico: 07.02.99

**INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI**

**CALZATURE ANTISTATICHE:** Le calzature antistatiche dovrebbero essere utilizzate quando è necessario dissipare le cariche elettrostatiche per ridurre al minimo l'accumulo – evitando così il rischio di incendio per esempio di sostanze infiammabili e vapori – e nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non sia stato completamente eliminato. Occorre notare tuttavia che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche poiché introducono unicamente una resistenza elettrica tra il piede e il suolo. Se il rischio di scosse elettriche non è stato completamente eliminato è necessario ricorrere a misure aggiuntive. Tali misure, nonché le prove supplementari qui di seguito elencate, dovrebbero fare parte dei controlli periodici del programma di prevenzione degli infortuni sul luogo del lavoro. L'esperienza ha dimostrato che ai fini antistatici il percorso di scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza minore di 1000 MΩ in qualsiasi momento della vita del prodotto. È definito un valore di 100 kΩ come limite inferiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro scosse elettriche pericolose o contro gli incendi, nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni fino a 250V. Tuttavia, in certe condizioni gli utilizzatori dovrebbero essere informati che la protezione fornita dalle calzature potrebbe essere inefficace e che devono essere utilizzati altri metodi per proteggere il portatore in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura può essere modificata in misura significativa dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Questo tipo di calzatura non svolgerà la propria funzione se indossata e utilizzata in ambienti umidi. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare la cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco di utilizzarla a intervalli frequenti e regolari. Questo test e quelli menzionati in seguito dovrebbero normalmente fare parte del programma di prevenzione degli infortuni nel luogo di lavoro. Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le suole viene contaminato con sostanze che possono aumentare la resistenza elettrica della suola, i portatori devono sempre verificare le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare in una zona a rischio. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopiede e il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

**CALZATURE CONDUTTIVE:** Le calzature conduttive dovrebbero essere utilizzate quando è necessario dissipare le cariche elettrostatiche nel più breve tempo possibile, ad esempio durante il maneggio di sostanze esplosive e nei casi in cui il rischio di scosse elettriche provenienti da un apparecchio elettrico o da altri elementi sotto tensione non sia stato completamente eliminato. Per assicurare la conduttività della calzatura il limite superiore della resistenza del prodotto allo stato nuovo è stato fissato in 100 kΩ. Durante l'uso, la resistenza elettrica delle calzature realizzate in materiale conduttivo può essere modificata in misura significativa dalla flessione e dalla contaminazione. Conseguentemente, occorre accertarsi che il prodotto sia in grado di svolgere la propria funzione di dissipare le cariche elettrostatiche durante tutta la sua durata di vita. Si raccomanda all'utilizzatore di eseguire una prova di resistenza elettrica in loco e di utilizzarla a intervalli frequenti e regolari. Questo test e quelli menzionati in seguito dovrebbero normalmente fare parte del programma di prevenzione degli infortuni nel luogo di lavoro. Se le calzature sono utilizzate in condizioni tali per cui il materiale costituente le suole viene contaminato con sostanze che possono aumentare la resistenza elettrica della suola, i portatori devono sempre verificare le proprietà elettriche della calzatura prima di entrare in una zona a rischio. Durante l'uso delle calzature conduttive, la resistenza del suole deve essere tale da non annullare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'uso, non deve essere introdotto alcun elemento isolante tra il sottopiede della calzatura e il piede del portatore, ad eccezione delle normali calze. Qualora sia introdotta una soletta tra il sottopiede e il piede, occorre verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/soletta.

**SOLETTA ESTRAIBILE:** Se la calzatura antinfortunistica è dotata di soletta estraibile, le funzioni ergonomiche e protettive attestate si riferiscono alla calzatura completa della suola soletta. Usare la calzatura sempre con la soletta! Sostituire la soletta soltanto con un modello equivalente dello stesso fornitore originale. L'utilizzo di accessori, come plantari aggiuntivi o diversi da quelli forniti dalla casa può influenzare negativamente il DPI. In caso di necessità contattare il fornitore o sostituire la soletta soltanto con un modello equivalente del produttore stesso. Le calzature antinfortunistiche senza soletta estraibile sono da utilizzare senza soletta, perché l'introduzione di una soletta potrebbe modificare negativamente le funzioni protettive. Alcuni dei nostri modelli di calzature sono idonei per l'utilizzo con plantari ortopedici della linea SECOSOL, per maggior informazioni consultare il nostro sito [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# NOTE D'INFORMATION CHAUSSURES DE SECURITE ET PROFESSIONNELLES

## LIRE ATTENTIVEMENT CES INDICATIONS AVANT L'EMPLOI

Ces instructions ont été approuvées par l'organisme notifié n° 0498 (Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR – I), n° 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano PV – I) et n° 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) à l'occasion du certificat de conformité CE comme le prévoit la **Règlement (UE) 2016/425** applicable au 21/004/2018 ou la **Directive 89/686/CEE** pour les Equipements de Protection Individuelle de la catégorie.

### AVERTISSEMENTS:

La loi responsabilise l'employeur en ce qui concerne le choix des E.P.I. appropriés au type de risque présent (caractéristiques de l'E.P.I. et catégorie d'appartenance). Avant l'utilisation, vérifier la correspondance entre les caractéristiques du modèle choisi avec les exigences propres au type d'activité.

Toutes les chaussures de sécurité produites sont conçues et construites en conformité aux normes européennes suivantes:

**EN ISO 20347:2012** en ce qui concerne les caractéristiques spécifiques pour chaussures professionnelles;

**EN ISO 20345:2011** en ce qui concerne les caractéristiques spécifiques pour chaussures de sécurité.

L'adhérence maximum de la semelle est généralement atteinte après un certain «rodage» des chaussures neuves (comparable aux pneus d'une voiture) pour éliminer les résidus de silicone et d'agents anti-adhésifs et le éventuelles irrégularités de caractère physique et ou chimique.

En dehors de ces caractéristiques de base obligatoires prévues par le norme **EN ISO 20345:2011** ou **20347:2012** les chaussures peuvent posséder des caractéristiques supplémentaires identifiables à travers les symboles ou l'indication des catégories estampillés sur le soufflet ou sur la languette.

**MARQUAGE** sur soufflet/langue (exemple):

Producteur



CE

Marquage de conformité

Pays de fabrication

ITALY

Symbole et catégorie de protection

S1 000000

/ n° article

EN ISO 20345:2011

42

03/19 Mois et année de fabrication

Le marquage CE indique que le produit possède les caractéristiques requises par la **Règlement (UE) 2016/425** applicable au 21/004/2018 ou la **Directive 89/686/CEE** relative aux Equipements de Protection Individuelle tels que: innocuité pour la santé, ergonomie et confort, solidité et robustesse du produit, protection contre les risques énumérés dans cette note d'information.

La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**PROPRIETES DE PROTECTION:** ce modèle de chaussure est un équipement de sécurité/professionnel et offre à ce titre un niveau de protection optimal contre les risques mécaniques. Cela concerne en particulier l'embout de la chaussure (EN ISO 20345:2011 uniquement) qui offre une protection:

- contre des chocs pouvant atteindre 200 J au niveau des orteils avec un espace libre minimum de 14 mm (pointure de référence: 42)

- contre des forces d'écrasement pouvant atteindre 15 kN au niveau des orteils avec un espace libre minimum de 14 mm (pointure de référence: 42)

En plus des exigences de base, d'autres exigences ont été adoptées comme indiqué dans le tableau ci-dessous:

SYMBOLE	EXIGENCE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Résistance de l'embout à un choc de 200 J et de 15 kN	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Partie arrière fermée	-	X	X	X	-	X	X	X
FO	Semelle extérieure résistante aux hydrocarbures (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorption d'énergie dans la zone du talon (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Propriétés antistatiques (entre 0,1 et 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Dessus imperméable (≥ 60 min.)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Semelle résistante à la pénétration (≥ 1100 N)	O	O	-	X	O	O	-	X
C	Chaussure conductrice (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
voir EN 50321	Chaussure électriquement isolante (classe 0 ou 00)	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Isolation à la chaleur (test à 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolation au froid (test à -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Chaussure imperméable (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Protection de la voûte plantaire (≥ 40 mm (mis. 41/42))	O	O	O	O	-	-	-	-
AN	Protection de la cheville (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Résistance du dessus de la chaussure aux coupures (≥ 2,5 (index))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Semelle extérieure résistante à la chaleur (test à 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Propriétés antidérapantes sur les sols carrelés recouverts de SLS: talon ≥ 0.28 – plat ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Propriétés antidérapantes sur les planchers métalliques recouverts de glycérol: talon ≥ 0.13 – plat ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Propriétés antidérapantes SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligatoire pour la catégorie considérée

O = Optionnel, applicable en plus de l'exigence obligatoire, si indiqué

\* = Obligation de posséder l'une des trois propriétés antidérapantes

Remarque : un ou plusieurs des symboles décrits dans le tableau peuvent être apposés sur vos chaussures. Ils indiquent la présence de propriétés supplémentaires par rapport aux exigences de base. Les risques couverts correspondent exclusivement à ceux indiqués pour chaque symbole. L'utilisation d'accessoires non agréés peut altérer les propriétés de résistance et les fonctions de protection. Veuillez contacter notre service clients pour plus d'informations.

**EMPLOIS CONSEILLES:** Ces chaussures de sûreté sont adaptées pour les activités suivantes:

**Avec supplément antiperforation:** travaux dans le bâtiment, routiers, du génie civil, de démolitions, dans des aires de dépôt, travaux dans des carrières en pierre, mines, décharges, travaux à ciel ouvert. La résistance à la perforation de cette chaussure a été mesurée dans un laboratoire utilisant une pointe tronquée de diamètre 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des points de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

**Métallique (*Metal anti perforation*)** : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/ risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure;

**Non-métallique (*Non Metal anti perforation*)** : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...).

L'inscription "*Metal anti perforation*" ou "*Non Metal anti perforation*" sur l'étiquette de la boîte indique le type de plaquette utilisée.

Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation.

**Sans supplément antiperforation:** travaux sur ponts, ouvrages dans des structures d'hauteur considérable, dans des ascenseurs, grandes conduites, grues, chaudières, mises en place d'installations de chauffage et d'aération, travaux de transformation et d'entretien, établissement métallurgiques et analogue, production et façonnement de verres plats, manipulation sw blocs d viandes surgelées et des boîtes métalliques de coserves, constructions navales, triage ferroviaire;

**Avec détachement rapide:** en cas de risque de pénétration de masses incandescentes fondues;

**Avec couvre-bout de protection en gomme:** en cas de frottement prolongé et/ou répété de la pointe de la chaussure avec le sol;

**LIMITE D'UTILISATION:** Les chaussures ne sont pas adaptées pour la protection contre des risque non détaillés dans cette Note d'information et en particulier ceux qui rentrent dans les Equipements de Protection Individuelle de IIIa Catégorie comme le définit la **Règlement (UE) 2016/425**.

**EMPLOI ET ENTRETIEN:** Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages et conséquences pouvant dériver d'une utilisation non appropriée des chaussures. Lors du choix, il est important de sélectionner le modèle et la pointure appropriés suivant les exigences spécifiques de protection. Les chaussures permettent de maintenir les caractéristiques de sécurité indiquées dans le marquage sont valables pour des chaussures en bon état de conservation. Vérifier avec un examen visuel approfondi avant toute utilisation le parfait l'état de conservation de l'équipement et le remplacer en cas de phénomènes évidents d'altération (usure excessive de la semelle, mauvais état des coutures, détachement semelle-tige etc.). Chaussures munies de dispositif de déchaussage rapide: s'assurer que la tige du dispositif est correctement insérée; le déchaussage s obtient en saisissant l'extrémité saillante de la tige et en la tirant vers soi jusqu'au décrochage effectif du dispositif. Le maintien des caractéristiques des chaussures est favorisé par la bonne conservation de ces dernières et il est donc opportun de les nettoyer régulièrement à l'aide de brosses, chiffons etc. en éliminant les taches éventuelles avec un chiffon humide. Périodiquement, suivant les conditions du milieu de travail, nous conseillons de traiter le cuir de la tige avec un cirage ordinaire ou une graisse pour chaussures. Nous conseillons en outre de ne pas faire sécher les chaussures à proximité ou en contact direct de sources de chaleur telles que poêles, radiateurs etc. Ne pas employer de produits agressifs tels que l'essence, des acides ou des solvants, qui pourraient compromettre les caractéristiques de qualité, sécurité et durée des E.P.I.

**CONSERVATION ET ELIMINATION:** à cause de nombreux facteurs environnementaux tels que humidité et température il n'est pas possible de définir une date certaine d'échéance. En général les chaussures dotées de fond en Polyuréthane ont une durée de stockage supposable de trois ans, si elles sont conservées dans des milieux secs, aérés et à des températures non excessivement élevées. Eliminer le dispositif conformément aux normes en vigueur en matière de la protection de l'environnement et de collecte sélective des déchets. Ces chaussures ont été réalisées sans avoir recours à des matériaux toxiques ou nuisibles. Les déchets industriels doivent s'entendre non dangereux et ils sont identifiés par le Code Européen des Déchets (CER);

Peaux: 04.01.99 / Tissus: 04.02.99 / Matière cellulosique: 03.03.99

Matériaux métalliques: 17.04.99 à présent 17.04.07

Supports recouverts de PU et PVC, matériau élastomère et polymère: 07.02.99

### INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

**CHAUSSURES ANTISTATIQUES:** Les chaussures antistatiques devraient être utilisées quand il est nécessaire de dissiper les charges électrostatiques pour réduire l'accumulation au minimum, en évitant ainsi le risque d'incendie par exemple de substances inflammables et de vapeurs dans les cas où le risque de décharges électriques provenant d'un appareil électrique ou d'autres éléments sous tension n'aurait pas été complètement éliminé. Soulignons toutefois que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre les décharges électriques, car elles créent uniquement une résistance électrique entre le pied et le sol. Si le risque de décharges électriques n'a pas été complètement éliminé, il faut recourir à des mesures de prévention supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les essais supplémentaires énumérés ci-après, devraient faire partie des contrôles périodiques du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience a démontré qu'à des fins antistatiques, le parcours de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. La limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf est fixée à 100 kΩ, afin d'assurer une certaine protection contre les décharges électriques dangereuses ou contre les incendies, si un appareil électrique présente des défauts quand il fonctionne à des tensions allant jusqu'à 250V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la protection fournie par les chaussures pourrait être inefficace et qu'il faut utiliser d'autres méthodes pour protéger à tout moment. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussure n'exercera pas sa fonction, si elle est portée et utilisée dans des milieux humides. Par conséquent, il faut s'assurer que le produit est en mesure d'assurer sa propre fonction de dissiper les charges électrostatiques et de fournir une certaine protection durant toute sa durée de vie. Il est recommandé à l'utilisateur d'effectuer un essai de résistance électrique in situ et d'utiliser les chaussures par intervalles fréquents et réguliers. Si elles sont portées pendant de longues périodes, les chaussures de la classe I peuvent absorber de l'humidité; dans ces cas-là, ainsi que dans un environnement mouillé, elles peuvent devenir conductrices. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions telles que le matériau des semelles est contaminé, les porteurs doivent toujours vérifier les propriétés de la chaussure avant d'entrer dans une zone à risque. Quand on utilise des chaussures antistatiques, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Durant l'utilisation, il ne faut introduire aucun élément isolant entre la semelle de propreté et le pied du porteur. Si une semelle interne a été mise entre la semelle de propreté et le pied, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/semelle interne.

**CHAUSSURES CONDUCTRICES:** Les chaussures conductrices devraient être utilisées quand il est nécessaire de dissiper les charges électrostatiques le plus rapidement possible, par exemple durant la manipulation de substances explosives et dans les cas où le risque de décharges électriques provenant d'un appareil électrique ou d'autres éléments sous tension n'a pas été complètement éliminé. Pour assurer la conductivité de la chaussure, la limite supérieure de résistance du produit à l'état neuf a été fixée à 100 kΩ. Durant l'utilisation, la résistance électrique des chaussures réalisées dans un matériau conducteur peut être modifiée de manière significative par la flexion et la contamination. Par conséquent, il faut s'assurer que le produit est en mesure d'assurer sa propre fonction de dissiper les charges électrostatique durant toute sa durée de vie. Il est recommandé à l'utilisateur un essai de résistance électrique in situ et d'utiliser les chaussures par intervalles fréquents et réguliers. Ce test et ceux qui sont mentionnés plus loin devraient normalement faire partie du programme de prévention des accidents sur les lieux de travail. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions telles que le matériau des semelles est contaminé par des substances qui peuvent augmenter la résistance électrique de la semelle, les porteurs doivent toujours vérifier les propriétés électriques de la chaussure avant d'entrer dans une zone à risque. Quand on utilise des chaussures conductrices, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection fournie par les chaussures. Durant l'utilisation, il ne faut introduire aucun élément isolant entre la semelle de propreté et le pied du porteur, à l'exception des chaussures normales. Si une semelle interne a été mise entre la semelle de propreté et le pied, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/semelle interne.

**SEMELLE INTERNE AMOVIBLE:** Si la chaussure de sécurité est munie de semelle amovible, les fonctions ergonomiques et protectrices attestées se réfèrent à la chaussure munie de sa semelle interne. Utiliser les chaussures toujours avec la semelle interne! Remplacer la semelle interne seulement par un modèle équivalent du même fournisseur original. L'utilisation d'accessoires tels que semelle orthopédique supplémentaire ou différents de ceux fournis par la maison peut influencer négativement le DPI. En cas de besoin n'hésitez pas à contacter le fournisseur ou ne remplacer la semelle que par un modèle équivalent du même producteur d'origine. Les chaussures de sécurité sans semelle amovible doivent être utilisées sans semelle interne, car l'introduction d'une semelle pourrait compromettre les fonctions protectrices. Certains de nos modèles de chaussures sont prévus pour l'utilisation de semelles orthopédiques de la ligne SECOSOL, pour plus d'informations n'hésitez pas à consulter notre site [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

NL

INFORMATIEFOLDER

VEILIGHEIDSSCHOEISELEN ARBEID SCHOEISEL

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

Deze instructies werden goedgekeurd door de erkende instantie nr. 0498 (Ricotest S.r.l. Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR, Italië), nr. 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano PV, Italië) en nr. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) tijdens de certificering van de EEG-conformiteit, zoals bepaald in **Verodening (EU) 2016/425** (van toepassing vanaf 21/04/2018) of in **Richtlijn 89/686/EEG** voor Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) uit categorie 2 aangegevene.

**WAARSCHUWINGEN VEILIGHEIDSSCHOEISEL/Belangrijk:**

Volgens de wet is de werkgever verantwoordelijk om de geschiktheid van de PBM voor het desbetreffende werk te beoordelen (eigenschappen van de PBM en van de categorie waartoe deze behoren). Voordat het product in gebruik genomen wordt moet men controleren of de eigenschappen van het gekozen model voldoen aan de vereisten van het betreffende werkmilieu.

Alle geproduceerde veiligheidsschoenen voldoen aan de Europese richtlijn inzake persoonlijke veiligheidsuitrusting (89/686/EEG):

**EN ISO 20347:2012**      Beproevingsmethode voor arbeid schoeisel;

**EN ISO 20345:2011**      Beproevingsmethode voor veiligheidschoeisel.

Maximale grip op de vloer wordt over het algemeen bereikt na een zekere “inlooperperiode” van het nieuwe schoeisel (vergelijkbaar met het inrijden van autobanden) om loszittende resten en andere onregelmatigheden die eventueel aanwezig zijn op het oppervlak, van fysische en/of chemische aard, te verwijderen.

Naast de verplichte eisen die door de norm **EN ISO 20345:2011** of **20347:2012** voortgezien zijn, kunnen de schoenen aan bijkomende (optionele) eisen voldoen, die herkenbaar zijn aan symbolen of categorieën die zichtbaar op de tong aangegeven zijn.

**MARKERING** op de tong (voorbeeld):

Fabrikant



CE

Conformiteitsteken

Land van fabricage

ITALY

Symbool en categorie van bescherming / Artikelnummer

S1 000000

42

Schoenmaat

Referentienorm

EN ISO 20345:2011

03/19

Maand en jaar van fabricage

De CE-markering duidt aan dat het product voldoet aan de eisen van de **Verodening (EU) 2016/425** (van toepassing vanaf 21/04/2018) of in **Richtlijn 89/686/EEG** inzake Persoonlijke Beschermingsmiddelen waaronder: onschadelijkheid voor de gezondheid, ergonomie en comfort, stevigheid en robuustheid van het product, bescherming tegen de risico's opgesomd in deze informatiefolder.

De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de website <http://www.sixton.it>

**BESCHERMINGSEIGENSCHAPPEN:** Deze schoenen zijn veiligheids-/beschermingsmiddelen en leveren daarom de grootste mogelijke bescherming tegen mechanische risico's. Dit geldt met name voor de neus van de schoen (alleen EN ISO 20345:2011), die garandeert dat de voet bestand is tegen:

– impact tot 200 J op de neus, met een minimale speling van 14 mm (ref. tot maat 42)

– bekneling tot 15 kN met een minimale speling van 14 mm (ref. tot maat 42)

Naast de basiseisen kunnen ook bijkomende eisen opgenomen zijn, zoals aangegeven in onderstaande tabel:

SYMBOOL	EIS	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Neus bestand tegen 200 J en 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Gesloten zone aan de hiel	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Brandstof- en oliebestendige zool (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energie-absorptie in de hak (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatisch schoeisel (tussen 0,1 en 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Waterafstotend bovenmateriaal (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Anti-perforatie zool (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Geleidend schoeisel (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
zien EN 50321	Elektrische isolatie (klasse 0 of 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Hitte-isolerend (test bij 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Koude-isolerend (test bij -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Waterafstotend schoeisel (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Bescherming van de metatarsus (≥ 40 mm (maat 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Bescherming van de enkel (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Bovenmateriaal bestand tegen snijden (≥ 2.5 (index))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Hittebestendige loopzool (test bij 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Slipweerstand op keramische vloer met SLS-oplossing: hak ≥ 0.28 – vlak ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Slipweerstand op stalen vloer met glycerol: hak ≥ 0.13 – vlak ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Omvat alle eisen van SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Verplicht voor de betreffende categorie

O = Optioneel, van toepassing in aanvulling op de verplichte eisen indien gemarkeerd

\* = Verplicht om een van de drie eisen voor slipweerstand weer te geven

N.B.: Uw schoenen kunnen gemarkeerd zijn met een of meer symbolen uit de tabel. Dit zijn de bijkomende eisen naast de basiseisen.

De gedekte risico's zijn alleen degene die zijn aangegeven met het relevante symbool. Het gebruik van niet toegestane accessoires kan de weerstand en de beschermingsfuncties wijzigen. Neem contact op met onze klantenservice voor meer details.

**AANBEVOLEN GEBRUIK:** Dit veiligheidsschoeisel is geschikt voor de volgende werkzaamheden:

**Met penetratiebestendige tussenzool:** bouwwerkzaamheden, wegenbouw, sloopwerk, werk in opslagplaatsen en op daken, mijnen, stortplaatsen en voor buitenwerkzaamheden. De perforatieweerstand van deze schoenen, werk in de nabijheid van of in rechtstreeks contact met warmtebronnen zoals kachels, verwarmingselementen, enz. laten drogen. Gebruik geen agressieve producten zoals benzine, zuren en oplosmiddelen, omdat zij de kwaliteitseigenschappen, veiligheid en levensduur van de PBM nadelig kunnen beïnvloeden.

**OPSLAG EN VERWIJDERING:** Als gevolg van verschillende omgevingsfactoren, zoals luchtvochtigheid en temperatuur is het niet mogelijk de exacte vercal datum vast te stellen. Over het algemeen hebben schoenen met polyurethaan bodem een opslag houdbaarheid van drie jaar, indien bewaard in droge, geventileerde omgeving op niet te hoge temperatuur. Afvoeren in overeenstemming met de voorschriften inzake milieubescherming en gescheiden afvalinzameling. Deze schoenen zijn verwezenlijkt zonder gebruik van giftige of gevaarlijke materialen. Ze worden beschouwd als niet-gevaarlijk industrieel afval en worden geïdentificeerd met de Europees Afval Code (EAC):

Leer: 04.01.99 / Textiel: 04.02.99 / cellulosehoudende materiaal: 03.03.99

Metalen: 17.04.99 of 17.04.07

**Niet-metalen antiperforatie tussenzool (*Non Metal anti perforation*):** kan lichter, soepeler zijn en een groter gebied dekken ten opzichte van de metalen zool, maar de perforatieweerstand kan variëren naargelang de vorm van het snijdend object (bv. de diameter, de geometrie, de puntvorm).

Het opschrift “*Metal anti perforation*” of “*Non Metal anti perforation*” op de doos etiket geeft het gebruikte type inzetstuk aan.

Voor meer informatie over het type antiperforatie tussenzool, gebruikt in deze schoenen, kunt u contact opnemen met de fabrikant of met de distributeur vermeld in deze informatienota.

**Zonder penetratiebestendige tussenzool:** werkzaamheden op bruggen, op zeer hoge structuren, in liften, pijpleidingen, kranen, ketels, installatiewerkzaamheden van verwarmings- of beluchtingsystemen, ombouw- en onderhoudswerkzaamheden, metaalindustrie en aanverwante industrieën, bedrijven voor productie en verwerking van glasplaten, bij manipulatie van apparatuur in de keramische industrie, werkzaamheden in de bouwmaterialenindustrie, werkzaamheden in de verplaatsing en opslag, manipulatie van diepgetroken vrees en metalen scheepscontainers, rangeerwerkzaamheden;

**Met snel losknopsysteem:** bij risico van penetratie van gesmolten hete massa's;

**Met neusbescherming:** indien de neus van de schoenen langdurig en/of herhaaldelijk tegen de grond gewreven wordt;

**GEBRUIKSBEPERKINGEN:** Het schoeisel is niet geschikt als bescherming tegen risico's die niet in deze informatiefolder vermeld zijn, in het bijzonder risico's die vallen onder de Persoonlijke Beschermingsmiddelen van categorie 3, zoals gedefinieerd door het **Verodening (EU) 2016/425**.

**GEBRUIK EN ONDERHOUD:** Alle verantwoordelijkheid wordt afgewezen voor eventuele schade en gevolgen die voortkomen uit een onjuist gebruik van het schoeisel. Het is belangrijk aan hand van de specifieke beschermingsseisen het geschikte model en juiste maat uit te kiezen. De schoenen behouden enkel hun veiligheidskenmerken indien ze correct gedragen en vastgesnoerd worden. Bescherming tegen de aangegeven risico's is enkel geldig voor schoenen in goed onderhoud staat. Voor elk gebruik dient een visuele controle van de PBM plaats te vinden. Indien het schoeisel tekenen van slijtage vertoont (overmatige slijtage van de zool, slechte staat van de stiksels, loskomen van de zool van het bovenleder, enz.), dient het vervangen te worden. Schoenen met snel losknopsysteem: controleer of het stangetje van het mechanisme er correct ingestoken werd: de schoen wordt uitgetrokken door het uiteinde van het stangetje vast te grijpen en naar uzelf te trekken. De specifieke eigenschappen worden behouden, indien de schoenen juist verzorgd worden en op een geventileerde plaats bewaard worden. Ze moeten daarom regelmatig worden schoongemaakt met borstels, doeken, enz., vlekken worden verwijderd met een vochtig doek. Afhankelijk van het werkmilieu, raden wij aan het bovenleder regelmatig met normaal schoensmeer of schoenvet te behandelen. Schoenen niet in de nabijheid van of in rechtstreeks contact met warmtebronnen zoals kachels, verwarmingselementen, enz. laten drogen. Gebruik geen agressieve producten zoals benzine, zuren en oplosmiddelen, omdat zij de kwaliteitseigenschappen, veiligheid en levensduur van de PBM nadelig kunnen beïnvloeden.

**OPSLAG EN VERWIJDERING:** Als gevolg van verschillende omgevingsfactoren, zoals luchtvochtigheid en temperatuur is het niet mogelijk de exacte vercal datum vast te stellen. Over het algemeen hebben schoenen met polyurethaan bodem een opslag houdbaarheid van drie jaar, indien bewaard in droge, geventileerde omgeving op niet te hoge temperatuur. Afvoeren in overeenstemming met de voorschriften inzake milieubescherming en gescheiden afvalinzameling. Deze schoenen zijn verwezenlijkt zonder gebruik van giftige of gevaarlijke materialen. Ze worden beschouwd als niet-gevaarlijk industrieel afval en worden geïdentificeerd met de Europees Afval Code (EAC):

Leer: 04.01.99 / Textiel: 04.02.99 / cellulosehoudende materiaal: 03.03.99

Metalen: 17.04.99 of 17.04.07

**Steenstukken bekleed met PU en PVC, elastomeer en polymeer materiaal: 07.02.99**

**BIJKOMENDE INFORMATIE**

**ANTISTATISCHE SCHOENEN:** Antistatische schoenen moeten worden gebruikt, wanneer het noodzakelijk is, elektrostatische ladingen af te voeren, ter vermindering van brandgevaar van ontvlambare stoffen en dampen en wanneer het risico van elektrische schokken afkomstig van een elektrisch apparaat of andere onder spanning staande elementen niet volledig kan worden uitgesloten. Er werd er op gewezen, dat de antistatische schoenen geen geschikte bescherming bieden tegen elektrische schokken daar zij enkel een elektrische weerstand plaatsen tussen voet en zool. Indien het risico van elektrische schokken niet volledig geëlimineerd werd, moeten bijkomende maatregelen worden genomen. Deze maatregelen en bijkomende tests, die hieronder vermeld worden, moeten deel uitmaken van de periodieke controles in het preventieprogramma voor werkongevallen. Uit ervaring blijkt, dat voor antistatische doeleinden de weg van ontlading door een product heen onder normale omstandigheden een weerstand kleiner dan 1000 MΩ moet hebben op elk moment van de levensduur van het product. Als ondergrens van de weerstand van het product in nieuwe staat wordt een waarde van 100 kΩ gedefinieerd, om een zekere bescherming te bieden tegen elektrische schokken of tegen brand, indien het elektrische apparaat defecten vertoont bij spanning tot 250 V. De gebruiker moeten op de hoogte gesteld worden dat onder zekere omstandigheden de door de schoenen geboden bescherming ontoereikend kan zijn en dat in dit geval andere maatregelen aangewend moeten worden om de gebruiker permanent te beschermen. De elektrische weerstand van dit soort schoenen kan significant veranderen door buiging, contaminatie of vochtigheid. Deze schoenen hebben geen functie indien ze gebruikt worden in vochtige omgevingen. Daarom moet men ervoor zorgen, dat het product in staat is, de elektrostatische lading af te voeren en dat het een zekere bescherming biedt gedurende zijn gehele levensduur. Het wordt de gebruiker aangeraden, om op de werkpak vaak en regelmatig weerstandsmetingen uit te voeren. Indien de schoenen S1 volgens EN ISO 20345:2004 langdurig gedragen worden kunnen ze vochtigheid opnemen; in dit geval en in vochtige omgevingen kunnen ze geleidend worden. Indien de schoenen gebruikt worden onder omstandigheden waarbij de zool vervuild wordt, dient de gebruiker de elektrische eigenschappen van de schoenen voor het betreden van een risicorijke werkpak steeds te controleren. Tijdens het gebruik mag geen enkel isolerend materiaal geplaatst worden tussen de bin-nenzool en voet en moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen/zool/te gecontroleerd worden.

**GELEIDENDE SCHOENEN:** De geleidende schoenen moeten worden gebruikt wanneer het noodzakelijk is, elektrostatische ladingen zo snel mogelijk af te voeren, bv. tijdens het hanteren van explosieve stoffen en wanneer het risico van elektrische schokken afkomstig van een elektrisch apparaat of andere onder spanning staande elementen niet volledig kan worden uitgesloten. Om de geleid-baarheid van de schoen te verzekeren werd de bovengrens van de weerstand van het product, wanneer het nieuw is, vastgelegd op 100 kΩ. De elektrische weerstand van dit soort schoenen kan significant veranderen door buiging en contaminatie. Daarom moet men ervoor zorgen, dat het product in staat is, de elektrostatische lading af te voeren en dat het een zekere bescherming biedt ge-durende zijn gehele levensduur. Het wordt de gebruiker aangeraden, om op de werkpak vaak en regelmatig weerstandsmetingen uit te voeren. Deze maatregelen en bijkomende tests, die hieronder vermeld worden, moeten deel uitmaken van de periodieke controles in het preventieprogramma voor werkongevallen. Indien de schoenen gebruikt worden onder omstandigheden waarbij de schoenen vervuild worden en de elektrische weerstand verhoogd kan worden, dient de gebruiker de elektrische eigenschappen van de schoe-nen voor het betreden van een risicorijke werkpak steeds te controleren. Tijdens het gebruik van geleidende schoenen mag de weer-stand van de zolen de veiligheid van de schoenen niet aantasten. Tijdens het gebruik mag geen enkel isolerend materiaal geplaatst worden tussen de binnen-zool van de schoen en voet van de gebruiker, behalve normale sokken. Wanneer er tussen de binnen-zool en voet een zooltje geplaatst wordt, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen/zool/te gecontroleerd worden.

**UITNEEMBARE INLEGZOO:** Indien de veiligheidsschoen voorzien is van een uitneembare inlegzool, verwijzen de ergonomische en beschermende eigenschappen naar de schoenen plus inlegzool. Gebruik de schoen dus steeds met de inlegzool! De inlegzool mag enkel vervangen worden door een gelijkwaardig model van dezelfde originele leverancier.

Het gebruik van accessoires, zoals aanvullende inlegzolen of de inlegzool afwijkend van degene geleverd door de fabrikant kan de PBM nadelig beïnvloeden. Indien nodig neem contact op met de leverancier of vervang de inlegzool alleen met een gelijkwaardig model van dezelfde fabrikant. Veiligheidsschoenen zonder uitneembare inlegzool dienen zonder inlegzool gedragen te worden, daar de aan-wezigheid van een inlegzool de beschermende eigenschappen nadelig beïnvloeden kan. Sommige van onze schoenen modellen zijn geschikt voor gebruik met orthopedische steunzolen van de SECOSOL lijn, voor meer informatie raadpleeg onze website [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

ES

NOTA INFORMATIVA  
CALZADOS DE SEGURIDAD Y DE TRABAJO  
LEER DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR LOS CALZADOS

Estas instrucciones han sido aprobadas por los organismos notificados nº 0498 (Ricotest S.r.L Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR – I), nº 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano Pv – I) y br. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) en ocasión de la certificación de conformidad CE, como previsto por el **Reglamento (UE) 2016/425** (aplicable a partir del 21/04/18) o por la **Directiva 89/686/CEE** para los Equipos de Protección Individual de clase II.

**ADVERTENCIAS:**  
La ley responsabiliza al empresario en cuanto a la apreciación del EPI (Equipo de Protección Individual) con respecto al riesgo presente (características del EPI y clase de pertenencia). Antes de la utilización es preciso comprobar la conformidad de las características del modelo seleccionado según las propiedades requeridas para el uso.  
Todos los calzados de seguridad producidos, son diseñados y contruidos conforme a las siguientes normas europeas:  
**EN ISO 20347:2012** en cuanto a los requisitos específicos para calzados de trabajo;  
**EN ISO 20345:2011** en cuanto a los requisitos específicos para calzados de seguridad.  
La máxima adherencia de la suela generalmente se alcanza después de un cierto "rodaje" del calzado nuevo, comparable a los neumáticos del automóvil, para quitar residuos de silicona y agentes separadores y otras eventuales irregularidades superficiales de carácter físico y/o químico.  
Además de los requisitos básicos obligatorios, previstos por la norma **EN ISO 20345:2011 o 20347:2012** los calzados pueden tener requisitos suplementarios, reconocibles mediante la indicación de los símbolos o de las clases indicadas en la marca aplicada en el fuelle o en la lengüeta.  
**MARCA** en fuelle/lengüeta (ejemplo):

Fabricante



CE

Marca de conformidad

Pais de fabricació

ITALY

Símbolo y clase de protección / nº artículo

S1 000000

42

Talla del calzado

Normas de referencia

EN ISO 20345:2011

03/19

Mes y año de fabricación

La marca CE indica que el producto cumple los requisitos previstos por el **Reglamento (UE) 2016/425** (aplicable a partir del 21/04/18) o por la **Directiva 89/686/CEE** referente a los Equipos de Protección Individual como: inocuidad para la salud, ergonomía y confort, solidez y robustez del producto, rotección contra los riesgos indicados en la presente nota informativa.

La declaración de conformidad se encuentra disponible en el sitio [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN:** dada su clasificación como equipo de seguridad/trabajo, este calzado proporciona el más alto grado de protección frente a riesgos mecánicos; esto se aplica en especial a la puntera (solo EN ISO 20345:2011), que garantiza una resistencia: – a impactos de hasta 200 J en la puntera, con una separación mínima de 14 mm (ref. a la talla 42); – a fuerzas de presión/compresión de hasta 15 kN, con una separación mínima de 14 mm (ref. a la talla 42).

Además de los requisitos básicos, se cumplen los requisitos adicionales que se detallan en la siguiente tabla:

SÍMBOLO	REQUISITO	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Resistencia de la puntera (200 J y 15 kN)	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zona del talón cerrada	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Suela exterior resistente a combustibles y aceites (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Área de absorción de energía en el talón (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Calzado antiestático (entre 0,1 y 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pala (parte superior) hidrófuga (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Suela blindada 1100 N (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Calzado conductivo (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
ver EN 50321	Calzado eléctricamente aislante (clase 0 o bien 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Aislamiento térmico (prueba a 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Aislamiento del frío (prueba a -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Calzado resistente al agua (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Protección del puente (arco del pie) (≥ 40 mm (mis. 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Protección del tobillo (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pala (parte superior) resistente a cortes (≥ 2.5 (índice))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Suela exterior resistente al calor (prueba a 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Antideslizante en suelos cerámicos con solución de lauril sulfato de sodio (SLS): cuña ≥ 0.28 – llano ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Antideslizante en suelos de acero con glicerina: cuña ≥ 0.13 – llano ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Antideslizante SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = requisito obligatorio para la categoría  
O = requisito optativo, aplicado con carácter complementario al requisito obligatorio (si está marcado)  
\* = obligatorio presentar uno de los tres requisitos en cuanto a propiedades antideslizantes  
Nota: su calzado podría estar marcado con uno o varios de los símbolos que se detallan en la tabla y que indican las características complementarias a los requisitos básicos. Los riesgos cubiertos son exclusivamente los indicados para el símbolo en cuestión. El uso de accesorios no aprobados podría alterar la capacidad de resistencia y las funciones de protección. Para obtener información más detallada, consulte con nuestro servicio de Atención al cliente.  
**UTILIZACIONES ACONSEJADAS:** Estos Calzados de Seguridad son aptos para las actividades siguientes:  
**Con antiperforación inserido:** trabajos en construcciones, carreteras, de genio civil, derribos, en áreas de depósito, trabajos en canteras de piedra, minas, vertederos, trabajos al aire libre. La resistencia a la perforación de este calzado ha sido examinada en laboratorio con un clavo de punta troncoconica de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1.100 N. El riesgo de perforación aumenta con fuerzas de perforación más elevadas o clavos de diámetro inferior. En dichas circunstancias, deben considerarse medidas de prevención alternativas. Actualmente se encuentran disponibles dos tipos de inserto antiperforación para el calzado de uso profesional (EPI). Pueden ser metálicos o no metálicos. Ambos tipos de inserto satisfacen los requisitos mínimos de resistencia a la perforación descritos por la normativa establecida para este tipo de calzado, pero cada uno de ellos tiene distintas ventajas o inconvenientes:  
**Inserto antiperforación metálico (*Metal anti perforation*)** : la resistencia a la perforación se ve menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría y la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones de las dimensiones necesarias para la fabricación del calzado, el inserto no cubre toda la superficie de la parte inferior del zapato.  
**Inserto antiperforación no metálico (*Non Metal anti perforation*)** : puede ser más ligero, más flexible y proporcionar una mayor área de cobertura comparado con el metálico, pero la resistencia a la perforación puede variar en mayor medida según la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría y la forma puntiaguda).  
Los letreros "*Metal anti perforation*" o "*Non Metal anti perforation*" en la etiqueta de la caja indican el tipo de inserto utilizado.  
Para obtener más información sobre el tipo de inserto antiperforación utilizado en este tipo de calzado, pueden ponerse en contacto con el fabricante o el distribuidor indicados en esta nota informativa de uso.  
**Sin antiperforación inserido:** trabajos en puentes, obras en estructuras de grande altura, en ascensores, grandes conductos, grúas, calderas, instalación de equipos de calefacción y de ventilación, obras de transformación y mantenimiento, establecimientos metalúrgicos y similares, producción y elaboración de vidrios planos, manipulaciones de moldes de la industria cerámica, trabajos en la industria de los materiales de construcción, trasporte y almacenaje, manejo de bloques de carnes congeladas y de contenedores metálicos de conservas, astilleros navales, tráfico ferroviario.  
**Con desatado rápido:** en caso de riesgo de penetración de masas incandescentes fundidas.  
**Con cubrepuntera protectora en goma:** en caso de frote prolongado y/o repetido de la punta del calzado con el suelo.  
**LÍMITES DE UTILIZACIÓN:** Los calzados no son aptos para proteger contra riesgos no indicados en esta Nota Informativa y, en particular, contra los riesgos previstos para los Equipos de Protección Individual de clase III, como definido en el **Reglamento (UE) 2016/425**.  
**USO Y MANTENIMIENTO:** Se declina toda responsabilidad por eventuales daños y consecuencias que se pueden derivar de una utilización no adecuada de los calzados. Es importante, durante la selección, elegir el modelo y la talla idóneos según las exigencias específicas de protección. Los calzados permiten mantener las características de seguridad indicadas sólo si se llevan y atan correctamente. Las protecciones contra los riesgos indicados en la marca valen para los calzados en buen estado de conservación. Verificar, con un detenido examen visual, antes de cada utilización, que sea perfecto el estado de conservación del equipo y cambiarlo si se notan desperfectos (excesivo desgaste de la suela, costuras en mal estado, desprendimiento suela-corte, etc.). Calzados con dispositivo de desatado rápido: comprobar que el enganche del dispositivo esté bien puesto; el desenganche se produce agarrando el extremo del enganche y tirando de él hacia sí mismos. El mantenimiento de las características de los calzados está facilitado por su buena conservación por lo que es oportuno proceder con regularidad a limpiarlos utilizando cepillos, trapos, etc., quitando eventuales manchas con un paño húmedo. Periódicamente, según las condiciones del lugar de trabajo, se aconseja tratar la piel del corte con un betún normal o con grasa para calzados. Se aconseja así mismo no secar los calzados cerca de o en contacto directo con fuentes de calor como estufas, termosifones, etc. No utilizar productos agresivos como gasolinas, ácidos ni solventes, ya que pueden perjudicar las características de calidad, seguridad y duración del EPI.  
**CONSERVACIÓN Y ELIMINACIÓN:** Debido a distintos factores ambientales, como humedad y temperatura, no puede fijarse una fecha de vencimiento cierta. Por lo general, los calzados con fondo de poliuretano tienen una duración de almacenamiento supuesta de tres años, si guardados en ambientes secos, aireados y con temperatura no excesivamente alta. Eliminar el equipo respetando las normativas vigentes en materia de protección ambiental y recolección diferenciada. Estos calzados han sido realizados sin utilizar materiales tóxicos o nocivos. Deben considerarse residuos ambientales no peligrosos y se identifican con el Código Europeo de Residuos (CER):  
Piel: 04.01.99 / Tejidos: 04.02.99 / Material celulósico: 03.03.99  
Materiales metálicos: 17.04.99 o 17.04.07  
Soportes revestidos de PU y PVC, material elastomérico y polimérico: 07.02.99  
**INFORMACIÓN ADICIONAL**  
**CALZADOS ANTIESTÁTICOS:** Los calzados antiestáticos deberían ser utilizados cuando es necesario disipar las cargas electrostáticas para reducir al mínimo la acumulación de las mismas, evitando así el riesgo de incendio, por ejemplo, de sustancias inflamables y vapores y en los casos en que el riesgo de descargas eléctricas procedentes de un aparato eléctrico o de otros elementos bajo tensión no haya sido completamente eliminado. Ha de observarse sin embargo que los calzados antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas ya que únicamente introducen una resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descargas eléctricas no ha sido completamente eliminado es necesario recurrir a medidas adicionales. Tales medidas, además de las pruebas suplementarias numeradas a continuación, deberían formar parte de los controles periódicos del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que a fines antiestáticos el recorrido de descarga para un producto tiene que tener, en condiciones normales, una resistencia eléctrica menor que 1000 MΩ en cualquier momento de la vida del producto. Es definido en 100 KΩ como el límite inferior de la resistencia del producto al estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra descargas eléctricas peligrosas o contra incendios, en el caso de que un aparato eléctrico presente defectos cuando funciona con una tensión de hasta 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones los usuarios deberían ser informados de que la protección proporcionada por los calzados pudiera ser ineficaz y que deben ser utilizados otros métodos para proteger al que los lleva en cualquier momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada en medida significativa por la flexión, por la contaminación o por la humedad. Este tipo de calzado no cumplirá su propia función si se lleva puesto y es utilizado en ambientes húmedos. Consecuentemente, es necesario cerciorarse de que el producto es capaz de cumplir su propia función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar cierta protección durante toda su duración de vida. Se recomienda al usuario llevar a cabo una prueba de resistencia eléctrica in situ y realizarla a intervalos frecuentes y regulares. Si se llevan durante largos periodos, los calzados de la clase I pueden absorber humedad; en estos casos, además de en condiciones de mojado, pueden convertirse en conductivos. Si los calzados son utilizados en condiciones tales que el material que constituye las suelas está contaminado, los que los llevan deben verificar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de riesgo. Durante su uso, no debe ser introducido ningún elemento aislante entre la plantilla del calzado y el pie del que lo lleva. En caso de que sea introducida una plantilla entre el pie, además es necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla.  
**CALZADOS CONDUCTIVOS:** Los calzados conductivos deberían ser utilizados cuando es necesario disipar las cargas electrostáticas en el más breve tiempo posible, por ejemplo, durante el manejo de sustancias explosivas y en los casos en que el riesgo de descargas eléctricas procedentes de un aparato eléctrico o de otros elementos bajo tensión no haya sido completamente eliminado. Para asegurar la conductividad del calzado el límite superior de la resistencia del producto al estado nuevo ha sido fijado en 100 KΩ. Durante su uso, la resistencia eléctrica de los calzados fabricados en material conductivo puede ser modificada en medida significativa por la flexión y por la contaminación. Consecuentemente, es necesario cerciorarse de que el producto es capaz de cumplir su propia función de disipar las cargas electrostáticas durante toda su duración de vida. Se recomienda al usuario llevar a cabo una prueba de resistencia eléctrica in situ y realizarla a intervalos frecuentes y regulares. Esta prueba y las mencionadas después normalmente deberían formar parte del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. Si los calzados son utilizados en condiciones tales que el material que constituye las suelas está contaminado con sustancias que pueden aumentar la resistencia eléctrica de la suela, los que los llevan deben verificar siempre las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de riesgo. Durante el uso de los calzados conductivos, la resistencia del suelo tiene que ser tal que no anule la protección proporcionada por los calzados. Durante su uso, no debe ser introducido ningún elemento aislante entre la plantilla del calzado y el pie del que lo lleva, a excepción de unos calcetines normales. En caso de que sea introducida una plantilla entre el pie, es necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/plantilla.  
**PLANTILLA EXTRAÍBLE:** Si el calzado antiaccidentes está dotado de una plantilla extraíble, las funciones ergonómicas y protectoras certificadas se refieren al calzado junto con la plantilla. ¡Usar siempre el calzado con la plantilla! Sustituir la plantilla solamente con un modelo equivalente del mismo proveedor original. La utilización de accesorios como plantillas adicionales o distintas de las suministradas por la empresa puede afectar negativamente el EPI. En caso de necesidad, contactar con el proveedor o sustituir la plantilla sólo con un modelo equivalente del mismo productor. Los calzados antiaccidentes sin plantilla extraíble han de utilizarse sin plantilla, porque la introducción de una plantilla podría modificar negativamente las funciones protectoras. Algunos de nuestros modelos de calzados son idóneos para utilizar con plantillas ortopédicas de la línea SECOSOL, para mayor información consultar nuestro sitio [www.sixton.it](http://www.sixton.it)





# NOTĂ INFORMATIVĂ ÎNCĂLȚĂMINTE DE PROTECȚIE ȘI MUNCĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS ÎNAINTE DE UTILIZARE

Aceste instrucțiuni au fost aprobate de către organismul autorizat nr. 0498 (Ricotest Srl Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR – I), nr. 0465 (ANCI Servizi Srl Sezione CIMAC – via Aguzzafam, e 60/b – 27029 Vigevano PV – I), și nr. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France), în cadrul documentelor depuse pentru obținerea cer-tificatului de conformitate, conform **Regulamentul (UE) 2016/425** (aplicabilă începând cu 21/04/2018) sau **Directivei CEE 89/686/CEE** privind Echipamentele Individuale de Protecție de categoria a II-a.

**ATENȚIONĂRI:**  
Legea consideră angajatorul răspunzător pentru alegerea EIP în concordanță cu gradul de risc prezent (caracteristici ale EIP și cate-goria căreia îi aparține). Înainte de utilizare verificați dacă caracteristicile modelului ales corespund cu exigențele specifice tipului de activitate. Toate modelele de încălțăminte de profesională de protecție sunt proiectate și construite în conformitate cu următoarele standarde europene:

**EN ISO 20347:2012** cu privire la cerințele pentru încălțăminte de lucru;  
**EN ISO 20345:2011** cu privire la cerințele specifice pentru încălțăminte profesională de protecție.  
Aderența maximă a tălpii este de obicei obținută după o perioadă de utilizare (rodare – comparabil cu anvelopele auto), necesară pentru eliminarea reziduurilor agenților de lubrifiere utilizați la turnarea tălpii în matrită, precum și a oricăror alte neregularități de suprafață de natură fizică și/sau chimică.  
Suplimentar cerințelor de bază obligatorii prevăzute de norma **EN ISO 20345:2011** sau **20347:2012** încălțăminte poate poseda caracteristici suplimentare, identificate cu ajutorul simbolurilor sau prin indicarea categoriei respective, marcate vizibil pe burduf / limbă.  
**MARCAJUL** de burduf / limbă (exemplu):

Producator

CE

Marcaj de conformitate

Tara de fabricatie

ITALY

Categoria de protectie / Cod articol

S1 000000

42

Mărime

Standardul de referinta

EN ISO 20345:2011

03/19

Lună și anul de fabricație

Marcajul CE indică faptul că produsul respectă cerințele esențiale ale

**Regulamentul (UE) 2016/425** (aplicabilă începând cu 21/04/2018) sau **Directivei CEE 89/686/CEE** privind echipamentul individual de protecție, cum ar fi: nu este dăunător sănătății, formă ergonomică și confort, durabilitate și rezistență a produsului, protecția împotriva riscurilor enumerate în această notă.

Declaratia de conformitate e disponibilă pe site

www.sixton.it

**CARACTERISTICI DE SIGURANȚĂ:** Din moment ce acest lucru este un pantof de siguranță, se oferă cel mai înalt nivel de protecție împotriva riscurilor mecanice; acest lucru se aplică, în special, la tija de împingere (numai EN ISO 20345: 2011), care protejează piciorul de la:

- impact până la 200 J la vârful, de la o înălțime maximă de 14 mm ( Rif. dimensiune 42)

- forțe de concasare până la 15 kW, de la o înălțime maximă de 14 mm ( Rif. Dimensiune 42)

În plus față de cerințele de bază, au fost aplicate cerințele enumerate în tabelul de mai jos:

SIMBOLO	REQUISITO	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Rezistența varf la 200J si 15kN	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Zona calcai inchisa	-	X	X	X	-	X	X	X
FO	Rezistența la uleiuri (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorbitor de energie în zona călcâiului (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Proprietăți antistatice (tra 0,1 e 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Protecție împotriva penetrării și absorbției apei (≥ 60 min.)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Rezistența tălpii împotriva perforației (≥ 1100 N)	O	O	-	X	O	O	-	X
C	Proprietăți conductive (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
vedea EN 50321	Încălțăminte electroizolantă (clasa 0 sau 00)	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Încălțăminte izolantă împotriva căldurii (încerca 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Încălțăminte izolantă împotriva frigului (încerca -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Rezistența la apă (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Protecție metatarsală (≥ 40 mm (ma. 41/42))	O	O	O	O	-	-	-	-
AN	Protecția gleznei (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Rezistența fețelor la tăiere (≥ 2.5 (index))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Rezistența tălpii la căldură de contact (încerca 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Podea: ceramică standard, lubrifiant: apă + detergent: tocului ≥ 0.28 – planul ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Podea: otel, lubrifiant: glicerina: tocului ≥ 0.13 – planul ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Îndeplinește ambele moduri SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obligativu pentru categoria corespunzătoare  
O = Opțional, se aplică în plus față de cerința obligatorie în cazul în care este indicat  
\* = E obligatoriu să prezinte una dintre cele trei cerințele de rezistență la alunecare  
N.B. Pantoful poate fi marcat cu una sau mai multe simboluri din tabel, care ilustrează caracteristici suplimentare la cerințele de bază.  
Riscurile acoperite sunt doar cele indicate printr-un simbol corespunzător. Utilizarea unor accesorii neautorizate pot modifica caracteris-ticile de rezistență și caracteristicile de securitate. Pentru mai multe informații, vă rugăm să consultați departamentul nostru de asistență.  
**ARIA DE UTILIZARE:** Această încălțăminte profesională de protecție este recomandată pentru următoarele activități:  
**Cu lamelă antiperforație:** lucrări de construcții civile, construcții de drumuri, lucrări de demolare, lucrări în zonele de depozitare, lucrul în cariere, mine, depozite de deșeuri, munci în aer liber. Rezistența la perforare a acestui tip de încălțăminte a fost evaluată în laborator cu un cui având diametrul de 4,5 mm, un vârf retezat conic și o forță de 1.100 N. Forțele de perforare mai mari sau cuiele cu diametru mai mic sporesc riscul de perforare. În astfel de cazuri, trebuie să se ia în calcul măsuri de prevenire alternative. În prezent, sunt disponibile două tipuri de inserții antiperforare pentru încălțăminte (DPI). Acestea pot fi metalice sau nemetalice. Ambele tipuri de inserții respectă cerințele minime de rezistență la perforare prevăzute de norma indicată pe încălțăminte, însă fiecare prezintă diverse avantaje sau dezavantaje:  
Inserție metalică antiperforare (**Metal anti perforation**) : rezistența la perforare depinde mai puțin de forma obiectului ascuțit (de exemplu, diametrul, geometria, forma ascuțită), însă, din cauza limitărilor legate de mărimea necesare pentru fabricarea încălțămîn-tei, inserția nu acoperă toată suprafața părții inferioare a ghetei.  
Inserție nemetalică antiperforare (**Non Metal anti perforation**) : poate fi mai ușoară, mai flexibilă și poate prezenta o zonă de acop-erire mai mare în comparație cu inserția metalică, însă rezistența la perforare poate varia, în principal, în funcție de forma obiectului ascuțit (de exemplu, diametrul, geometria, forma ascuțită).  
Textul „*Metal anti perforation*” sau „*Non Metal anti perforation*” de pe eticheta cutiei indică tipul de inserție utilizat.  
Pentru informații suplimentare privind tipul de inserție antiperforare utilizat la această încălțăminte, puteți contacta producătorul sau distribuitorul indicat în această notă informativă de utilizare.  
**Fără lamelă antiperforație:** lucrări pe poduri, pasarele sau structuri de mare înălțime, în lifturi, furnale, conducte mari, macarale, cazane, instalații de climatizare și ventilație, lucrări de întreținere, metalurgie, producția și prelucrarea sticlei, manipularea matritelor în industria ceramică, lucrări de manipulare și depozitare, manipulare de blocuri de carne congelată și containere metalice de transport, stații de triaj;  
**Cu dispozitiv de descăltare rapidă:** în cazul existenței riscului de penetrare cu materiale topite încălzite din medii deosebite;  
**Cu protector peste bombeu:** în caz de frecare prelungită și / sau penetrare a vârfului de încălțăminte cu solul;  
**LIMITE DE UTILIZARE:** Încălțăminte nu este adecvată pentru protecția împotriva riscurilor nementionate în această notă informativă, și în special contra riscurilor de categoria a III-a, astfel cum sunt definite **Regulamentul (UE) 2016/425**.  
**UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:** Producătorul își declină responsabilitatea pentru orice daune și consecințele care pot rezulta din uti-lizarea necorespunzătoare a încălțăminte. Când alegeți încălțăminte este foarte important să selectați modelul și mărimea corespunzătoare nevoilor Dvs. specific de protecție. Încălțăminte îndeplinește caracteristicile de securitate indicate numai dacă este utilizată în mod corect. Protecția împotriva riscurilor identificate prin marcaje este valabilă numai pentru încălțăminte aflată în stare bună, nedeteriorată. Înainte de fiecare utilizare verificați printr-un control vizual amănunțit că încălțăminte sa fie în stare bună; schimbați încălțăminte dacă observați semne de deteriorare (uzură excesivă a tălpii, starea proastă a cusăturilor, dezlipirea tălpii, etc...). Încălțăminte dotată cu dispozitiv de descăltare rapidă: asigurați-vă că tija dispozitivului este corect inserată; încălțăminte se poate scoate rapid. Caracteristicile încălțăminte sunt cel mai bine păstrate când este menținută în condiții bune, prin urmare este indicat să se prevadă curățarea regulată cu perii, lavete, etc., îndepărtând orice pată cu o lavetă umedă. În funcție de condițiile mediului de lucru pe fețele de piele ale încălțăminte se vor aplica straturi protectoare de cremă de ghetă. Nu ușați încălțăminte în apropiere sau în contact direct cu surse de căldură, cum ar fi sobe, radiatoare, calorifere, etc. Nu utilizați produse agresive, cum ar fi benzen, acizi și solvenți, deoarece acestea pot afecta caracteristicile de calitate, siguranță și durabilitate ale EIP.  
**DEPOZITARE ȘI ELIMINAREA:** Datorită diversii factori de mediu, cum ar fi umiditatea și temperatura nu pot fi definite pe o anumită data expirării. În general, pantofi cu partea de jos poliuretana au un termen de valabilitate de trei ani de conceput, dacă sunt păstrate în un loc uscat, ventilat și temperatura nu este prea mare. Aruncați dispozitivului sunt în conformitate cu reglementările referitoare la protecția mediului și reciclarea. Acești pantofi au fost făcute fără a se utiliza materiale toxice sau nocivi.Sono fi considerate deseuri nepericuloase industriale și sunt identificate cu Codul European al Deșeurilor (EWC):  
Piele: 04.01.99 / tesaturi: 04.02.99 materiale / celulozici: 03.03.99  
Metale: 17.04.99 sau 17.04.07  
Substraturi acoperite cu PU și PVC, elastomer și polimer: 07.02.99

**INFORMAȚII SUPPLEMENTARE**  
**ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ:** Încălțăminte antistatică trebuie să fie utilizată atunci când este necesară disiparea încărcării electrostatice prin reducerea la minim a acumulărilor, – evitându-se astfel riscul de aprindere, de exemplu, a substanțelor inflamabile și a vaporilor – precum și în cazul în care riscul de șoc electric de la un aparat electric sau elemente sub tensiune nu a fost complet eliminat. Este de reținut, totuși, că încălțăminte antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva electrocutării deoa-rece creează doar o rezistență electrică între picior și sol. Dacă riscul de electrocutare nu este complet eliminat este necesar să se utilizeze măsuri suplimentare de prevenire. Aceste măsuri, împreună cu testele suplimentare enumerate mai jos ar trebui să facă parte din programul periodic de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat că, pentru scopuri antistatice, parcursul descărcării printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență mai mică de 1000 MΩ, pe toată durata de viață a produsului. O valoare de 100 kΩ este specificată ca limita minimă de rezistență a unui produs nou, pentru a asigura o protecție limitată împotriva descărcărilor electrice periculoase sau a riscului de aprindere, în cazul defectării unor aparate electrice în timpul lucrului la tensiuni de până la 250V. Cu toate acestea, utilizatorul trebuie informat că protecția oferită de încălțăminte ar putea fi ineficientă în anumite condiții, și ar trebui folosite alte mijloace de protecție pentru a proteja utilizatorul în orice moment. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată în mod semnificativ de uzură, contaminare cu diverși compuși, sau umiditate. Acest tip de încălțăminte nu nu vă proteja antistatic în cazul în care este utilizată în medii umede. Prin urmare este necesar să vă asigurați că produsul este capabil să îndeplinească funcția sa de disipare a energiei electrostatice și de a oferi o anumită protecție pe întreaga durată de viață. Se recomandă utilizatorului efectuarea testelor de rezistență electrică la fața locului, teste care să se repete la intervale regulate. Încălțăminte de categoria I-a poate fi utilizată pentru perioade lungi de timp poate absorbi umiditate, devenind conductivă în acest caz. Utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra într-o zonă de risc, dacă încălțăminte este utilizată în medii unde materialul tălpii poate fi contaminat. În timpul utilizării nu se vor pune nici un fel de elemente termoizolante între brant și piciorul utilizatorului; proprietățile electrice ale ansamblului încălțăminte/tălpi interiora trebuie verificate.  
**ÎNCĂLȚĂMINTE CONDUCTIVĂ:** Încălțăminte conductivă trebuie utilizată atunci când este necesară disiparea electricității statice în cel mai scurt timp posibil, de exemplu, în timpul manipulării de substanțe explozive precum și în cazul în care riscul de șoc electric de la un aparat electric sau elemente sub tensiune nu a fost complet eliminat. Pentru a se asigura conductivitatea încălțăminte este specificată valoarea de 100 kΩ ca limită maximă de rezistență, pentru un produs nou. De-a lungul duratei de utilizare rezistența electri-că la încălțăminte fabricată din materiale conductive se poate modifica în mod semnificativ datorită uzurii și contaminării. De aceea, utilizatorul trebuie să se asigure că produsul este capabil de a-și îndeplini funcția sa de disipare a electricității statice de-a lungul în-tregii durate de utilizare. Se recomandă utilizatorului efectuarea testelor de rezistență electrică la fața locului, teste care să se repete la intervale regulate. Aceste măsuri, împreună cu testele suplimentare enumerate mai sus ar trebui să facă parte din programul periodic de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra într-o zonă de risc, dacă încălțăminte este utilizată în condițiile în care materialul tălpii poate fi contaminat cu substanțe ce pot mări rezistența electrică a produsului. Este interzisă introducerea oricăror elemente izolate între piciorul purtătorului și brant în timpul utilizării, cu excepția șosetelor normale. Dacă se dorește introducerea unui brant suplimentar între brantul cu care este echipat produsul și piciorul utilizatorului, este obligatoriu să se verifice proprietățile electrice ale întregului ansamblu.  
**BRANTURI DETAȘABILE:** Dacă încălțăminte este echipată cu branturi detașabile, funcțiile ergonomice și de protecție certificate se referă la întregul ansamblu (încălțăminte+brant). Utilizați încălțăminte împreună cu brânturile! Brânturile detașabile vor fi înlocuite numai cu modele echivalente ale furnizorului inițial. Încălțăminte de protecție fără branturi detașabile trebuie utilizată așa cum este; introducerea unor branturi putând compromite proprietățile de protecție.  
Utilizarea de accesorii, cum ar fi tălpile interioare suplimentare sau diferite de cele oferite de origine poate afecta negativ DPI. În caz de necesitate de a contacta furnizorul sau înlocuiți placa doar cu un model echivalent de același producător. Unele dintre modelele noastre de încălțăminte sunt potrivite pentru a fi utilizate de linia SECOSOL, pentru mai multe informații vă rugăm să consultați site/ul nostru [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

INFORMATION

SAFETY FOOTWEAR AND OCCUPATIONAL FOOTWEAR

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE

These instructions have been approved by notified agency, no. 0498 (Ricotest S.r.l. – Via Tione, 9 – 37010 Pastrengo Vr – I) and no. 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Vigevano Pv – I) and no. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) on issuing of the EC certificate of conformity, as contemplated by **Regulation (EU) 2016/425** applicable from 21/04/2018 and by **EEC Directive 89/686** for second-category personal protection equipment.

**WARNING:**  
The law considers the employer liable regarding the suitability of the PPE in relation to the type of risks present (characteristics of the PPE and category to which it belongs). Before use, check that the characteristics of the model chosen correspond with your requirements for use.

All safety footwear is designed and manufactured in conformity with the following European standards:

**EN ISO 20347:2012** as regards the specific requirement of occupational footwear;

**EN ISO 20345:2011** as regards the specific requirement of safety footwear.

Maximum sole grip is generally obtained after a certain “running in” period of new footwear (comparable to car tyres) to remove residues of releasing agents and any other surface irregularities of a physical and/or chemical nature.

As well as the obligatory basic requirements envisaged by standard **EN ISO 20345:2011** or **20347:2012** the footwear may possess additional requisites, which may be identified by means of symbols or by indicating the respective categories, visibly marked on the bellows or on the tongue.

**MARKING** on the bellows/tongue (example):

Manufacturer	<b>Maspica<sup>SpA</sup></b>	CE	Compliance marking
Country of manufacture	<b>ITALY</b>		
Symbol and protection category / Article no.	<b>S1 000000</b>	<b>42</b>	Shoe size
Reference standard	<b>EN ISO 20345:2011</b>	<b>03/19</b>	Month and year of manufacture

The EC mark indicates that the product satisfies the requirements envisaged by **Regulation (EU) 2016/425** applicable from 21/04/2018 and by **EEC Directive 89/686** for personal protection equipment such as: harmlessness to health, ergonomic shape and comfort, solidity and sturdiness of the product, protection against the risks listed in this informative note.

The declaration of conformity is available on the website [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**PROTECTION FEATURES:** Since this footwear is safety/working equipment it provides the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the toe-cap (only EN ISO 20345:2011) which ensures foot resistance:

– to impacts of up to 200J at the tip, with a minimum clearance of 14mm (ref. to size 42)

– to crushing forces up to 15kN with a minimum clearance of 14mm (ref. to size 42)

In addition to basic requirements others are adopted as indicated in the table below:

SYMBOL	REQUIREMENT	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Toe cap resistance to 200J & 15kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Closed seat region	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Fuel & oil resistant outsole (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energy absorption heel area 20J (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatic footwear (between 0,1 and 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Water repellent upper (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Penetration resistant sole (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Conductive footwear (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
vedi EN 50321	Electrically insulating footwear (class 0 or 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Heat insulation (test at 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Cold insulation (test at –17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Water resistant footwear (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Foot arch protection (≥ 40 mm (size 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Ankle protection (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Cut resistance upper (≥ 2.5 (index))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Heat resistant outsole (test at 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Slip resistance ceramic floor w SLS solution: forward heel ≥ 0.28 – forward flat ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Slip resistance steel floor w glycerol: forward heel ≥ 0.13 – forward flat ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Slip resistance SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Compulsory for the relevant category

O = Optional, applicable in addition to the compulsory requirement if marked

\* = Obligatory to present one of the three slip resistance requirements

N.B.: Your footwear may be marked with one or more of the symbols in the table indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol. The use of unapproved accessories may alter the resistance capacity and the protection functions. Please consult our customer service for further details.

**RECOMMENDED USES:** This safety footwear is indicated for the following uses:

**With insert penetration resistant:** civil and road construction, engineering, demolition, work in storage areas and warehouses, in stone quarries, mines, junkyards, and work in the open air. The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

**Metal (*Metal anti perforation*):** is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.

**Non-metal (*Non Metal anti perforation*):** may be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

*“Metal anti perforation” or “Non Metal anti perforation”* on the box label indicates the type of insert used.

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

**Without insert penetration resistant:** work on bridges and elevated structures, in elevators, blast furnaces, large pipelines, cranes, boilers and burners, installation of heating and air-conditioning systems, transformation and maintenance activities, metallurgical or similar works, the production and working of flat glass, the handling of moulds and dies in the ceramics industry, work in the construction materials, handling and storage industry, the handling of blocks of frozen meat and metal ship containers, railway freight yards;

**With quick unlacing:** in the case of risk of penetration by incandescent molten materials;

**With protective toe-cap:** in the case of prolonged and/or repeated friction of the toe-cap against the ground;

**LIMITS OF USE:** The footwear is not suitable for protection against risks not referred to in this information leaflet and in particular those covered by third-category personal protection equipment as defined in **Regulation (EU) 2016/425**.

**USE AND MAINTENANCE:** The manufacturer declines all responsibilities for any damage and consequences resulting from improper use of the footwear. When choosing the footwear, it is important to select a model and size suitable for your specific protection requirements. The footwear maintains the safety characteristics indicated only if worn and fastened correctly. The protection against risks indicated on the marking only applies to footwear in a good state of preservation. Before each use, carefully check the perfect state of preservation of the equipment and change it if you notice signs of alteration (excessive wear of the sole, stitching in poor condition, sole coming away from the upper, etc.). Footwear with a fast removal device: ensure that the rod of the device is properly inserted; the footwear is removed by gripping the end of the rod and pulling towards you. The characteristics of the footwear are best maintained when it is kept in good condition and it should therefore be cleaned regularly with brushes, cloths, etc., removing any stains with a damp cloth. Depending on the conditions of the workplace, the leather upper should be treated from time to time with normal polish or grease for shoes. Do not dry the footwear close to or in direct contact with sources of heat, such as heaters, radiators, etc. Do not use aggressive products such as benzene, acids and solvents, as they could have a negative effect on the quality, safety and lifetime of the PPE.

**PRESERVATION AND DISPOSAL:** In view of the many different environmental factors involved, such as humidity and heat, it is not possible to define a definite shelf life. Generally speaking, footwear with Polyurethane bottoms has a presumable shelf life of three years, provided it is kept in a dry and ventilated storage place where the temperature is not too high. Dispose of the device in compliance with current standards on environment safeguard and differentiated waste collection. This footwear is produced without using toxic or harmful materials. It is classified as non-hazardous waste and is certified with the European Waste Code (EWC):

Leather: 04.01.99 / Fabric: 04.02.99 / Cellulose material: 03.03.99

Metal materials: 17.04.99 or 17.04.07

Supports lined with PU and PVC, elastomeric and polymeric material: 07.02.99

ADDITIONAL INFORMATION:

**ANTISTATIC FOOTWEAR:** Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of ignition of inflammable substances and vapours, for example, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear does not guarantee sufficient protection against electric shock, as it only introduces electrical resistance between the foot and the floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000 MΩ at any time throughout its useful lifetime. A value of 100 kΩ is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages of up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might provide inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be altered significantly through flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is therefore necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during the whole of its lifetime. The user is recommended to conduct an electrical resistance test on the spot and use it at regular and frequent intervals. If worn for prolonged periods and in moist and wet conditions, class I footwear can absorb moisture and become conductive. If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. During use, no insulating elements should be placed between the inner sole of the footwear and the wearer’s foot; the electrical properties of the footwear/insole combination should be checked.

**CONDUCTIVE FOOTWEAR:** Electrically conducting footwear should be used if it is necessary to dissipate electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives and if risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. In order to ensure conductivity of the footwear, an upper limit of resistance of 100 kΩ has been specified for the product when new. During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly, due to flexing and contamination, and it is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during the whole of its lifetime. The user is therefore recommended to conduct an electrical resistance test on the spot and use it at regular and frequent intervals. This test and those mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme in the workplace. If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area. During use, no insulating elements, with the exception of normal socks, should be placed between the inner sole of the footwear and the wearer’s foot. If any insole is put between the inner sole and the foot, the electrical properties of the footwear/insole combination should be checked.

**REMOVABLE INSOLE:** If the safety footwear is provided with removable insoles, the ergonomic and protective functions certified refer to the footwear complete with its insoles. Always use the footwear with the insoles! Replace the insoles only with an equivalent model by the same original manufacturer.

The use of accessories such as additional insoles or different insoles to those supplied by the manufacturer could adversely affect the PPE. If necessary, contact the supplier or replace the insole only with an equivalent model of the same manufacturer. Safety footwear without removable insoles must be used without insoles, as fitting insoles could adversely affect the protective properties. Some of our footwear models are suitable for use with SECOSOL orthopaedic insoles. For further information, please see our website [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# INFORMATIVNI LIST VARNOSTNA IN DELOVNA OBUTEV

## PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE NAVODILA!

Navodila so odobrili organi št. 0498 (Ricotest S.r.l. - Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo Vr - I), št. 0465 (ANCI Servizi S.r.l. Sezione CIMAC - via Aguzzafame, 60/b - 27029 Vigevano Pv - I) in št. 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - France) ob atestiranju za ustrežanje CE, opravljenim v skladu s Uredbo (EU) 2016/425 (uporablja se od 21/04/2018) ali **smernico 89/686/CEE**, ki vsebuje določila o opremi za osebno varovalno opremo II. Kategorije.

### OPOZORILO!

Zakon obvezuje delodajalce, da preverijo ali oprema za osebno zaščito ustreza vrsti nevarnosti na delovnem mestu (karakteristike osebne varovalne opreme in kategorija, ki ji slednja pripada). Pred uporabo preverite, da karakteristike izbranega modela ustrezajo dejanskim potrebam na delovnem mestu.

Vsa obutev je načrtovana in izdelana v skladu z naslednjimi evropskimi predpisi:

**EN ISO 20347:2012** posebne zahteve za delovno obutev;

**EN ISO 20345:2011** posebne zahteve za zaščitno obutev.

Največji prijem podplata se na splošno doseže po določenem obdobju „vtekanja“ nove obutve (primerljivo z avtomobilskimi pnevmatikami), da se odstranijo ostanki sproščajočih snovi in vse druge površinske nepravilnosti fizične in / ali kemične narave.

Poleg obveznih osnovnih zahtev, ki jih predvideva predpis **EN ISO 20345:2011** ali **20347:2012** je lahko obutev opremljena z dodatnimi zaščitami, ki jih je mogoče prepoznati po ustreznih simbolih ali kategorijah, ki so označene na etiketah, razvidnih na pregibu ali jeziku obutve.

**ETIKETA** na pregibu/jeziku/podplatu (primer):

Proizvajalec



CE

Etiketa o ustreznosti

Država proizvajalce

ITALY

Simbol kategorije zaščite/

št. artikla

Referenčni predpis

S1 000000

EN ISO 20345:2011

42 številka čevljev

03/19 Mesec in leto izdelave

Oznaka CE navaja, da izdelek ustreza osnovnim zahtevam, določenim z **Uredbo (EU) 2016/425** (uporablja se od 21/04/2018) ali **smernico 89/686/CEE**, ki obravnava karakteristike osebne varovalne opreme: neškodljivo zdravju, ergonomija in udobnost, trpežnost in odpornost izdelka, zaščita pred tveganji naštetimi v navedenem informativnem listu.

Izjava o skladnosti je na voljo na [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

**ZNAČILNOSTI VAROVANJA:** Ker gre za varnostno obutev, nudi višjo stopnjo varovanja za mehansko tveganje; to velja še posebej za prednji konec obutve (samo EN ISO 20345:2011), ki varujejo stopalo pred:

- udarci do 200 J na prednji del stopala, iz največje višine 14 mm (številka 42)

- moč stiska do 15 kW, iz največje višine 14 mm (številka 42)

Poleg osnovnih zahtev, so uporabljene zahteve navedene v sledeči preglednici:

SIMBOL	REQUISITO	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Odpornost ojačane konice pri 200J in 15kN	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Zaprta peta	-	X	X	X	-	X	X	X
FO	Odpornost na olja (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorpcija energije opetniku (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistatična obutev (med 0,1 in 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vpijanjanje in absorbcija vode gornjega dela (≥ 60 min.)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Odpornost na preboj (≥ 1100 N)	O	O	-	X	O	O	-	X
C	Prevodna obutev (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
glej EN 50321	Električno izolacijska obutev (grupa 0 ili 00)	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Izolacija proti vročini (preizkus pri 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija proti mrazu (preizkus pri -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodo-oporna obutev (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Zaščita narti (≥ 40 mm (velikost 41/42))	O	O	O	O	-	-	-	-
AN	Zaščita gležnja (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Zaščita na raztrganje vrhnjega dela (≥ 2.5 (indeks))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Odpornost podplata pri stiku z vročino (preizkus pri 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Pod iz jekla standardne keramike mazivo voda in detergent: coka ≤ 0.28 - ravno ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Pod iz jekla mazivo iz glicerina: coka ≤ 0.13 - ravno ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Zadovoljuje oba rekvizita SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obvezna za odgovarjajočo kategorijo

O = Neobvezna, uporablja se poleg obveznih zahtev, če so navedene

\* = Obvezno je predložiti eno od treh zahtev glede odpornosti na zdrs

**PAZITE** Obutev je lahko označena z enim ali več simbolov iz preglednice, ki prikazujejo dodatne značilnosti poleg osnovnih zahtev. Pokrita so samo tveganja označena na odgovarjajočem simbolu. Uporaba neodobrenih dodatkov lahko spremeni značilnosti odpornosti in varovalnih funkcij. Za dodatne informacije se lahko obrnete na našo servisno službo.

**PRIPOROČENA UPORABA:** Vsi modeli zaščitne in delovne obutve so primerni za naslednjo vrsto zaščite:

Odpornost te obutve proti prebodu je bila ocenjena v laboratoriju, z žebeljem premera 4,5 mm s prirezanom stožčasto konico in silo 1.100 N. Višje prebodne sile ali žebelji manjšega premera povečajo tveganje preboda. V takih okoliščinah je treba predvideti drugačne preventivne ukrepe. Trenutno sta pri obutvi na voljo dve vrsti vložkov za zaščito proti prebodu: kovinski in nekovinski. Obe vrsti vložkov izpolnjujeta osnovne zahteve odpornosti proti prebodu, ki jih določa standard, naveden na obutvi, vsaka vrsta pa ima drugačne prednosti in slabosti.

**Kovinski vložek za zaščito proti prebodu (*Metal anti perforation*):** oblika ostrega predmeta manj vpliva na odpornost proti prebodu (na primer premer, struktura, koničasta oblika), vendar zaradi omejenih velikosti, ki so potrebne za izdelavo obutve, vložek ne prekriva celotne površine spodnjega dela obutve.

**Nekovinski vložek za zaščito proti prebodu (*Non Metal anti perforation*):** tovrstni vložek je lahko lažji, prožnejši in lahko prekriva večjo površino v primerjavi s kovinskim, vendar oblika ostrega predmeta lahko veliko bolj vpliva na odpornost proti prebodu (na primer premer, struktura, koničasta oblika).

Napis "*Metal anti perforation*" ali "*Non Metal anti perforation*" na nalepki, ki je pritrjena na embalaži, označuje vrsto uporabljenega vložka.

Za podrobnejše informacije o vrsti vložka za zaščito proti prebodu, uporabljenega pri tej obutvi, se lahko obrnete na proizvajalca ali na distributerja, ki sta navedena v teh napotkih za uporabo.

**OMEJITEV UPORABE:** Obutev ni primerna za uporabo pri vseh vrstah nevarnosti, ki niso izrecno navedene v tem informativnem listu, kakor tudi ne pri vseh vrstah nevarnosti, za katere je predvidena oprema za osebno zaščito 3. kategorije, kot je to določeno z **Uredbo (EU) 2016/425**.

**UPORABA IN VZDRŽEVANJE:** Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo in posledice, do katerih je prišlo zaradi neustrezne uporabe obutve. Pomembno je, da pri izbiri obutve izberete tak model in številko čevlja, ki ustreza specifičnim zahtevam po zaščiti na delovnem mestu. Čevlji bodo učinkovito ščitili samo, če se pravilno obujejo in zavežejo. Zaščita proti nevarnostim, ki se navaja na etiketi, je veljavna samo, če so čevlji dobro ohranjeni. Pred vsako uporabo natančno pregledajte, da je zaščitna obutev v brezhibnem stanju. V primeru, da opazite pojave obrabe ali druge spremembe (prekomerna obraba podplata, šivi na čevlju v slabem stanju, podplat se je odlepil od čevlja, ipd.), je potrebno obutev nemudoma nadomestiti z novo. Obutev opremljena s sistemom za hitro sezuvanje: preverite, da je palčica sistema pravilno vstavljena; na hitro se sezujete tako, da primete za jeziček palčice in ga potegnete proti sebi. Dobro in pravilno vzdrževanje obutve je eden od pogojev za to, da bo slednja ohranila svoje karakteristike, zato je priporočljivo, da jo redno čistite; uporabite ščetke, cunje, ipd., morebitne madeže pa odstranite z vlažno krpo. Od časa do časa, odvisno od pogojev na delovnem mestu, svetujemo, da usnje čevlja negujete z običajno kremo ali mastjo za čevlje. Poleg tega svetujemo, da obutve na sušilec v bližini ali na samih virih toplote, kot so peči, radiatorji, ipd., pri čiščenju ne uporabljate agresivnih sredstev, kot so benzen, kisline ali topila, saj lahko ti poškodujejo čevlje in zmanjšajo njihovo kvaliteto, varnost uporabe, pa tudi skrajšajo njihovo življenjsko dobo.

**SHRANJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE:** Točnega roka trajanja ni mogoče določiti, ker so pogoji v okolju lahko zelo različni kot vlaga in temperatura. Na splošno obutev s podplatom iz poliuretana imajo predviden čas skladiščenja tri leta, če so shranjeni v suhem, zračnem prostoru z ne previsoko temperaturo. Napravo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki se nanašajo na varnost okolja in recikliranje. Ti čevlji so izdelani brez uporabe strupenih ali škodljivih snovi. Smatrajo se kot neškodljivi industrijski odpadki, označeni z Evropskim Kodeksom odpadkov (EWC):

Usnje: 04.01.99 / Tkanine: 04.02.99 / Celulozni material: 03.03.99

Kovinski materiali: 17.04.99 ali 17.04.07

Podloge prevlečene z PU in PVC, elastomerni in polimerni materiali: 07.02.99

### DODATNE INFORMACIJE

**ANTISTATIČNA OBUTEV:** Antistatična obutev je potrebno uporabljati, kadar morate zmanjšati ali odstraniti nevarnost nabiranja statične elektrike na uporabniku - in se tako izogniti nevarnosti požara, npr. iskrenja s posledičnim vžigom vnetljivih snovi in par - ter v primerih, ko nevarnost električnega udara iz električnih naprav ali drugih elementov pod napetostjo ni popolnoma odstranjena. Bodite pazljivi, kajti antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite proti električnim udarom, saj preprečuje zgolj prehod elektrike med stopalom in tlemi. Če tveganje električnega udara ni popolnoma odstranjena je potrebno uporabiti dodatne ukrepe. Ti ukrepi poleg dodatnih testov, ki so navedeni spodaj, naj bodo del rednih pregledov preventivnega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Izkušnje so pokazale, da mora v antistatične namene imeti pot električnega udara skozi proizvod v normalnih pogojih upor manjši od 1000 MΩ v katerem koli trenutku življenjske dobe proizvoda. Vrednost 100 kΩ je opredeljena kot mejna vrednost odpornosti proizvoda ko je nov, da bi zagotovila določeno zaščito pred nevarnimi električnimi udari ali pred požari, v primeru da ima električni aparat pomankljivosti, ko deluje pod napetostjo do 250V. Vendar je potrebno v določenih pogojih informirati uporabnike, da je nudeno varovanje s strani obutve lahko neučinkovito e da je potrebno uporabiti druge metode za zaščito uporabnikov v katerem koli trenutku. Električni upor te vrste obutve se lahko spremeni v pomembni meri, če se obutev pregiba, kontaminira ali navlaži. Ta vrsta obutve ne more zagotoviti svoje funkcije, če jo nosimo in uporabljamo v vlažnem okolju. Zatorej se morate prepričati, da je izdelek zmožen opravljati svojo nalogo za razprševanje elektrostatičnega naboja in nudenja določene zaščite skozi celotno življenjsko dobo. Uporabniku priporočamo, da izvede test električne upornosti na mestu uporabe v rednih in pogostih presledkih. Če se jih nisi za daljši čas, lahko obutev I razreda vpije vlago; v teh primerih in v primeru mokrega okolja, lahko postane prevoda. Če se obutev uporablja v pogojih, ko se lahko podplat kontaminira, morajo nosilci vedno preveriti električne lastnosti obutve preden vstopijo na nevarno področje. Med uporabo se ne sme vstaviti noben izolirni element med vložkom in nogo, potrebno je preveriti električne lastnosti kombinacije obutve/vložek.

**PREVODNA OBUTEV:** Prevodna obutev se uporablja, kadar je potrebno kar najhitreje zmanjšati elektrostatični naboj, na primer med rokovanjem eksplozivnih spojin in v primeru, ko tveganja električnega udara iz električnih aparatov ali drugih elementov pod napetostjo ni popolnoma izničeno. Da bi zagotovili prevodnost čevljev je zgornja meja odpornosti novega proizvoda določena na 100 kΩ. Med uporabo se električna odpornost obutve izdelane in prevodnega materiala lahko spremeni v znatni meri, če se upogne ali kontaminira. Zatorej se morate prepričati, da je izdelek zmožen opravljati svojo nalogo za razprševanje elektrostatičnega naboja skozi celotno življenjsko dobo. Uporabniku priporočamo, da izvede test električne upornosti na mestu uporabe v rednih in pogostih presledkih. Ta test in tisti naprej omenjeni naj bi bili normalni del preventivnega programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Če se obutev uporablja v pogojih, ko se lahko podplat kontaminira s snovmi, ki povšajo električno odpornost podplata, morajo nosilci vedno preveriti električne lastnosti obutve preden vstopijo na nevarno področje. Med uporabo prevodne obutve mora biti odpornost tal takšna, da ne izniči varstvo, ki jo nudi obutev. Med uporabo se ne sme vstaviti noben izolirni element med vložkom obutve in nogo nosilca, razen običajnih nogavic. Če se vstavi dodatni vložek med podplatom in nogo, je potrebno preveriti električne lastnosti kombinacije obutve/vložek.

**ODSTRANLJIV VLOŽEK:** Če imajo čevlji proti nezgodam odstranljiv vložek, bodo atestirane ergonomske in varovalne lastnosti podrazumevale samo obutev kompletno s svojim vložkom. Obutev uporabljajte vedno z vložkom! Vložek zamenjajte samo z istovetnim modelom enakega originalnega dobavitelja.

Uporaba dodatkov, kot dodatni vložki ali drugačni od dobavljenih s strani proizvajalca lahko negativno vpliva na OZS. V primeru potrebe se obrnite na dobavitelja ali zamenjajte vložek samo z istovetnim modelom istega proizvajalca. Varnostno obutev brez odstranljivega vložka morate uporabljati brez vložka, saj vstavljen vložek lahko negativno spremeni varovalno funkcijo. Nekateri modeli naše obutve so primerni za uporabo z ortoktičnimi vložki linije SECOSOL, dodatne informacije poiščite na naši spletni strani [www.sixton.it](http://www.sixton.it)



# KARTA INFORMACYJNA OBUIWIE OCHRONNE I OBUIWIE ROBOCZEGO

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA OBUIWIA NALEŻY UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ

Niniejsze instrukcje zostały zatwierdzone przez jednostkę notyfikowaną nr 0498 (Ricotest S.r.l. via Tione, 9 – 37010 Pastrengo VR – I), nr 0465 (ANCI Servizi S.r.l. CIMAC – via Aguzzafame, 60/b – 27029 Viviano PV – I) oraz nr 0075 (CTC Groupe, 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon Cedex 07 – France) przy okazji wydania deklaracji zgodności WE w oparciu o **Rozporządzenie (UE) 2016/425** (obowiązującą od dnia 21/04/2018) lub **Dyrektywę 89/686/EEC** odnoszącą się do środków ochrony indywidualnej kategorii II.

**UWAGI:**  
Przepisy prawne zobowiązują pracodawcę do określenia Środków Ochrony Indywidualnej (Ś.O.I.), właściwych do typu istniejącego zagrożenia (charakterystyka Ś.O.I. oraz kategorie przynależności). Przed użyciem sprawdź odpowiednio charakterystyki wybranego modelu do indywidualnych wymagań zastosowania.  
Cała gama obuwia ochronnego została zaprojektowana i wyprodukowana według następujących standardów norm europejskich:  
**EN ISO 20347:2012** – odnośnie wymagań dla obuwia roboczego;  
**EN ISO 20345:2011** – odnośnie specjalnych wymagań dla obuwia ochronnego.  
Maksymalną przyczepność podeszwy zazwyczaj uzyskuje się w następnym tzw. „dotarcia” nowego obuwia (porównywalne z oponami samochodowymi), podczas którego zostają usunięte resztki poprodukcyjne i ewentualne nieregularności powierzchni o charakterystyce fizycznej i/lub chemicznej.  
Oprócz podstawowych wymagań przewidzianych przez normę **EN ISO 20345:2011** lub **20347:2012** obuwie może spełniać dodatkowe wymagania określone w postaci symboli lub kategorii umieszczonych na miechu lub języku buta.  
**OZNACZENIE** na miechu/języku (przykład):

Producent



CE Znak zgodności

Kraj producenta  
Symbol i kategoria ochrony  
/ nr artykułu  
Norma europejska

ITALY  
**S1 000000**  
**EN ISO 20345:2011**

**42** Rozmiar buta  
**03/19** Miesiąc i rok produkcji

Znak CE oznacza, że wyrób odpowiada wymaganiom przewidzianym przez **Rozporządzenie (UE) 2016/425** (obowiązującą od dnia 21/04/2018) lub **Dyrektywę 89/686/EEC** dotyczącą Środków Ochrony Indywidualnej, takich jak: nieszkodliwość dla zdrowia, ergonomia i komfort, solidność i wytrzymałość wyrobu, ochrona przed zagrożeniami wyszczególnionymi w niniejszej karcie informacyjnej.

**Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.sixton.it](http://www.sixton.it)**

**WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE:** W związku z tym, że niniejsze obuwie stanowi środek ochronny/wyposażenie robocze, zapewnia ono najwyższe stopień ochrony przeciwko zagrożeniom mechanicznym. Dotyczy to przede wszystkim podnosków (wyłącznie obuwie wg normy EN ISO 20345:2011), które zabezpieczają stopę:

– przed uderzeniem o mocy do 200 J, przy minimalnej wolnej przestrzeni wynoszącej 14 mm (rozmiar 42)

– przed zgnieciem z siłą do 15 kN, przy minimalnej wolnej przestrzeni wynoszącej 14 mm (rozmiar 42)

Oprócz wymagań podstawowych obuwie spełnia również inne wymagania, które wyszczególniono w poniższej tabeli:

SYMBOL	WYMAGANIE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Oporność podnoska na uderzenie o siłę 200 J i 15 kN	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Zabudowana pięta	–	X	X	X	–	X	X	X
FO	Podeszwa odporna na działanie paliwa i oleju (≤ 12%)	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Pochłanianie energii w okolicach pięty (≥ 20 J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Obuwie antyelektrostatyczne (między 0,1 a 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Cholewka nieprzepuszczająca wody (≥ 60 min.)	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Podeszwa odporna na przebiecie o siłę (≥ 1100 N)	O	O	–	X	O	O	–	X
C	Obuwie przewodzące (< 01 MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
vedi EN 50321	Obuwie elektroizolacyjne (klasa 0 lub 00)	O	–	–	–	O	–	–	–
HI	Właściwości izolacji od ciepła (próba przy 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Właściwości izolacji od zimna (próba przy –17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Obuwie wodoodporne (≤ 3 cm²)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Ochrona śródstopia (≥ 40 mm (roz. 41/42))	O	O	O	O	–	–	–	–
AN	Ochrona kostki (≤ 10 kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Cholewka odporna na rozcięcie (≥ 2.5 (indeks))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Oporność podeszwy na kontakt z gorącym podłożem (próba przy 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Oporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu: obcas ≥ 0.28 – płaski ≥ 0.32	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Oporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem: obcas ≥ 0.13 – płaski ≥ 0.18	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Oporność na poślizg SRA + SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

X = Obowiązkowo dla odpowiedniej kategorii

O = Opcjonalnie, oprócz wymagań obowiązkowych, o ile zaznaczono

\* = Obowiązkowe wskazanie jednego z trzech wymagań dotyczących oporności na poślizg

Uwaga: obuwie może posiadać jedno lub kilka oznaczeń zawartych w powyższej tabeli w celu wskazania dodatkowych właściwości związanych z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa. Obuwie posiada wyłącznie te właściwości, które zostały wskazane przy użyciu odpowiedniego symbolu. Wykorzystanie niezatwierdzonych akcesoriów może negatywnie wpłynąć na właściwości odporności oraz ochronne. Aby uzyskać dalsze informacje, należy skontaktować się z obsługą klienta.

**ZALECANE ZASTOSOWANIE:** Stosowanie niniejszego obuwia ochronnego zaleca się w następujących przypadkach:

**Z wkładką antyprzebićową:** roboty budowlane, drogowe, wyburzanie, magazyny, roboty w kamieniołomach, kopalniach, wysypiskach śmieci, roboty na wolnym powietrzu. Wytrzymałość tego obuwia na przebiecie poddana została ocenie w warunkach laboratoryjnych przy użyciu gwóźdź o średnicy 4,5 mm o końcówce ściętej stożkowatej i siły równej 1100 N. Większa siła lub mniejsza średnica gwóźdźa zwiększają ryzyko przebięcia. W takich warunkach należy rozważyć zastosowanie alternatywnych środków zapobiegawczych. Obecnie w obuwii BHP stosowane są dwa rodzaje wkładek chroniących przed przebieniem. Mogą one być metalowe lub niemetalowe. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania w zakresie wytrzymałości na przebiecie określone w normie podanej na tym obuwii, jednak różnią się one pod względem zalet i wad:

**Metalowa wkładka chroniąca przed przebieniem (*Metal anti perforation*):** wytrzymałość na przebiecie jest w mniejszym stopniu uzależniona od kształtu ostrego przedmiotu (na przykład od średnicy, geometrii, ostro zakończonych kształtu), ale z uwagi na ograniczenia rozmiarów niezbędne przy produkcji obuwia wkładka taka nie pokrywa całej powierzchni wewnętrznej części buta.

**Niemetalowa wkładka chroniąca przed przebieniem (*Non Metal anti perforation*):** może być lżejsza, bardziej elastyczna i pokrywać większy obszar buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej wytrzymałość na przebiecie może ulegać większym zmianom w zależności od kształtu ostrego przedmiotu (na przykład średnicy, geometrii, ostro zakończonych kształtu).

Napis na etykiecie kartonika *“Metal anti perforation”* lub *“Non Metal anti perforation”* wskazuje rodzaj użytej wkładki.

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat wkładki chroniącej przed przebieniem zastosowanej w tym obuwii można się skontaktować z producentem lub dystrybutorem wskazanym w niniejszej ulocie informacyjnej.

**Bez wkładki antyprzebićowej:** roboty na mostach, w wysokich strukturach, windach, rurociągach, dźwigach, piecach, instalacjach grzewczych i wentylacyjnych, prace remontowe, konserwacyjne, zakłady metalurgiczne i podobne, produkcja i obróbka szymb, obróbka matryc ceramicznych, materiałow budowlanych, przenoszenie i zmagazynowanie, obróbka zamrożonych bloków mięsnych, metalowych pojemników okretowych, rozrządzanie pociągów;

**Z systemem szybkiego okretowania:** w przypadku przedłużonego przenikania przenikania roztopionego i rozżarzonego materiału;

**Z osłoniętym podnoskiem:** w przypadku przedłużonego i/lub częstego ścierania o podłoże podnoska buta;

**GRANICZ ZASTOSOWANIA:** Obuwie nie zapewnia ochrony przed zagrożeniem, które nie zostało wyszczególnione w niniejszej karcie informacyjnej, a w szczególności przed ryzykiem objętym Środkami Ochrony Indywidualnej Kategorii IIIa według **Rozporządzenia (UE) 2016/425**.

**UŻYCIIE I KONSERWACJA:** Producent nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za szkody i konsekwencje wynikające z niewłaściwego stosowania obuwia. Podczas wyboru obuwia ważne jest dobranie odpowiedniego modelu i rozmiaru w oparciu o specyficzne wymagania ochrony. Obuwie pozwala na zachowanie wymaganej charakterystyki bezpieczeństwa tylko jeżeli jest prawidłowo założone i zasznurowane. Ochrona przed zagrożeniem wskazanym przez symbol obowiązuje dla obuwia prawidłowo zakonserwowanego. Przed każdym użyciem obuwia sprawdź dokładnie perfekcyjny stan konserwacji i w przypadku widocznych zmian (nadmierne zużycie podeszwy, zły stan szwów, oderwanie się podeszwy od wierzchu itp.) należy je wymienić. Obuwie wyposażone w system szybkiego okretowania: sprawdź czy pręt systemu jest prawidłowo włożony: zdejmowanie odbywa się poprzez chwycenie rozszerzonej końcówki pręta i pociągnięcie do siebie. Zachowanie charakterystyki obuwia zależy w dużej mierze od prawidłowej konserwacji i w związku z tym należy dopilnować regularnego czyszczenia za pomocą szcetek, szmatek itp. usuwając ewentualne plamy wilgotną ściereczką. Okresowo, w zależności od warunków środowiska pracy, zaleca się pokrycie wierzchu zwykłą pastą lub tłuszczem umożliwiającym. Ponadto pamiętać, aby nie suszyć obuwia w pobliżu lub styczności ze źródłami ciepła, jak na przykład piece, kaloryfery itp. Nie stosować produktów agresywnych, takich jak benzen, kwas i rozpuszczalniki, ponieważ mogą one negatywnie wpłynąć na jakość, bezpieczeństwo i okres przydatności Ś.O.I.

**KONSERWACJA I LIKWIDACJA:** Ze względu na zróżnicowane czynniki środowiskowe, takie jak wilgotność i temperatura, nie jest możliwe określenie dokładnej daty przydatności obuwia. Zazwyczaj obuwie z podeszwą poliuretanową ma umowny okres zmagazynowania trzech lat, jeżeli jest ono przechowywane w suchym pomieszczeniu, odpowiednio wentylowanym i w niezbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Zlikwidować produkt w odniesieniu do norm obowiązujących w zakresie ochrony środowiska i selektywnej zbiórki odpadów. Niniejsze obuwie zostało wyprodukowane bez zastosowania materiałów toksycznych i szkodliwych. Należy uważać je za odpady przemysłowe, które nie są zaliczane do niebezpiecznych, posiadają Europejski Kod Odpadu (CER):

Skóra: 04.01.99 / Tkaniny: 04.02.99 / Materiał celulozowy: 03.03.99

Materiały metalowe: 17.04.99 or 17.04.07

Wzmocnienia pokryte PU i PVC, materiał elastomeryczny i polimeryczny: 07.02.99

### DODATKOWE INFORMACJE

**OBUIWIE ANTYELEKTROSTATYCZNE:** Obuwie antyelektrostatyczne należy używać, gdy konieczne jest zmniejszenie nagromadzonych ładunków elektrostatycznych przez ich rozproszenie, aby zapobiec zapaleniu się substancji łatwopalnych i gazów oraz gdy ryzyko porażenia elektrycznego przez urządzenia elektryczne lub komponenty znajdujące się pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zaznaczyć, że obuwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, ponieważ zapewnia jedynie rezystancję pomiędzy stopą a podłożem. Jeżeli nie wyeliminowano całkowicie ryzyka porażenia prądem, należy przedsięwziąć dalsze środki w celu uniknięcia niebezpieczeństwa. Środki te oraz dodatkowe testy wymienione poniżej powinny stanowić integralną część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Z doświadczenia wiadomo, że dla celów antystatycznych produkt powinien w trakcie użytkowania posiadać rezystancję elektryczną poniżej 1000MΩ. Wartość 100kΩ podaje się jako najniższą wartość graniczną rezystancji nowego produktu, konieczną do zapewnienia minimalnej ochrony przed groźbą porażenia prądem lub pożaru w wyniku uszkodzenia sprzętu elektrycznego pracującego przy napięciu 250 V. Jednak należy zwrócić uwagę, że w pewnych okolicznościach ochronne działanie obuwia może być niewystarczające i zawsze należy przedsięwziąć dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia tego typu może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia i zawiłgocenia obuwia. W warunkach zawiłgocenia obuwie nie będzie spełniać swojej ochronnej funkcji. Dlatego też konieczne jest sprawdzanie czy produkt jest w stanie realizować wyznaczoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych oraz właściwej jego konserwacji przez cały okres jego użytkowania. Zaleca się więc użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, częste przeprowadzenie okresowego testowania obuwia pod kątem jego rezystancji elektrycznej. Obuwie klasy I może w miarę użycia przez długi czas wchłoniąć pewną ilość wilgoci i zacząć przewodzić elektryczny w czasie pracy w wilgotnym lub mokrym środowisku. Jeśli obuwie jest używane w warunkach zawiłgocenia i dojdzie do przesiąknięcia materiału, z którego wykonana jest podeszwa, użytkownik powinien zawsze sprawdzić właściwości elektryczne obuwia przed każdorazowym wejściem do miejsc niebezpiecznych. W czasie noszenia nie należy wkładać między wewnętrzną podeszwę butów a stopę użytkownika żadnych dodatkowych elementów izolacyjnych, powinien być sprawdzony pod kątem właściwości elektrycznych układ obuwie/wkładka.

**OBUIWIE ELEKTROPRZEWODZĄCE:** Elektroprzewodzące obuwie należy używać, gdy konieczne jest jak najszybsze zredukowanie ładunków elektrostatycznych, na przykład przy pracy z ładunkami wybuchowymi i gdy ryzyko porażenia elektrycznego przez urządzenia elektryczne lub komponenty znajdujące się pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. W celu sprawdzenia czy obuwie posiada właściwości elektroprzewodnictwa górna granica rezystancji nowego obuwia została ustalona na 100 kΩ. W czasie użytkowania rezystancja elektryczna obuwia wykonanego z materiału przewodzącego może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania i zanieczyszczenia. Dlatego też konieczne jest sprawdzanie czy produkt jest w stanie realizować wyznaczoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych przez cały okres jego użytkowania. Zaleca się więc użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, częste przeprowadzenie okresowego testowania obuwia pod kątem jego rezystancji elektrycznej. Test taki oraz testy wymienione niżej powinny stanowić integralną część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Jeśli obuwie jest noszone w warunkach zanieczyszczenia materiału podeszwy substancjami zdolnymi do zwiększenia rezystancji elektrycznej obuwia, użytkownik powinien zawsze sprawdzić właściwości elektryczne obuwia przed każdorazowym wejściem do miejsc niebezpiecznych. Przy użytkowaniu obuwia elektroprzewodzącego rezystancja podłoża powinna być taka, aby nie zniweczyła właściwości ochronnych obuwia. W czasie noszenia nie należy wkładać między wewnętrzną podeszwę butów a stopę użytkownika żadnych dodatkowych elementów izolacyjnych, z wyjątkiem zwykłych skarpet. Jeżeli pomiędzy wewnętrzną podeszwą a stopą zakładane są dodatkowe warstwy, to utworzony w ten sposób układ obuwie/wkładka powinien być sprawdzony pod kątem właściwości elektrycznych.

**WKŁADKA WYCIĄGANA:** Jeżeli obuwie ochronne posiada wyciąganą wkładkę, to atestowane funkcje ergonomiczne i ochronne odnoszą się do obuwia wyłącznie z jego wkładką. Obuwie należy używać zawsze z wkładką! W razie konieczności należy wymienić ją na oryginalny model tego samego dostawcy.

Użycie dodatkowych akcesoriów, takich jak wkładki ortopedyczne lub wkładki różniące się od tych dostarczonych przez producenta może negatywnie zmodyfikować funkcję obuwia jako Ś.O.I. W razie konieczności skontaktować się z dostawcą lub wymienić na ekwiwalentny model tego samego producenta. Obuwie ochronne, które oryginalnie nie posiada wyciąganej wkładki należy używać bez wkładki, ponieważ włożenie jej mogłoby negatywnie zmodyfikować jego funkcję ochronną. Niektóre z naszych modeli obuwia nadają się do zastosowania wkładek ortopedycznych linii SECOSOL, w celu uzyskania dodatkowych informacji odsyłamy na naszą stronę internetową [www.sixton.it](http://www.sixton.it)





**MÄRGISTUSE** näidis küliel/keelel:

Lisaks põhinõuetele on täidetud ka lisanõuded: vastavalt alltoodud kaitseomaduste tabelile:

TÄHISTUS	OMADUS, NÕUE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
-	Turvanina vastupidavus kuni 200J ja 15kN	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Turvanina vastupidavus kuni 200J ja 15kN	-	X	X	X	-	X	X	X
FO	Kütuse- ja õlil kindel välistald ( $\leq 12\%$ )	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Löögienergiast summutav kannosa 20J ( $\geq 20$ J)	O	X	X	X	O	X	X	X
A	Antistaatiline jalats (takistus vahemikus 0,1 ja 1000 MΩ)	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vetthülgiv jalatsipealne ( $\geq 60$ min)	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Torkekindel tald ( $\geq 1100$ N)	O	O	-	X	O	O	-	X
C	Elektrit juhtiv jalats ( $< 0,1$ MΩ)	O	O	O	O	O	O	O	O
nähtaval EN 50321	Elektrit isoleeriv jalats (class 0 or 00)	O	-	-	-	O	-	-	-
HI	Kuumuse isoleerimine (testitud 150°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Külma isolatsioon (testitud -17°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Veekindel jalats ( $\leq 3$ cm <sup>3</sup> )	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jala tõusuosa kaitse ( $\geq 40$ mm (suurus 41/42))	O	O	O	O	-	-	-	-
AN	Pahkluu kaitse ( $\leq 10$ kN)	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Lõikekindel jalatsipealne ( $\geq 2,5$ (indeks))	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Kuumuskindel välistald (testitud 300°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
SRA*	Libisemiskindlus libestilahusega keraamilisel põrandal: kannosa $\geq 0,28$ ; täistallal $\geq 0,32$	O	O	O	O	O	O	O	O
SRB*	Libisemiskindlus glütesrooliga teraspõrandal: kannosa $\geq 0,13$ ; täistallal $\geq 0,18$	O	O	O	O	O	O	O	O
SRC*	Läbinud libisemiskindluse testi SRA ja SRB	O	O	O	O	O	O	O	O

**VAHETAMAS SISETALD:** Kui turvajalatsid on varustatud sisetaldega, siis jalatsitel märgitud sertifitseeritud ergonoomilised ja kaiteomadused on koos sisetaldega. Kasuta jalatsitel alati koos sisetaldega! Vaheta sisetalla ainult sama tootja samaväärse sisetalla vastu. Lisavarustuse, nagu näiteks ilma sisetalla või teise tootja sisetalla kasutamine võib kahjustada jalatsit. Vajadusel pöörduge tarnija poole, et asendada sisetall sama tootja samaväärse mudeliga. Turvajalatsid, mis ei ole eemaldatavate sisetaldega, tuleks kasutada ilma sisetalladega, kuna nende lisamine võib kahjustada jalatsite kaiteomadusi. Mõned meetlismudelid sobivad kasutamiseks koos SECOSOL ortopeediliste sisetaldega. Rohkem informatsiooni saamiseks vaata [www.sixton.it](http://www.sixton.it)

